

Columbia University  
in the City of New York

THE LIBRARIES





## تقدمة

عنوان هذه السلسلة خير ما يوجه إلى الأفراد والجماعات ،  
في جميع الأمم والشعوب ، وفي الشعوب العربية بوجه خاص ،  
بل هو خير ما يوجه إلى الإنسان منذ تحضر إلى الآن .  
وبهذا الفعل القصير الخطير بدئ تنزيل القرآن ؛ فكان أول  
ما خوطب به النبي ( ص ) وخوطب به الناس من بعده ،  
هو هذا الأمر الكريم بالقراءة . ونحسب أن هذا هو الذي  
دعا صديقنا أحمد بك أمين إلى اختيار هذا العنوان لهذه السلسلة  
فأثرناه كلنا متيمين به ، مجمعين عليه .

وكان صاحب المنطق — كما يسميه الجاحظ — يقول إن  
الإنسان حيوان ناطق ، وكان النطق عنده فيما يحدثنا الفلاسفة  
أشمل من إدارة اللسان في الفهم باللفظ الذي يبلغ السمع ، فينقل

إليك ما في نفس محدثك . كان النطق عند أرسطاطليس يدل على التفكير والتعبير جميعاً . ولكن أرسطاطليس لم يعرف الإنسان بأنه حيوان ناطق فحسب ، وإنما وصفه بأنه مدني بالطبع كما ترجم القدماء ، أو أنه اجتماعي بالطبع كما يترجم المحدثون . وما نعرف شيئاً يحقق للإنسان تفكيره وتعبيره ومدنيته ، كالقراءة . فهي تصور التفكير على أنه أصل لكل ما يقرأ ، وعلى أنه غاية لكل ما يقرأ . فالكاتب يفكر قبل أن يكتب ، وأثناء كتابته ؛ والقارئ يفكر فيما يقرأ وأثناء قراءته وبعد أن يقرأ .

وكذلك يمضي الإنسان في تحقيق هاتين الخصلتين اللتين تميزانه وتضعانه حيث أراد الله له أن يكون من التفوق والرق ، وهما العقل والمدنية . فإذا أمر الله الإنسان بأن يقرأ ، فإنما يأمره بأن يطمح إلى الكمال ، ويسعى إليه . وإذا كانت القراءة أخص مميزات الحضارة ، تكثر وتنتشر إذا اتسعت الحضارة وارتقت ، وتقل وتتضاءل إذا ضاقت الحضارة وانحطت ، فقد يكون من أيسر التعبير وأوجزه في يوم من الأيام أن تحتصر الطريق ، وأن يعرف الإنسان بأنه حيوان قارئ دون أن

يكون في هذا التعريف تجاوز لما قصد إليه أرسطاطليس .  
وكانت القراءة في أول أمر الإنسان مقصورة على قلة ضئيلة  
من الناس في كل شعب من الشعوب المتحضرة . وكان رقي الحضارة  
واتساعها يدعو إلى شيوع القراءة وانتشارها حتى كان هذا العصر  
الحديث وحتى كانت الديمقراطية التي أخذت تلغي الفروق  
والامتيازات وتقرب ما بين الطبقات .

وإذا القراءة تصبح حقاً شائعاً لكل إنسان بل واجباً  
محتوماً على كل إنسان يريد أن يحيا حياة صالحة . وإذا  
الدول تشعر بهذا الحق وتقرض على نفسها أو تقرض عليها  
الشعوب تعليم القراءة لكل فرد من الناس دون أن  
تتقاضى على ذلك منه أجراً . ونحن نعلم أن الدول إنما تعلم  
أبناء الشعب هذه القراءة الآلية وقليل جداً مما يهيئهم للقراءة  
التي ترقى العقل ، وتنقى الطبع ، وتصفى الذوق ؛ ولكن القراءة  
على كل حال هي الطريق الطبيعية الميسرة لرقى العقل ، والطبع ،  
والخلق ، والذوق ؛ وحيثما انتشرت القراءة طلب الناس ما يقرأون  
وتنافس الممتازون منهم في أن يقدموا إليهم ما يقرأون ، ونشأ  
عن هذا كله ما نعرفه من قوة الحياة العقلية ، وخصبها ، وما ينشأ



عنها من نتائج لا تحصى فى حياة الناس ، وقد أخذت الدولة فى الشرق تعلم الناس القراءة ، وأخذ الناس يطلبون ما يقرأون ، وأخذ الكتاب يتنافسون فى أن يقدموا إليهم ما يقرأون .

وليس الإنسان ناطقاً بطبعه ، ولا اجتماعياً بطبعه فحسب ؛ ولكن الإنسان كسل بطبعه أيضاً ؛ فهو مشوق بطبعه إلى الرق ، ولكنه مدفوع بطبعه إلى حب اليسر ، وإيثار السهولة ، وتجنب الجهد الشاق ما وجد إلى ذلك سبيلاً ، وهو محب للقراءة ما فى ذلك شك ، ولكنه يريد أن تيسر له هذه القراءة ، ووجوه التيسير كثيرة مختلفة أخطرها ، وأعظمها ضرراً هو الذى يشيع ، وينتشر مع الأسف الشديد . فالكلام السهل اليسير المبتذل القريب الذى ينتشر فى الصحف السيارة الذى يكفى الإنسان أن يمد يده ليتناولها وفى الكتب الرخيصة التى يحصلها القارئ دون أن يشق على ماله ويقرأها دون أن يشق على عقله .

هذا الكلام هو الذى يتهاوت عليه القراء بحكم هذه الخصلة الطبيعية فى تكوينه ، وهى خصلة الكسل ، وإيثار الهين من الأمور . فلا بد إذن من أن تقاوم هذه الخصلة ما استطاع المثقفون مقاومتها ، ولا بد من أن تقرب القراءة للمتعة الخصلة

إلى الناس حتى يستطيعوا أن يقرأوا في غير مشقة على عقولهم  
ولا على أموالهم .

وليس كل ما ينتجه العقل الانساني ميسر القراءة للناس  
فهناك الممتازون في الثقافة ولكن هناك أصحاب الثقافة المتوسطة  
وأصحاب الثقافة المتواضعة . وليس من اليسير أن يسيغ أولئك  
وهؤلاء ما يكتبه الممتازون من الفلاسفة والعلماء والأدباء . وليس  
من الحق ولا من العدل أن يحرم أولئك وهؤلاء خير ما يثمره  
العقل الانساني من الانتاج . فلا بد إذن من أن يأخذوا منه  
بخط ما ، لا بد من أن يرتفعوا إليه شيئاً ومن أن يهبط هو إليهم  
شيئاً ، حتى يكون هذا اللقاء الخصب الذي يعم به نفع العلم  
والفلسفة والأدب .

وكل هذه الملاحظات دعت إلى التفكير في إنشاء هذه السلسلة  
من الكتب القصيرة اليسيرة الرخيصة التي يسهل شراؤها وتهون  
قراءتها ويقرب الانتفاع بها والاستمتاع بما فيها ولا يشق ثمنها  
على أوساط الناس ولا على فقرائهم .

فهذه السلسلة جهد من الجهود التي تبذل في سبيل نشر الثقافة  
وترقية الشعب وإزالة الفروق بين الطبقات وهي نتيجة طبيعية

لهذا الطور الذى نحن فيه من أطوار حياتنا . وفى الأرض أمم  
سبقتنا فى هذا العصر الحديث الى الرقى وقطعت فيه أشواطاً لم  
تقطعها بعد وهى مع ذلك بل من أجل ذلك تنشئ أمثال هذه  
السلسلة وتبذل فى إنشائها وإذاعتها وتيسيرها جهوداً عظيمة موفقة.  
فكيف بنا وحاجتنا الى هذا التيسير أشد من حاجتها ، وضرورات  
الحياة الحديثة تفرض علينا أن نقطع أبعد الآماد إلى الرقى فى أقصر  
الأوقات لنستدرك ما فاتنا ولنبلغ حقنا من المساواة بيننا وبين  
الشعوب المتفوقة .

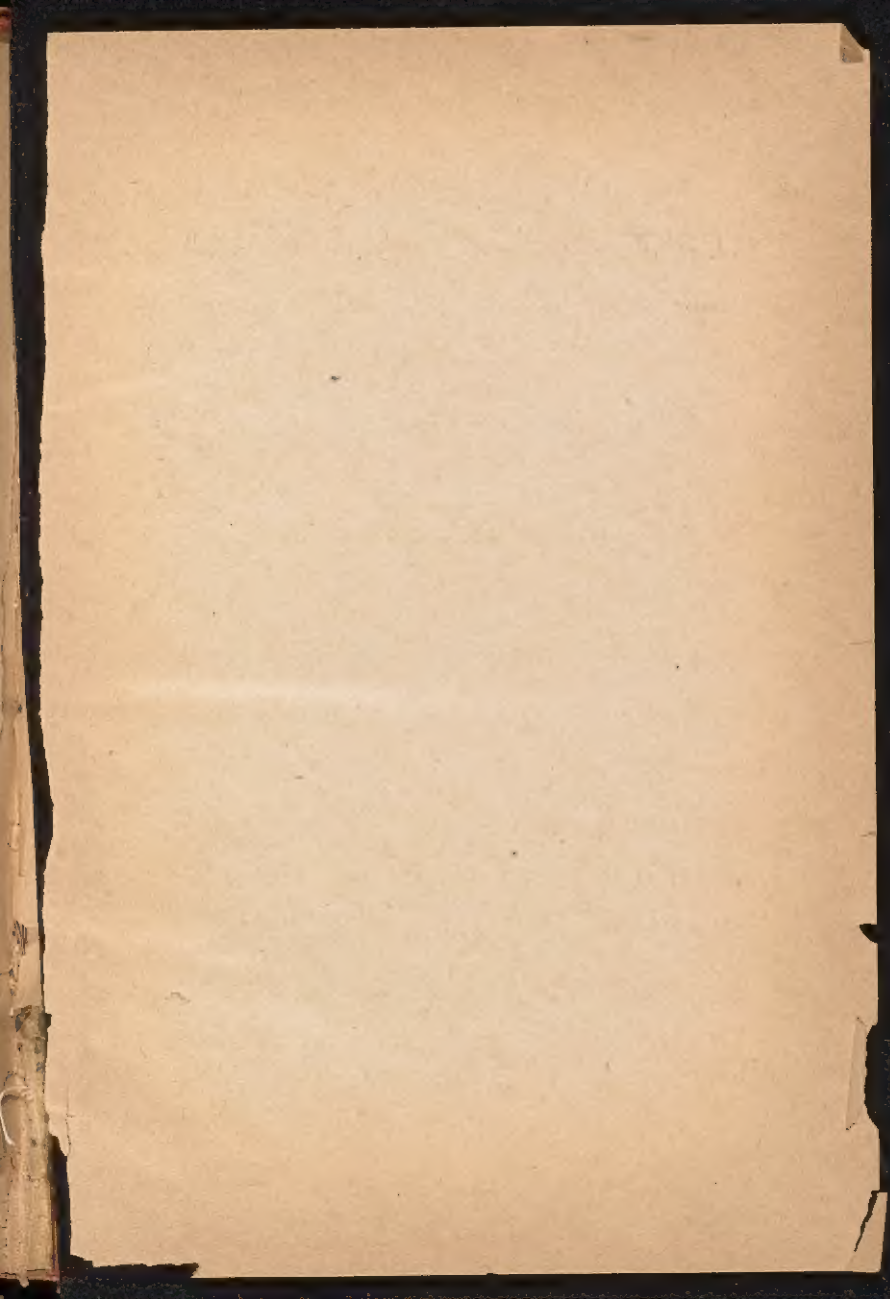
والنية فى هذه السلسلة أن تكون على يسرها وقرىها متنوعة  
أشد التنوع وأنفعه . فهى تنشر المؤلفات الحديثة كما تنشر الآثار  
القديمة ، وهى تنشر الآثار التى تؤلف كما تنشر الآثار التى تترجم ،  
وهى تنشر من هذا كله فى كل فرع ممكن من فروع الإنتاج  
العقلى فى الأدب الإنسانى وفى الأدب الوصفى ، فى العلم  
الخالص وفى العلم التطبيقى ، فى السياسة ، فى التاريخ ، فى العمران  
والاجتماع ، فى كل لون من ألوان هذا النشاط الذى يجعل  
العقل الإنسانى منتجا فى جميع فنون المعرفة . ذلك لأن الذين  
عنوا بإنشاء هذه السلسلة ونشرها لم يفكروا إلا فى شىء واحد



هو نشر الثقافة من حيث هي ثقافة لا يريدون إلا أن يقرأ أبناء  
الشعوب العربية وأن ينتفعوا وأن تدعوهم هذه القراءة إلى  
الاستزادة من الثقافة والطموح إلى حياة عقلية أرقى وأخصب  
من الحياة العقلية التي نحياها .

وكل ما نرجوه هو أن نوفق إلى تحقيق بعض هذه الغاية .

١٥ يناير سنة ١٩٤٣



## أحلام شهرزاد

فلما كانت الليلة التاسعة بعد الألف أفاق شهر يار من نومه مذعوراً ، وجعل يتسمع لعله يجد ذلك الصوت الذى أيقظه فلم يسمع شيئاً . وجعل يمد يده عن يمين ويمد يده عن شمال ليتبين أينكر من مضجعه شيئاً فلم ينكر شيئاً . ثم استوى جالساً فى سريره وجعل يدير رأسه عن يمين وعن شمال ويمد بصره فى الظلمة المتكاثفة من حوله كما يمد سمعه فى الصمت المنعقد فى غرفته ، فلا يقع بصره على شيء ، ولا ينتهى سمعه إلى شيء ، ولا تصل نفسه إلى شيء . فلم يشك فى أن طائفاً قد ألم به أثناء النوم فردّه إلى اليقظة ردّاً لم يخل من بعض العنف . وما أكثر ما تهيم فى ظلمات الليل هذه الأرواح المشرّدة التى تنطق فى لغاتها الخفية بألفاظ تصل إلى نفوس الرقود أحياناً كما تصل إلى نفوس الأيقاظ أحياناً أخرى ، فيفهمون عنها مرة ويخطئون الفهم مرات ، ويكون لهذه



الألفاظ الغريبة المهمة في حياة الناس آثار غريبة مختلطة منها  
 الخير ومنها الشر. ومهما يكن من شيء فقد عاد شهر يار إلى  
 نفسه وارتسمت على ثغره ابتسامة سريعة لم تلبث أن مرت كأنها  
 البرق، وثارت في نفسه عاطفة ضئيلة ولكنها حادة، فيها شيء  
 من حسرة، وفيها شيء من يأس، وفيها شيء من حزن على عهد  
 قد انقضى وليس إلى رجوعه من سبيل. ثم تاب إلى الملك رشده  
 فتمكن في مضجعه وأغمض عينيه وضم يديه إلى صدره ودعا  
 النوم إلى نفسه دعاءً قويا. وكأن النوم كان ينتظر أن يبلغه هذا  
 الدعاء، فما أسرع ما مد ذراعيه فطوق بهما عنق الملك الحزين في  
 كثير من الرأفة والرحمة والحنان، وإذا الملك ينسى نفسه ويمعن  
 في هذا الرقاد الحلو الهادئ المطمئن. ولم يدرك الملك أطال هذا  
 الرقاد أم قصر، ولكنه أفاق مرة أخرى مذعوراً ومد بصره في  
 الظلمة المتكاثفة ومد سمعه في الصمت المنعقد وتحسس بيديه عن  
 يمين وشمال، فلما لم ير شيئاً، ولم يسمع شيئاً، ولم ينكر شيئاً  
 أنكر نفسه كلها، ونهض من مضجعه متثاقلاً، فجعل يمشي في غرفته  
 على غير هدى، حتى انتهى إلى نافذة من نوافذ الغرفة ففتحها،  
 وكان ذلك إذناً لضوء القمر في أن ينسل في هذه الغرفة. ولكنه

لم ينسلّ وإنما اندفع إلى الغرفة اندفاعاً أضاء له كل ما في الغرفة من فضاء ومن أثاث . هنالك أدار الملك بصره في الغرفة فلم ينكر من أمرها شيئاً ، ثم أشرف من النافذة فاستنشق الهواء الطلق ومد بصره في الفضاء العريض المنبسط أمامه ، فلم ير إلا هذه الأشجار الباسقة الشاهقة في السماء ، قد لبست من ضوء القمر أردية نقية ناصعة وامتدت غصونها تضطرب في الهواء اضطراباً خفيفاً ، كأنها ترغب في النوم هذه الطير التي أوت إليها حين ولى النهار ، وكأن هذه الطير قد سكنت إلى حركاتها الخفيفة المنتظمة فنامت مطمئنة وادعة ، لولا أحلام خفيفة خفية كانت تمر بنفوسها الضئيلة الوادعة فتبعث من أفواهها أصواتاً قصيرة حلوة ، وتبعث في أجنحتها خفقات يسيرة لا تكاد تبدأ حتى تنقطع . وقد أطل شهر يار وقوفه أمام هذه النافذة ماداً بصره في هذا الفضاء العريض ، وماداً سمعه في هذا الصمت الجاثم عليه ، وممتعاً نفسه بهذا الضوء الرقيق الذي يتفرق بينهما ، وبهذه الأصوات الرشيقة التي تبلغه من حين إلى حين ، حتى إذا ثاب إليه الهدوء وامتلاً قلبه سكينة وآنتت نفسه أمناً ودعة تراجع متثاقلاً ، ولكنه لم يذهب إلى مضجعه ، وإنما ذهب إلى مجلس من مجالسه في

الغرفة ، فترامى عليه متهاكاً وقد أزمع أن ينتظر مطلع الصبح  
يقظان ، فقد كره مضجعه وكره النوم وكره هذا الطائف الذى أخذ  
يزعجه منذ الليلة .

ولكنه لم يكد يطمئن فى مجلسه حتى غاب عن نفسه ، أو  
غابت عنه نفسه . وكأن النوم كان ينتظره خلف هذا المجلس ،  
فلم يكد يستقر فيه حتى مد إليه ذراعيه فطوق بهما عنقه فى رافة  
ورحمة وحنان ، وإذا هو مغرق فى رقاد عميق لذيد لا يدري الملك  
أطال أم قصر . ولكنه أفاق مذعوراً للمرة الثالثة ، فمد بصره  
ومد سمعه ، ثم لم يلبث أن ضرب إحدى يديه بالأخرى ، ففتتح  
الباب ، وأسرع الحرس وفى أيديهم المصابيح . قال الملك : « هل  
أنكرتم شيئاً ؟ » . قال قائد الحرس : « لم ننكر شيئاً يا مولاي » .  
قال الملك فى صوت فاتر متكسر : « هذا غريب ! إني لمؤرق منذ  
الليلة » .

ثم نهض ومضى متثاقلاً حتى خرج من غرفته والحرس  
يتقدمونه ويتبعونه ، وهو يسعى هادئاً لا يقول شيئاً ولا يلتفت  
إلى شيء ، حتى بلغ ذلك الجناح من القصر حيث كانت غرفات  
الملكة ، فمضى أمامه وعاد حراسه إلى أماكنهم . وانتهى شهر يار



٥  
إلى غرفة الملكة ، فدخل دون أن يلتفت إلى هؤلاء الاحراس  
الذين أدهشهم مقدم الملك في هذه الساعة المتأخرة من الليل ،  
ولكنهم لم يقولوا شيئاً ، وما كان لهم أن يقولوا شيئاً . وأكبر  
الظن أن شيئاً من العجب قد ظهر على وجوههم وفي النظرات  
القصيرة السريعة التي كانوا يتراشقون بها ويختلسونها إلى الملك  
اختلاساً .

وأغلق الملك من ورائه باب الغرفة في رفق شديد ، وسعى في  
هدوء أى هدوء إلى سرير الملكة يمشى على أطراف قدميه .  
فلما بلغه نظر إلى الملكة نظرة طويلة ؛ فإذا هي مغرقة في نوم  
حلو ، واستمع إلى تنفسها فإذا هو منتظم هادئ ، وإذا الملكة  
لم تحس شيئاً ولم تشعر بمقدم هذا الشخص الذى انسل إلى غرفتها  
في رفق كما تنسل الأفعى ، على غير ما جرت به تقاليد القصر . ثم  
تراجع الملك شيئاً حتى انتهى إلى مجلس من مجالس الغرفة ،  
فأهوى إليه رفيقاً حريصاً على ألا يحدث حساً ما ، وعلى ألا يزعج  
الملكة عن نومها . فلما اطمأن به مجلسه أطرق كأنما ينتظر شيئاً .  
ولكن انتظاره لم يكن طويلاً ؛ فهذا صوت شهر زاد يبلغ أذنيه  
فيماؤه رعباً وفرقاً ويكاد يخرج به عن طوره ، لولا أنه يذكر شيئاً

فيثوب إلى نفسه في اللحظة الأخيرة ويطمئن في مجلسه ماداً عينيه في الفضاء مصغياً إلى هذا الصوت الذي يسعى إليه من قبل شهر زاد هادئاً صافياً نقيّاً ، كأنه صوت ذلك الغدير الذي أحب الملك أن يجلس إليه حين تؤذن الشمس بالغروب فيسمع إلى غنائه العذب وهو يداعب الحصى ، وكأنما أسكره هذا العرف الذي تهديه إليه من شاطئيه جميعاً أنفاس الورد والزرجس والياسمين .

## ٢

وكان هذا الصوت الحلوي قول في نغمات موسيقية نافذة إلى القلوب أخاذة للنفوس لم يعرفها الملك حين كانت شهر زاد تقص عليه أحاديثها مستيقظة : « بلغني أيها الملك السعيد أن طهمان ابن زهمان ملك الجن في حضرموت كانت له فتاة حسناء رائعة الحسن بارعة الجمال ، لا تثبت القلوب للحظاتها إذا نظرت ، ولا تثبت النفوس لصوتها إذا تكلمت . وكانت على حسنها الرائع وجمالها البارع ذكية القلب نافذة البصيرة ، قد قرأت كتب الأولين وعرفت حكمة المحدثين ؛ فلم يكن شيء يستغلق عليها ، ولم

يكن حكيم يثبت لحديثها أو يقدر على مناظرتها . وكان ملوك  
الجن في أطراف الأرض التي يسكنها الناس وفي أطراف  
الأرضين التي ليس للناس بها عهد ، قد تسامعوا بجمالها وذكائها  
وما أتيح لها من فطنة وفتنة ، وتسارعوا إلى أبيها الملك طهمان  
يخطبونها إليه ويحكمونه فيما يخضع لهم من الممالك والأقاليم :  
هذا يقدم إليه أقاليم البحر ، وهذا يقدم إليه أقاليم البر ، وهذا  
يقدم إليه أقاليم الجو إلى قريب من مواقع النجوم . ولكن  
طهمان بن زهمان كان يجيب هؤلاء الملوك جميعاً بجواب واحد  
لا يتغير : « ما كان لي أن أقضى في أمر فاتنة بغير ما تريد ! فأمر  
فاتنة إلى فاتنة ، فأبكم أراد أن يتخذها لنفسه زوجاً فليخطبها  
إلى نفسها . وأبكم ظفر منها بالرضا فله ملك أبيها مهراً » .

ولكن فاتنة كانت غريبة الأطوار ، بعيدة الآمال ، عظيمة  
الأطاع ، قد زهدت في ملوك الجن جميعاً واستياست من حياة  
الجن جميعاً ، فردت خطابها مخذولين مدحورين ، لم تمنح واحداً  
منهم ابتسامة ، ولم تهد إلى واحد منهم نظرة فيها شيء من الرفق ،  
وإنما كان ردها لهم عنيفاً يملؤه السخط والازدراء ، ويصدر عن  
نفس شديدة الكبرياء ، لا تؤمن بأحد ولا تطمئن لأحد ولا تستريح



إلى أحد ، نافرة دائماً ، جاححة دائماً ، ساخرة إلاحين كانت تتحدث  
إلى أبيها ، فهو وحده الذى كان يظفر منها بالوجه المشرق والثغر  
الباسم والنفس الراضية . وكان أبوها أول الأمر معجباً بهذه  
الكبرياء ، نفوراً بهذا الإباء ، محبباً لهذا الامتناع ؛ لأنه كان يرفعه  
فوق ملوك الجن درجات ، ولأنه كان يمسك عليه ابنته فى قصره .  
وكان يؤثر ابنته بحب لم يجده أب لابنته قط . وكان يؤثر نفسه  
بقرب هذه الفتاة الفاتنة . وكان يرى فى امتناعها على الخاطبين  
فسحة فى الوقت الذى أتيح له فيه أن ينعم بقرب ابنته . والأوقات  
عند الجن أيها الملك السعيد لا تحسب بالساعات والأيام ولا تحسب  
بالشهور والأعوام ، وإنما تحسب بالقرون المتتابعة والأحقاب  
المتلاحقة . فلما مضت آلاف السنين على فاتنة وهى تمتنع على  
ملوك الجن وأولى البأس منهم فى البر والبحر والجو ، وكانت كلما  
تتابعت القرون ازدادت حسناً إلى حسن ، وجمالاً إلى جمال ،  
وفتنة إلى فتنة ، أقبل عليها أبوها ذات يوم أو ذات قرن فقال  
لها : « يا ابنتى إنك تعلمين أن أباً من الآباء لم يحبب قط ابنته كما  
أحببتك ، كما أنى أعلم أن فتاة من الفتيات لم تحبب قط أبها  
كما أحببتنى . وإنك لتعلمين أنى سعيد بامتناعك على خطابك من

ملوك الجن . أرى في ذلك تعالياً عليهم وإرضاء لكبريائي ، وأرى في ذلك قبل كل شيء حباً منك لي وإيثاراً منك لأبيك بالمودة والحب . ولو استطعت لمضيت في تشجيعك على هذا الامتناع وإغرائك بهذا الإيذاء ؛ ذلك أحرى أن يكفل لي السعادة وأن يضمن لي النعم إلى آخر الدهر . ولكن لكل شيء يا ابنتي غاية يقف عندها وأمداً ينتهي إليه ، وقد بلغت سعادتي بقربك أقصاها واتهمت إلى غايتها ، وأن لنا أن نفترق . فقد علمت يا ابنتي أن أحدنا من أجيال الجن إذا أتم من عمره خمسة عشر ألفاً من السنين وجب عليه أن يستعد لفراق الأحياء ، وأن ينتظر هذه اللحظة الرهيبة التي يستحيل فيها إلى قبس من نار يمتزج بهذه الجذوة الهائلة التي يدور عليها الكون والتي تنضج حياة الأحياء . وقد بلغت يا ابنتي ستة عشر ألفاً من العمر ، وأخذت أحس أنني أنحول ناراً شيئاً فشيئاً ، وما أحب أن أتركك وحيدة ؛ فاختراري لنفسك أحب هؤلاء الملوك إليك أو أقلهم إلى نفسك بغضاً .

قالت فاتنة : « فإني لا أحب منهم أحداً ولا أبغض منهم أحداً ، وإنما أزدريهم جميعاً ، وإذا فلن أختار منهم أحداً » .

قال طهمان ابن زهمان : « فإني لا أكره يا ابنتي أن تمتنعي

عليهم وأن تعيش وحيدة ، تدبرين أمر هذا الملك بحكمتك  
وفطنتك لولا أني قد علمت الآن ما يملأ نفسي قلقاً وخوفاً على  
قلة ما يعتادني القلق ويبلغني الخوف .

وأدرك شهرزاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح . وهم  
الملك شهریار أن يتكلم ، وهم أن يأتي من الحركات ما كان  
خليقاً أن ينبه النائمة ، ولكنه ذكر شيئاً في اللحظة الأخيرة فانسَلَّ  
من الغرفة في هدوء كما انسَلَّ إليها .

ولم يكد ينتهي إلى غرفته حتى دعا إليه قواد الحرس الذين  
يقومون دون غرفته ودون غرفة شهرزاد . فلما مثلوا بين يديه  
قال لهم في صوت مهيب رهيب : « إن بقاء رؤوسكم في أماكنها  
رهين بأن يجهل الناس جميعاً ، والملكة في أولهم ، ما كان منذ  
الليلة . فلا أعلمن أن أحداً قد عرف خروجي من هذه الغرفة  
والرجوع إليها . وإني أقسم لا ينتهي إلى ما يدل على ذلك أو يشير  
إليه إلا ضربت أعناقكم جميعاً ، وقد تعامون أني لا أوعد إلا  
تحقق الوعيد » . قالوا جميعاً : « فإننا لا نعلم أن مولانا قد خرج  
من غرفته أو عاد إليها ، وما نكاد نفهم من حديث مولانا شيئاً ،  
ولولا أن علينا أن نأتمر وليس لنا أن نسأل لاستوضحنا مولانا



بعض ما يقول ! » . قال الملك : « أرى أنكم قد فهمتم عنى ما أريد . فانصرفوا راشدين » .

ثم أوى إلى سريره فاستمتع بنوم لذيذ طويل ، لا تروعه فيه الأحلام ولا تزججه عنه أحاديث تلك الأرواح الهائمة التي تنطلق في الفضاء وهي تجمعهم ببعض الألفاظ فيفهم عنها الناس أحياناً ولا يفهمون عنها في أكثر الأحيان . وكان الملك خليقاً أن يمضي في نومه هذا الهادئ اللذيذ ، لولا أن أحس على جبهته شيئاً يشبه ما تعود أن يجد حين يستقبل نسيم الصباح حين تدبر النجوم ويبتسم الليل عن كوكب النهار . فلما أحس هذا الروح أفاق من نومه هادئاً موفوراً ، وفتح عينيه فرأى شهرزاد قائمة إزاءه وقد وضعت يدها الرخصة على جبهته وهي تمد إليه نظرة غامضة أحبها ولم يفهم منها شيئاً .

قالت شهرزاد : « أفق أيها الملك السعيد غير مأمور ! فقد ارتفع النهار ، وأوشكت الشمس أن تزول ، وإن وزراءك لينتظرون مقدّمك الميمون عليهم . ألم تتأذن فيهم أمس بأنك ستستقبلهم متى أشرقت الأرض بنور ربها ! » .

قال الملك : « هو ذاك يا أحب الناس إلى وآثرهم عندي .

ولكني أرقّت منذ الليلة أرقاً طويلاً، ولم أطعم النوم إلا حين  
 كادت ظلمة الليل أن تنجلي . قالت شهرزاد : « أرقّت  
 يا مولاي ! وما أرقك ؟ » . قال الملك : « تسألين ما أرقني ! »  
 ثم سكت لحظة همّ في أثناءها أن ينبئ شهرزاد ببعض الأمر،  
 ولكنه ذكر شيئاً فرد نفسه إلى رشدّها وقال مبتسماً : « أرقني  
 الشوق إلى قصصك العذب الجميل » .

وكان الواقع من أمر شهر يار أن نفسه لم تسلم عن قصص  
 شهرزاد منذ انتهت في الليلة الواحدة بعد الألف ، وإنما كانت  
 تتحرق شوقاً إليه إذا أقبل ميعاده المعهود من الليل ، وتتحرّق  
 شوقاً إليه إذا أقبل النهار . وكانت تشتغل بما تشتغل به من  
 شؤون الملك والقصر ، ولكنها كانت تحس دائماً كأنّها فقدت  
 شيئاً ، وكأنّها لا تستطيع عنه صبراً ، وكأنّ الأمور لن تستقيم لها  
 إلا أن تجد هذا الشيء الذي فقدته . وكان هذا الشعور الغامض  
 يصحب الملك في جميع لحظاته وحين كان يأتي ما يأتي من الأمر ،  
 وحين يدع ما كان يدع منه . وكان الملك من أجل ذلك منغص  
 الحياة دائماً ، ولكنه كان يجاهد نفسه ويخفي أمره ويتكلف الرضا  
 ويتكلف الابتسام ، وربما تكلف الضحك أحياناً ، وربما أقبل

على اللهو فأسرف على نفسه وعلى حاشيته فيه يريد أن ينسى ،  
ولكنه لا يبلغ من ذلك شيئاً ، فيمضى في اللهو ليخيل إلى من  
حوله أنه سعيد موفور .

وقد بلغ الملك من ذلك ما أراد ، فخدع حاشيته كلها وخدع  
أهل دولته جميعاً ، وخيّل إلى الذين يقربون منه أو يبعدون عنه  
أنه أَرْضَى الناس عن الحياة وأسعدهم بها ، إلا اثنين لم يستطع أن  
يخدعهما ولا أن يغرّهما ، وهما شهر يار نفسه ، وشهر زاد تلك الساحرة  
الماهرة الماكرة التي كانت تعلم حق العلم بما يضرب في نفس الملك  
من قلق وما يملأ قلبه من حزن ، فقرئ له حيناً وتشمت به  
أحياناً ، وتختلس إليه بين وقت ووقت نظرات كأنها السهام  
فيها كثير من العطف ، وفيها كثير من القسوة ، وفيها كثير  
من الإغراء الذي يثير الطمع ، وفيها كثير من الإياء الذي يملأ  
النفس يأساً وقنوطاً . ولكنها على ذلك كله لم تبادل الملك بشيء  
مما كانت تعلم ، وإنما عاشت معه حفية به متلطفة له غامضة مع  
ذلك أشد الغموض .

فلما كان من تلك الليلة أقبل الملك على غرفته كئيب النفس  
مريض القلب قد امتلأ رأسه بخواطر أقل ما توصف به أنها

كانت قائمة شديدة القتمة ، ولكنها كانت ربما احمّرت لحظة  
 قصيرة ثم عادت إلى ظلمتها المظلمة وسوادها المشتق من سواد  
 الليل . فقد كان الملك يأسأ أشد اليأس من شهرزاد قد عجز  
 عن فهمها . وكان ضيقاً أشد الضيق بشهرزاد قد كلّ عن  
 احتمال عشرتها ، فكان عليها ساخطاً أشد السخط ، وكان لها  
 محبا أشد الحب . وكان يهم أحياناً بأن يتقاضاها شيئاً من  
 الوضوح والجلء في سيرتها وفي لفظها ولحظها ، ويهم أحياناً أخرى  
 أن يتقدم إليها في أن تستأنف ذلك القصص الذي لا يستطيع  
 عنه صبراً . ولكنه كان واثقاً بأنه يستطيع أن يتقاضاها ما شاء  
 فلن يظفر منها إلا بما تشاء هي . ولن تشاء هي إلا هذا الغموض  
 الذي أصبح لا يطيق له احتمالاً . هنالك كانت خواطر نفسه  
 تصطبغ بحمرة الدم . فقد كان يرى نفسه مقبلاً على شهرزاد  
 يضمها إليه ضمّاً شديداً عنيفاً ، ويهّدي إليها قبلات محرقة ملتهبة ،  
 حتى إذا بلغ به الحب والهيام أقصاه أغمد خنجره هذا الدقيق في  
 صدرها هذا الناصع الجميل ، وتلقى ما يفيض به هذا ينبوع من  
 دمها الحار ، فلعله أن يشفى ما كان يجد من هذا الظمأ الذي  
 لا شفاء له . على أنه كان لا يكاد يلمّ بهذا الخطر الأحمر ، أو كان



هذا الخاطر الأحمر لا يكاد يلم به ، حتى تأخذه رعدة عنيفة . فقد كان ضيقاً بشهرزاد أشد الضيق ، ولكنه كان يجد سعادته في هذا الضيق ، ولذته في هذا الألم ، وراحة نفسه في تعبها من هذا الغموض . ومن يدرى ! لعله لو انجلت له نفس شهرزاد وألغيت بينه وبينها الحجب فرآها واضحة ناصعة كأنها فلق الصبح لامتلأت نفسه حزناً وحسرة ؛ فإن العشاق لا يكرهون شيئاً كما يكرهون الراحة المطردة . ولا يضيقون بشيء كما يضيقون بهذا الوضوح الجلي . هم في حاجة دائماً إلى أن يشكوا ، فهم في حاجة دائماً إلى أن يجدوا مصدراً للشكوى . هم كطلاب المثل العليا لا يقربون منها إلا لاتبعد عنهم ، ولو قد بلغوها وانتهوا منها إلى ما يرضيهم لكانوا أشقى الناس بذلك وأشدهم عليه سخطاً ؛ فسعادتهم في الطموح المستمر والجهاد المتصل ، لا في بلوغ الغاية والانتهاى إلى الأمد .

بهذا كله وبأكثر من هذا كله كانت نفس شهریار تضطرب حين أوى إلى سريرته من تلك الليلة ، وقد أرقته هذه الخواطر شيئاً ، ولكن النوم لم يلبث أن أسرع إليه واشتمل عليه . ثم سمع فيما يسمع النائمون حين يلم بهم طائف الحلم كأن قائلاً يقول له : « إنك لضعيف مغرور تعنى نفسك في غير عناء ، وتشق

عليها في غير مصدر للمشقة . أنت مشوق إلى قصص شهر زاد  
لا تستطيع عنه صبراً ، فهل علمت أنها هي أيضاً مشوقة إلى هذا  
القصص لا تستطيع عنه إعراضاً ؟ أنت ضيق بغموض شهر زاد  
لا تستطيع له احتمالاً ، فهل علمت أنها هي أيضاً ضيقة بوضوحك  
لا تستطيع له استقبالا ؟ أنت تريد أن تلهو عن غموض شهر زاد  
بما تقص عليك من حديث ، وهي أيضاً تريد أن تلهو عن  
وضوحك بما تقص عليك من أخبار . أنت ترى فيها المرأة الماكرة  
التي لا تؤمن والتي لا تحتمل عشرتها إلا أن يستعان عليها بما  
يلهي عنها . وهي ترى فيك الرجل القاتل الغادر الذي يلتمس لذته  
حتى إذا ظفر بها ألغى مصدرها إلغاء ؛ فلا سبيل إلى انقاء شره إلا  
بتلهيته والتلهي عنه . أنت مشوق إلى أن تسمع منها وإلا قتلتها .  
وهي مشوقة إلى أن تتحدث إليك وإلا قتلتك . وقد انتهت  
أحاديثها إليك في اليقظة ، ولتبدأ أحاديثها إليك في النوم .  
وستجد أنت لذة في هذه الأحاديث ، وستجد هي راحة في هذه  
الأحلام . أفق إذاً من نومك واذهب إلى غرفتها متلطفاً مترفقاً .  
فإذا بلغتها فاجلس من سريرها غير بعيد وانتظر ، فستسمع منها  
ما يرضيك .

وقد خيّل إلى شهر يار أن طائفه ذاك قد ألقى إليه حديثه هذا الطويل في وقت يعدله طويلاً كما تعود الناس أن يتحدث بعضهم إلى بعض ، ولكنه لو اطّلع لرأى أن طائفه ذاك لم يلمّ به إلا لحظة قصيرة جداً ألقى إليه حديثه فيها جملة . وآية ذلك أنه أفاق فأنكر هذا الطائف مرة ومرة . ولكنه كان كلما عاد إلى النوم وعاد النوم إليه سمع هذا الحديث كله من طائفه فأفاق منكرًا لما سمع . يرى أنه لم ينم وإنما أغفى إغفاءً قصيرة أقصر من أن تطول لهذا الحديث . فلما ألح عليه الطائف بحديثه لم ير إلا أن يجرب الأمر ويعبر الرؤيا ويختبر صدق هذا الحلم . فسمى إلى غرفة شهر زاد فرأى فيها ما رأى وسمع فيها ما سمع ، وأمر أحراسه وأحراس الملكة بما أمر ، ثم أسلم نفسه إلى النوم واطمأن إلى صدره الوثير حتى استلته منه شهر زاد بيدها الرخصة الناعمة ، وصوتها العذب الجميل ، ووجهها المشرق الوضاء ، ونظرتها تلك الغامضة أشد الغموض .

ومع ذلك فقد أنفق شهر يار نهاره هادئًا مطمئن النفس رضى البال متصرفًا في أموره كما تعود أن يفعل قبل أن يعتريه هذا القلق ، لا يحس خوفًا ولا إشفافًا ، ولا يشعر أنه فقد شيئًا ولا يجد

في التماس هذا الشيء ، ولا يضيق بعشرة شهرزاد ، ولا يكره ما كان يحس فيها من هذه الكبرياء البغيضة التي هي مزاج من الرثاء له والقسوة عليه .

ولم يتغير من سيرة شهرزاد شيء ؛ فقد كانت كههد الملك بها غامضة دائماً ساحرة اللفظ واللفظ ، ولكنها كانت تشيع من حولها شيئاً غريباً لا يعرف كنهه ولكنه كان يبعث الأمن والأمل والاطمئنان .

## ٣

فلما كانت الليلة العاشرة بعد الألف أنفق الملك شطراً من الليل بين وزرائه وندمائيه ، يخوض معهم في ألوان من الحديث ويجاذبهم أطرافاً من اللهو . ثم صرفهم حين تقدم الليل كعادته ، وخلا إلى الملكة بعد ذلك ففضى معها شطراً آخر من الليل ، ذاق فيه من النعيم ما شاء حبه لشهرزاد وما شاءت قدرة شهرزاد على فتنة المحبين وإمتاعهم بنعماء الحب وبأسائه جميعاً .

ثم افترق العاشقان بعد أن كاد الليل يبلغ ثلثيه ، وثاب الملك إلى غرفته ، ولكنه لم يأت إلى سريره ، وإنما لبث ساعة يتردد



أينكر ما كان في الليلة البارحة ويقبل على النوم كأن لم يكن شيء وكان لم ير شيئاً ، أم ينتظر حتى إذا استيقن أن شهرزاد قد اشتمل عليها الرقاد سعى إلى غرفتها واتخذ من سريرها مجلسه ذاك ، لعله يسمع منها تنمة ذلك الحديث . وكان إلى تنمة ذلك الحديث مشوقاً أشد الشوق ، وكان في الوقت نفسه عظيم الشك في أن تستقيم له الأمور من ليلته هذه كما استقامت له من ليلته تلك .

وإنه لفي هذا التردد لا يدرى أيقدم أم يُحجم وإذا النوم يأخذه في مجلسه وقتاً لا يدرى أكان طويلاً أم قصيراً ، ولكنه يسمع في آخره طائفة ذاك يقول بصوته الهادئ المطمئن : « لن يهلك الإنسان إلا إسرافه على نفسه بالشك والارتياب . إن كنت في حاجة إلى أن تسمع حديث شهرزاد فأسرع إلى مجلسك من سريرها فقد آن لها أن تأخذ في الحديث . وما أراك تحب أن تقص بقية خبرها على غرفتها تلك وما فيها من الأثاث » . هنالك أفاق شهر يار مرتاعاً مذعوراً ، ولكنه لم يفكر في شيء ولم يسأل نفسه ولا حرسه عن شيء ، وإنما انسلّ مسرعاً حتى دخل غرفة الملكة واطمأن في مجلسه غير بعيد من تلك

النائمة الهائمة التي لم يصدر عنها ما يدل على أنها قد أحست  
مقدمه . ولم يمض غير قليل من الوقت حتى انتهت إلى سمعه  
تلك النغمت الحلوة الرشيقة الأنيفة تحمل إليه صوت شهرزاد  
وهي تقول : « بلغني أيها الملك السعيد أن الملك طهمان بن زهمان  
قال لابنته فاتنة وهو يحاورها إنني قد علمت الآن ما يملأ نفسي  
قلقاً وخوفاً على قلة ما يعتادني القلق ويبلغني الخوف . »

قالت فاتنة وقد ترددت في عينيها دموع حائرة تدفعها الرحمة  
لأبيها ويمسكها الإشفاق عليه أن يزداد حزناً إلى حزن واكتئاباً  
إلى اكتئاب : « ويحى عليك يا أبت ! ما عرفتك قبل اليوم حافلاً  
بالقلق أو معنيا بالخوف . وما أرى إلا أنك تفكر في ابنتك  
فتكثر التفكير ، ويسوءك أنك حين تفارق هذه الحياة لن تترك  
لها أخاً ولا نصيراً . ولكني أحب أن تطيب نفساً وتقر عيناً ؛ فإن  
ابنتك قد تعلمت منك كيف تواجه الحياة وتثبت لخطوبها وتنفذ  
من مشكلاتها . وإني منبئتك الآن بما يثير في نفسك القلق  
ويبعث في قلبك الخوف » . قال أبوها : « وما أنت وذاك يا ابنتي !  
ومن أين لك العلم بما لم ترتفع به الأنباء إلا إلى ! ولم ترتفع به  
الأنباء إلى إلا الساعة قبل أن ألقاك بلحظات !! » قالت فاتنة :

« فاسمع مني قبل كل شيء . فإن يكن ما أنبئك به صحيحاً كان ذلك خليقاً أن يرد الراحة إلى نفسك والأمن إلى قلبك ، وإن يكن ذلك غير صحيح رددتني إلى الصواب ووجهتني من أمري حيث تحب ، فلن أعصى لك أمراً ، ولن أرد عليك قولاً » . قال الملك : « فهات ما عندك يا ابنتي » .

قالت فاتنة : « لقد ارتفعت إليك الأنباء الساعة بأن هؤلاء الخاطبين الخائبيين من ملوك الجن في البر والبحر والجو قد ساءت لهم الخيبة وأسخطهم ردى لهم وإعراضى عنهم ، ووقع في نفوسهم أني أزدريهم ولا أقدر مراتبهم حق قدرها ، فاستحال حبهم لي بغضاً وتنافسهم فيّ تظاهراً علىّ ، وقد سعى بينهم السفراء ، ثم كان بينهم الاتفاق ، فأجمعوا رأيهم على أن ينتظروا بك ما بقي من عمرك ، وهم يرونه قصيراً وأراه طويلاً ، وقد أزمعوا إذا تركت هذه الحياة أن ينصبوا لي الحرب مؤتلفين لاختلفين ومتظاهرين لامتدابرين ، وألا يكفوا عن هذه الحرب حتى يدمروا ملكي تدميراً ، وأبهم ظفري فأنا أسيرته ، يمسكني في قصره كما تمسك الإماء لا يكرمنني بالزواج ولا يؤثرني بالحب ، وإنما يصب على من العذاب ألواناً ويسومني من الضيم فنوناً . وقد تقاسموا

على ذلك بأغظ الأيمان وأشدّها إحراجاً ، وكتبوا بذلك وثيقة  
أودعوها مكاناً أميناً حصيناً ، هناك في قاع البحر المحيط  
وراء أعمدة هرقل . وإني لأنظر إلى صحيقتهم هذه كما أنظر إلى  
وجهك الآن . وإني لأقرأ ما كتب فيها كما أتبين ملامح  
وجهك . وإني لقادرة إن شئت على أن آتيك بها قبل أن تقوم  
من مقامك ، ولكن على أن تأخذها بيدك وتقرأها ، ثم تعيدها  
إلى لأردّها إلى مكانها ؛ فقد سبق القضاء بأحداث لا بد أن تقع ،  
وجرى القدر بأمور لا بد من أن تكون » . قال الملك وقد  
اضطرب اضطراباً شديداً ، وظهرت على وجهه أمارات الرضا  
والدهش جميعاً : « قد كنت أعلم يا ابنتي أن لك كما لأتراك من  
بنات الجن علماً بالسحر ونفاذاً فيه وتصرفاً في دقائقه . وكنت  
أعلم أنك قد تفوقت عليهن في ذلك تفوقاً ظاهراً كما تفوقت  
عليهن في كل شيء . ولكني لم أكن أقدر أنك قد بلغت من  
ذلك هذا المبلغ الذي أراه ! فمن أين لك يا ابنتي هذا العلم ؟ وكيف  
انتهيت من السحر إلى هذه المنزلة التي لم يبلغها قط أحد من  
فتياننا ولا من فتياتنا ؟ » . قالت : « ذلك خليك أن يرد نفسك  
إلى الراحة وقلبك إلى الاطمئنان ، فلا تحسب لما دبر هؤلاء



الملوك حساباً ، ولا تخش عليّ منهم غائلة » . قال الملك : « هو  
 ذاك يا ابنتي ، ولكني أريد أن أعرف كيف انتهيت إلى هذه  
 المنزلة من العلم بالسحر والنفوذ إلى أسرار الكون » . قالت  
 فاتنة : « إنما انتهيت إلى هذه المنزلة لأنني صرفت عن هذه  
 الحياة الباطلة التي يحياها بنات الملوك في ظل آبائهن ناعمات  
 بالعيش الرخيّ ، طامعات فيما تتكشف لهن عنه الأيام ، مفكرات  
 فيمن يسعى إليهن محبباً أو متملقاً أو خاطباً . صرفت عن هذا  
 كله وعن أشباهه إلى النظر في حكمة الأولين والمحدثين ، وإلى  
 كثير من التجربة والاختبار ، ما أعرف أن أحداً عني بمثلها .  
 ولكن أتريد أن تنظر في صحيفة هؤلاء الملوك ؟ » . قال الملك :  
 « وإنك لقادرة على أن تأتي بها » . قالت فاتنة : « قبل أن  
 يرتد إليك طرفك » . ثم مدت يدها في الهواء وردتها فإذا فيها  
 علبة صغيرة مربعة من معدن تحمل اختتاماً كثيرة ، فوضعتها بين  
 يدي الملك ، ثم أشارت إليها فإذا هي تفتح دون أن تمس  
 اختتامها بفساد ما ، ثم تخرج منها قطعة رقيقة من رصاص فتدفعها  
 إلى الملك . وينظر فيها ثم يردها إليها وقد بلغ منه الدهش مبلغه  
 وانتهى السرور به إلى أقصاه ، وهو يقول لابنته : « لا بأس عليك

من هؤلاء الملوك مهما يدبروا ويقدرُوا ، فما أرى إلا أنك ستردين  
كيدهم في نحورهم وستلقينهم بشر مما يلقونك به . قالت وقد  
ردّت الصحيفة إلى مكانها من العلبة ، وأشارت إليها فعادت  
كهيتها حين جاءت بها ، ثم أخذتها ومدّت يدها بها في القضاء  
ثم ردّت يدها فارغة كأن لم تمسك شيئاً قالت : « ولأرينك  
من أمرهم ما تحب وما يكرهون » . قال الملك : « وما ذاك  
يا ابنتي ؟ » . قالت : « إنهم يأتمرون بهذا الملك ليدمروه ،  
وبصاحبه ليستذلوها ، وهم من أجل ذلك يهيئون للحرب  
ويجهزون لها جهازاً لم يجهزه أحد من قبل ؛ فإن الحرب لا يقتلها  
إلا الحرب ، وإن الكيد لا يفسده إلا الكيد ، وإن الحديد  
لا يفله إلا الحديد كما يقول هؤلاء الجيل من الناس الذين  
يعيشون حولنا فيما يقولون من حماقتهم » . قال الملك : « وإنك  
إذاً لتريدن أن تسبقهم إلى الحرب . وما أنت وذاك وهم  
متفوقون في أقطار الأرض والبحر والجو ، ولا قبل لك بغزؤهم  
جميعاً في مستقرهم ؟ » . قالت : « لن أغزو أحداً في مستقره ، ولكني  
سأغزوهم حول هذه المدينة . سأثيرهم إلى الحرب حتى إذا ثاروا  
إليها واندفعوا فيها وألقوا بكل ما أعدّوا من عدة وما حشدوا

من جند رأيت كيف يكون إفناء القوة ، وكيف يكون  
دحر الأعداء .

وهمَّ الملك أن يتكلم ، ولكن فاتنة لم تمهله ، وإنما قالت :  
« هوّن عليك ، فلن أعلن على أحد حرباً ، بل لن أسوء أحداً  
منهم ، ولكني معلنة إليهم جميعاً أني قد أزمعت أن أتخذ لي من  
بينهم زوجاً ، وأنى مختارة من بينهم من استطاع أن يقهر هذه  
المدينة بما عنده من عُدّة وعدد ، فستراهم يومئذ وقد جمعوا جموعهم  
وحشدوا قواهم وأقبلوا يريدون أن يدكوا هذا الملك دكاً ، منهم  
من لا يريد إلا النصر الذي يتيح له الظفر بي ، ومنهم من يريد  
أبعد من ذلك غاية وأنأى مَرَاماً ، يريد التدمير الذي لا تدمير  
بعده ليخلص من قوة طالما فكر في أن يخلص منها » . قال  
الملك : « وإنك لفاعلة هذا؟ » . قالت : « ما أريد أن تفارقني وفي  
نفسك ظل من خوف عليّ أو إشفاق مما قد يدبّر هؤلاء الملوك  
لي من كيد » .

ثم أشارت بيدها إشارة خفيفة فما أسرع ما فتحت الأبواب ،  
وأقبل الوزراء ورجال القصر ، فأعلنت إلى أيها بين أيديهم  
أنها قد غيرت من رأيها ، وعدلت عن سيرتها الأولى ، وفكرت

في أن تتخذ لنفسها زوجا ، ولكنها لا تريد أن يكون زوجها  
 ضعيفا أو متسلطا على دولة ضعيفة ؛ إنما تريد أن تقترن بأقوى  
 ملوك الجن قوة ، وأشدهم أيدا ، وأعظمهم بأسا ، وأبعدهم صوتا ؛  
 وتريد أن تختبر ذلك بنفسها ، وأى ملوك الجن استطاع أن  
 يقهر مدينتنا هذه ويدخلها عنوة فأنا له زوج وملكى للملكة تبع .  
 وقد اضطربت نفوس الوزراء ورجال القصر لهذا الحديث  
 حين سمعوه ؛ فقد رأوا أهوال الحرب تصب على بلادهم صببا ،  
 وأشفقوا مما تجره الحرب عليهم وعلى الرعية من مكروه ، وهم  
 غير واحد منهم أن يراجع الأميرة فيما قالت ، ولكنها أشارت  
 إشارة خفيفة فانعقدت الألسنة وغضت الأبصار ، وانحنت  
 الرؤوس ، وخرج رجال القصر وقد أذعنوا للأمر . وقال وزير الملك  
 إنه مبلغ تحدى الأميرة للوك الجن جميعا من فوره . وأدرك  
 شهرزاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح .

وعاد شهر يار إلى غرفته ناعم البال بما سمع ، ولكنه كان  
 مضطرب النفس أشد الاضطراب . فلم يكن شهر يار كعهد الناس  
 به حين كانت تقص عليه أحاديث « ألف ليلة وليلة » نثر النفس ،  
 جامع الشهوة ، سىء الظن بالمرأة ، مستجيبا لغرائزه حين تدعوه

إلى ما تدعوه إليه من الخير والشر، إلا أن يلهى عنها بفنون الحديث، وإنما كان رجلاً آخر قد خلقتَه شهرزاد خلقاً جديداً. كان كثير التفكير متصل التروية، لا يرى شيئاً إلا اجتهد في أن يعرف مصدره وغايته، ولا يسمع شيئاً إلا جدد في أن يفهم ظاهره وتأويله. وكان هذا الجهد العقلي الطارئ عليه يعنيه أول الأمر، ولكنه اتصل حتى أصبح عادة لشهريار، وإذا هو مفكر دائماً، مقدر دائماً، منفق وقته وجهده في التحليل والتعليل، لا ينصرف عن ذلك إلا حين تشغله شهرزاد بمجدها قليلاً وبدعائها كثيراً. وفي الحق أن شهرزاد لم تكن تشغله عن التفكير، وإنما كانت تريحه منه وقتاً ما، حتى إذا انصرفت عنه ردتَه إلى التفكير، وإلى التفكير الذي يزداد شدة وعنفًا كلما لقي شهرزاد وانصرف. وقد تركت في نفسه وأمام عقله من الألغاز والأسرار ما يكلفه الجهد المضني دون أن ينفذ إلى أعماقه. وكان أمر شهريار قد شق على الناس جميعاً؛ فوزراؤه ورجال حاشيته قد أنكروا منه هذا الهدوء الذي لا عهد لهم به، وهذه الدقة في القول والعمل جميعاً، وهذه الدقة فيما كان يوجه إليهم من حديث، وقلة الرضا بما كانوا يقدمون إليه من رد، لأنه كان



يريدهم على أن يصطنعوا الدقة كما يصطنعها ، ويعمنوا في التفكير كما يعمن فيه .

وإنما كانت شهر زاد وحدها هي التي لم تفكر من الملك شيئاً ولم ينكر منها الملك شيئاً . كانت تلقى هدوءه بهدوء مثله وتفكيره بتفكير أشد منه تعمقاً ، وكانت تسمع أحاديثه الدقيقة فتزد عليه بأحاديث أشد منها دقة ، حتى استعجمت أحاديثهما أو كادت تستعجم على الذين كانوا يحضرون مجالسهما من أهل القصر ورجال الدولة . وقد شاع بين أولئك وهؤلاء أن طائفاً غريباً قد ألم بالقصر فأفسد على هذين العاشقين أمرها ، فهما يقولان ما لا يفهم ، ويتناجيان بما لا يدرك ، والغريب أن الملكة تفهم عن زوجها كل ما يقول ، وأن الملك لا يفهم عنها إلا قليلاً ! تلك كانت حال شهر يار . فليس غريباً إذاً أن يعود إلى غرفته بعد أن أدرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح ، هادئاً مضطرباً معاً تجيش في رأسه خواطر غريبة عن حديث فاتنة هذا الذي استأنفته شهر زاد منذ ليلتين .

وقد كان شهر يار فيما مضى يسمع قصص شهر زاد فيفهمه ويرضى عنه ويلهو بظاهره ، لا يتكاف له تأويلاً ولا تعليلاً ، ولا

يلتمس لألفاظه الواضحة السهلة معاني ملتوية معقدة ، ولكنه الآن يسأل عن فائدة هذه من تكون وما تكون ؟ وهل هناك سبب بينها وبين شهرزاد ؟ وهل هناك صلة بين قوتها الجارحة الثائرة وبين هذه القوة الهائلة التي تتسلط بها شهرزاد على كل من دنا منها أو نأى عنها ؟ وهل هناك صلة بين ازدراء فائنة لملوك الجن وازدراء شهرزاد لملوك الإنس ، فما من شك في أن شهرزاد لا تزدرى ملوك الإنس وحدهم ، ولكنها تزدرى الملوك والرعية جميعا . وما من شك في أن شهرزاد تزدرى شهریار نفسه ، وإلا لتلقته بنفس مشرقة مسفرة ، ولجنبتة هذه السيرة الغامضة وهذه الأحاديث الملتوية .

وهنا كان الدم يغلى في عروق شهریار وتعود إليه غريزته الأولى عنيفة طاغية ، فينهض واقفا وقد جاشت في نفسه عواطفه الثائرة ، واضطربت في رأسه خواطره الحمراء . ولكنه لا يلبث أن تتمثل له ابتسامة حلوة أهدتها إليه شهرزاد في بعض الحديث ، أو دعاية ظريفة ساقتها إليه شهرزاد في ساعة من ساعات اللهو ، أو نظرة رحيمة نظرتها إليه شهرزاد في لحظة من لحظات الحنان ، وإذا هو يثوب إلى نفسه هادئاً وادعا

كأنه الطفل ، نادما على ما قدم من سوء الظن بهذه التي لا ينبغي أن تساء بها الظنون .

وكذلك أنفق الملك السعيد بقية ليله شقياً محزوناً مضطرب النفس مختلط الأمر ، لا يستقر في مجلسه إلا لينهض منه ويمضي في غرفته ذاهباً آتياً ، وربما أشرف من النافذة فملاً صدره من نسيم الليل بما يحمل من عطر رطب لذيد ، وملاً عينيه من ظلمة الليل بما يضطرب فيها من ضوء ضئيل نحيل . ولكن الشيء المحقق أنه لم يأت إلى سريره ولم يفكر في أن يأتى إليه ، إنما قضى بقية ليله سائراً حائراً ، وكان خليقاً أن يقضيها هادئاً راضياً بعد ما سمع من قصص شهرزاد . وقد كان يسأل نفسه عن مصدر هذه الحيرة وعن علة هذا السهاد ، وكان يقدر أنه يجد في قصص شهرزاد ما كان في حاجة إليه من نسيان نفسه ونسيان الناس والتجرد من هذا العالم الثقيل عليه البغيض إليه ، كما كان ذلك شأنه حين كانت شهرزاد تمتعه بقصصها اليقظان . فأما هذا القصص النائم فانه لا ينفع له غلة ولا يشفي له صدى ، وإنما يزيد ظمأ إلى ظمأ وتحرقاً إلى تحرق ؛ فهو أشبه شيء بهذه الأشربة الحادة التي يظمأ إليها الراغبون في السكر ، يظنون أنها ستبرد أكبادهم وتطفىء ما في

أحشائهم من لهب ، ولكنهم لا يتجرعون كؤوسها حتى تزداد  
أكبادهم احتراقاً ويزداد اللهب في أجوافهم تلظياً واضطراباً ؛ فهم  
يتداوون منها بها ، كما يقول الأعشى ، ويتخذون داءها دواءً ، كما  
يقول أبو نواس . ولو قد استطاع شهر يار أن يجعل ليل شهر زاد  
كله حلاًماً ينطق بهذا الحديث العذب والقصص الجميل لفعل .  
ولكن من له بذلك وقد قدرت له أحلام صاحبه تقديراً وقطرت  
له أحاديثها تقطيراً ؛ فهي تبدأ في موعد موقوت لا تستطيع أن  
تسبقه ، وتنتهي عند أجل محدود لا تستطيع أن تتجاوزه . وقد كان  
قادراً على أن يستزيد شهر زاد حين كانت تحدته مستيقظة ، وكان  
قادراً على أن يستوضحها إن أشكل عليه بعض الحديث . فأما  
الآن فهو لا يستطيع أن يستزيدها ولا أن يستوضحها ؛ لأنها  
لا تعرف أنها تقص عليه شيئاً ، ولا تعقل مما تقص عليه شيئاً .  
بل هو لا يستطيع أن يشير إلى هذه الأحاديث التي تلقىها إليه  
أحلام شهر زاد . فقد قال له طائفه فيما قال : « احذر أن تنبها من  
قريب أو بعيد إلى هذا القصص ؛ فإنك إن تفعل لم ترد على أن  
ترد عنها الأحلام وتحرم نفسك ما بقي لها من هذه اللذة المحتلسة » .  
وكان الضيق قد بلغ بشهر يار غايته حين بلغت أذنيه أصوات

الطير المستيقظة وهي تستقبل النهار فرحة مريحة ، وتتلقي ضوء الشمس مبتهجة به أعظم الابتهاج نشيطة له أشد النشاط . وقد وقعت هذه الأصوات العذبة المختلفة من نفس الملك أحسن وقع ، فثاب إلى قلبه المذعور شيء من أمن وإلى نفسه اليأسه شيء من رجاء ، وإذا هو يجد حاجة قوية إلى أن يغتدى مع الطير ، ويسلم نفسه لهذه الطبيعة الحرة المرحية المبتهجة فيفنى فيها ويصبح جزءا من أجزائها وعنصراً من عناصرها ساعة أو ساعات . وها هو ذا يسعى إلى طنف من أطراف الغرفة ، فيشرف منه على هذه الجنة المطيفة بالقصر ، والتي لا يبلغ الطرف أرجاءها مهما يمتد ومن أى ناحية يمتد . وإذا هو يفتح صدره للنسيم العذب ، وعينه للضوء المشرق ، وسمعه للأصوات التي يتغنى بها القضاء العريض . وإذا هو ينسى نفسه أو يكاد ينساها ، لا يكاد يشعر إلا بأنه يخطو خطوات متثاقلة يتبع بعضها بعضاً في أناة وبطء ، وقد ذهل عما حوله وذهل عنه ماحوله . وهو يهبط درجات السلم رزينا متثاقلا يكاد يترنح ترنح الثمل السكران . وهو يسعى لا يكاد يحس خطاه لأن قدميه لا تلمسان الأرض ، وإنما تنتقلان على هذا البساط الكثيف الذي نسجته الطبيعة ونسجه معها البستانيون من

سندس العشب . وما يزال كذلك يسعى أمامه لا يلوى على شيء  
حتى يحس في مثل الحلم كأنه ينعطف عن غير إرادة إلى يمين  
لأن طريقه كانت تقتضي الانعطاف إلى يمين ، فيمضي ويمضي  
وهو يحس في نفسه حسرة ضئيلة خفية لأنه لا يستطيع أن  
يستمتع بما حوله من فنون الزهر والشجر ، وقد تعود حين كان  
يسعى في جنته هذه ألا يتقدم إلا ليتأخر وألا يمضي إلا ليقف .  
وكانت له وقفات طويلة عند هذه الألوان من الزهر الذي نسق  
أجمل تنسيق وأروع ، يحدق في هذه الزهرة ويمتحن هذا النجم ،  
وربما تحدث إلى هذا البستاني أو ذاك سائلاً حيناً وأمرأ حيناً  
آخر ، ولكنه في هذا اليوم يمضي أمامه لا يلوى على شيء  
ولا يفكر في شيء ولا يقف عند شيء .

وليس من المحقق أنه كان يرى هؤلاء البستانيين الذين كانوا  
ينهضون إذا رأوه مقبلاً من بعيد فيحيون وينتظرون أن يلقي  
إليهم السؤال أو يصدر إليهم الأمر . يتهمجون بذلك في دخائل  
ضمايرهم ويتمنون به الأمانى .

ولكن الملك كان يمر بهم ذاهلاً عنهم أو كان ينظر إليهم  
نظره إلى التماثيل القائمة التي لم يكن ينتظر أن تسمع منه كلاماً



أو ترد عليه رجع حديث . وكان هؤلاء البستانيون يُسَقِّطُ في أيديهم إذا مر بهم الملك غافلاً عنهم غير مكثر بهم ، فيردون أنفسهم إلى التعزى عن هذه الابتسامة التي كانوا ينتظرونها وعن هذا الأمل الذي كانوا يداعبونه ، ويقول بعضهم لبعض : « ما بال مليكننا كثيراً محزوناً منذ اليوم ؟ » .

ولكن ملكهم لم يكن كثيراً ولا محزوناً ، وإنما كان نشوان مثلاً قد صرفته الحياة عن الأحياء وصرفته الطبيعة عن الناس والأشياء ؛ فهو يمضى أمامهم لا يلوى على شيء ، حتى إذا بلغ من جنته مكاناً بعيداً انحرف إلى شماله فمضى في ممر ضيق ضئيل تحف به من جانبيه أشجار ضخام في الفضاء طوال في السماء ، قد تضامّت غصونها واختلطت أوراقها حتى انعقد منها سقف كثيف لا ينفذ منه ضوء الشمس إلا ضئيلاً هزياً بعد مشقة شاقة وجهد جهيد . والملك يمضى أمامه في هذا الممر الضيق كأنه النفق ، حتى إذا مشى غير قليل انفرجت هذه الشجرات الملتفة المتكاثفة قليلاً قليلاً حتى جعلت بينها مكاناً رحباً فسيحاً قد فرش بالعشب المتكاثف وقامت في أطرافه نجوم وأزهار لازت بهذه الأشجار الضخام الطوال كأنما تحتوى بضخامتها وطولها من العاديات .

هنالك وقف الملك فأطال الوقوف ، وتنفس هذا الهواء العذب  
 الرطب فأطال التنفس ، ثم جلس على الأرض متهاكاً متثاقلاً ،  
 ثم أسلم نفسه إلى ما حوله فلم يشعر بشيء ولم يحس شيئاً . ولكنه  
 يفيق من نومه مذعوراً أو كالمذعور ؛ فقد سمع صوتاً حلواً يشبه  
 صوت الماء وهو يتحدر في غديره ذاك بين النرجس والياسمين  
 لولا أن في هذا الصوت حياة لم يتعود أن يجدها في خرير الغدير ،  
 ولولا أن في هذا الصوت تقطعاً وتكسراً وتهالكاً لم يتعود  
 أن يجد مثله في تحدر الماء بين النرجس والياسمين . ويفتح الملك  
 عينيه فيرى فتنة لا تلبث أن تملك عليه سمعه وبصره وقلبه  
 وعقله جميعاً .

هذه شهرزاد قائمة منه غير بعيد ، تنظر إليه نظرات فيها الحنان  
 والمسكر ، وهي مفرقة في ضحك هادئ عذب يرتفع له صدرها  
 وينخفض ، ويفشى وجهها بغشاء من الجمال الرائع ليس إلى  
 تصويره من سبيل . وهذا الملك ينظر إليها مسحوراً مبهوراً وهي  
 تضحك من ذهوله وحيرته — ولكنه ينهض خفيفاً ويسعى سريعاً ،  
 حتى إذا بلغها أو كاد جثا أمامها غاضباً بصره إلى الأرض رافعاً  
 يديه إلى السماء كأنه المؤمن الذي يتقرب إلى التمثال . وهي تضع

يدها على رأسه ضاحكة كأنها تبارك عليه ، ولكنها لا تلبث أن تستحيل إلى حنان خالص ، وإذا هي تميل إليه مترققة فتضع على جبهته قبلة حلوة حارة طويلة . ولو أنها تحدثت في تلك اللحظة لأحس شهياري في صوتها تهديج العبرات التي تريد أن تندفع من العيون ، ولكن الإرادة القوية تمسكها فيظهر أثر هذا الصراع في الصوت المحتبس والألفاظ التي لا تبين . ولكنها لم تقل شيئاً ، وإنما استقام قدّها المعتدل وامتدت يدها الرخصة إلى الملك فأنهضته صامتة ، واستجاب لها الملك صامتاً طيعاً ، فمضت به خطوات إلى نشر من الأرض قريب يكسوه العشب ، فأجلسته وجلست إلى جانبه ، وأحاطت عنقه بيدها ثم أمالته في رفق حتى وضعت رأسه على كتفها ، وظلت تنظر إليه ، وظل هو ينظر إليها وهما مغرقان في صمت عميق . ثم يسمعا شهياري تتحدث إليه في صوت هادي وادع وهي تقول له : « ألم يأن لنا بعد أن نهبط من السماء وأن نزل إلى الأرض فنعيش فيها مع الناس ؟ » .

ولكن شهياري لا يجيبها ، وإنما تنحدر من عينيه دمعتان هادئتان تمسحهما شهر زاد في رفق ، ثم تعطف إلى الملك فتقبل جبهته مرة أخرى ، ثم تقيمه حتى إذا استوى في مجلسه جعلت تمر

أصابها في شعره رفيقة به باسمه له مطيلة النظر إليه صامته مع ذلك لا تقول شيئاً . وكأن هذا العطف الصامت الحار قد بعث الحياة والنشاط في قلب الملك وجسمه وفي عقل الملك وإرادته ؛ فهو يرفع رأسه إلى شهرزاد ويسألها في صوت كأنه يأتي من بعيد : « ألا تنبئيني آخر الأمر من أنت وماذا تريدن ؟ » .

قالت وقد استردت نشاطها ومرحها وانحسر عنها العطف والحنان كما ينحسر البحر عن الساحل ساعة الجزر وبدأت مداعبة شמושاً :

« من أنا ! أنا شهرزاد التي أمتعتك بقصصها أعواماً لأنها كانت خائفة منك ، والتي تمتعك بحبها الآن لأنها واثقة بك مطمئنة إليك . وماذا أريد ! أريد أن أرى مولاي الملك راضياً سعيداً ناعم البال رخي العيش مبتسماً للحياة كما تبتسم له الحياة » . ولم يكده شهر يار يسمع هذا الصوت الحلوي يحمل إليه هذه الألفاظ الساحرة حتى أطرق إلى الأرض غاضاً بصره متهاكاً ، كأنه الطائر القوي ، هم أن يرتفع في أجواء السماء فأثقلته قوة القاهرة لم يستطع لها مقاومة ، فارتد إلى الأرض وجثم عليها مذعناً مقهوراً . وتدنو منه شهرزاد فتمسح على رأسه وتنظر في وجهه وترسل إليه هذه الابتسامة الغامضة فيتلقاها مشفقاً مغيظاً في وقت واحد . ثم

يظلال على هذا الوضع لحظات ، وإذا هو يسألها « ألا تجلسين ! » .  
فستجيب له كما تستجيب الأمة الخاضعة للسيد المتسلط . فلا  
يزيده هذا إلا حيرة وغيظاً . وهو يعيد سؤاله في صوته الهادئ  
الذى كأنه يأتي من بعيد : « ألا تنبئيني آخر الأمر من أنت !  
وماذا تريدن ؟ » . فتجيبه هذه المرة في صوت جاد فيه كثير  
من الرحمة والحنان : « من أنا ! أنا شهرزاد التي أحبتك قبل  
أن تعرفك كما لم تحب فتاة رجلاً قط ، والتي خافتك حين عرفتك  
خوفاً لم يخفه إنسان إنساناً قط ، والتي زفت إليك تتحدى الموت  
وتتحدى السلطان وتتحدى الحب والبغض جميعاً ، فبلغت من  
نفسك هذه المنزلة التي تراها أو التي لا تراها ، ثم أصبحت الآن وهي  
لا تفكر إلا فيك ولا تفكر إلا بك ولا تفكر إلا لك . ماذا أريد !  
أريد أن تكون سعيداً موفوراً ، ولكني لا أعرف كيف أجعلك  
سعيداً موفوراً . من أنا . . . ! أنا من تحب أن ترى في أي ساعة  
من ساعات النهار ، وفي أي ساعة من ساعات الليل . أنا أمك  
حين تحتاج إلى حنان الأم ، وأنا أختك حين تحتاج إلى مودة  
الأخت ، وأنا ابنتك حين تحتاج إلى بر البنت ، وأنا زوجك  
حين تحتاج إلى عطف الزوج ، وأنا خليلتك حين تحتاج إلى مرح

الخليفة ، أنا كل هذا . وما ذا أريد ! أريد ما تريده الأم لابنها ،  
 وما تريده الأخت لأخيها ، وما تريده البنت لأبيها ، وما تريده  
 الزوج لزوجها الوفي ، وما تريده العشيقة لعشيقتها المفتون .  
 وقد سألتني فألحفت عليّ في السؤال ، أفأذن لي في أن أسألك ؟ .  
 فيرفع الملك إليها بصره كالمنكر لما تقول ، ولكنها تتضحك  
 وتماجن وتسأله : « كيف أراك في هذا المكان من جنة القصر  
 حين كان ينبغي أن أراك في غرفتك تتهياً للخروج إلى حيث  
 تستقبل وزراءك وتصرف أمور ملكك ، أو أراك قد خرجت  
 مبكراً فأقبلت على شؤون الدولة تصرفها حفيظاً بها منكباً عليها .  
 وكيف أذنت لنفسك في أن تنسلّ من غرفتك على هذا النحو  
 الذي لم يعتده الملوك ، وعلى هذا النحو الذي لم يألفه المحبون ؟  
 فأنت لم تؤذني أحداً من رجال حاشيتك بأنك مقبل على هذا  
 المكان القصي . ولولا أنك مراقب في قصرك كما يراقب أشد  
 الناس عداء للدولة وخطراً عليها لوجدت مشقة كل المشقة في  
 الاهتمام إلى مكانك هذا . ثم أنت لم تؤذني ولم تؤذي أحداً من  
 وصائي بسعيك إلى هذا المكان . وقد كنت خليقاً أن تذكر أنني  
 لا أكاد أنهض من مضجعي وأفرغ من زيتي حتى أسعى إلى



غرفتك لتكون أول من يراني ولأكون أول من يراك . أترى إلى  
ذنوبك يا مولاي ! إنها عظيمة جسيمة ، وإنك خليك أن تستغفر  
منها إلى أمتك هذه التي تعفيك من الاعتذار وتستغفر من  
تحدثها إليك في هذه اللهجة القاسية التي إن صورت شيئاً فإنما  
تصور الحب والاشفاق والحنان .

ثم تضمه إليها وهي تقول : « حدثني الآن كيف انتهيت إلى  
هذا المكان ! أم تريد أن أحدثك أنا بهذا الحديث ؟ » . قال  
شهر يار : « وإنك لتعلمين كيف انتهيت إلى هذا المكان ؟ » . قالت  
وقد عادت إلى ابتسامها الغامض وصوتها الغريب : « إنك يا مولاي  
ملك عظيم ، ولكنك على ذلك تمر بأطوار الطفل الصغير . وأى  
عسرفي أن أقص عليك بدء حديثك ؟ لقد أيقظتك أمس حين  
أوشكت الشمس أن تزول ، وأنبأتني بأنك قضيت الليل مؤرقاً  
مسهداً . ولقد اجتهدت في أن أسرّي عنك وأردك إلى ما ينبغي  
لك من الدعة والرضا ، وخيّل إلىّ أنني تركتك أمس راضياً محبوباً ،  
ولكنني استيقظت مبكرة وأسرعت إلى غرفتك . فلما لم أرك  
فيها ورأيت بابها إلى الطنف مفتوحاً استيقنت أنك قد أرقّت من  
ليلتك هذه أكثر مما أرقّت في ليلتك تلك ، واستيقنت أنك قد

ضقت بفرفتك نخرجت منها مع الصبح وأخذت طريقك إلى  
مكان عزلتك هذا ، فتبعتك حتى ألفتك مغرقاً في هذا النوم  
الذي أغراه بك الجهد والإعياء ، أليس هذا كل حديثك  
يا مولاي ! أحتاج أنا إلى ذكاء الرجال أو إلى كيد النساء  
لأعلم علمه ثم لأعيده عليك كما كان ؟ »

وانتظرت أن يجيبها شهر يار ولكنه لم يُجر جواباً . فعادت  
إليه تسأله متلطفة : أمتخذون نحن من هذه القصة؟ إنها لا تدل  
على براعة ولا على مهارة ولا على قوة وأيد ، وإنما تدل على ضعف  
وتهالك وانحلال في الأعصاب ، . ومن أجل ذلك فكرت في أن  
أطب لك حتى أشفيك من هذه العلة التي لا أعرفها وما أراك  
تعرفها ، ولكني سأبرئك منها على كل حال . « قال مبتسماً :  
« وكيف تبرئيني من داء لا تعرفينه ؟ » . قالت في صوت المرحّة  
المتمردة : « فإني طيبة لا كالأطباء ، أداوى ما أجهل وأداوى  
ما أعرف ، وربما كنت على علاج الداء المجهول أقدر مني على  
علاج الداء المعروف » . قال وقد اتسع ابتسامه وأوشك أن يكون  
ضحكاً : « وكيف ذاك ؟ » . قالت : « ذاك أني سأقلب نفسك  
على جميع وجوهها ، وسأرسل عليها من نفسى قوة لا تعرفها ولا

تقدرها ، وسأرد عليك ما فقدت من بأس وأيد . إنك لا تعرفني .  
 ألت تقول لى ذلك فى كل وقت ؟ » : قال شهر يار حازماً :  
 « فهذه علتى » . قالت : « سأبرئك منها » . قال : « ستعرفينى  
 نفسك إذا ؟ » . قالت فى كثير من الدل : « سأعرفك منها ما ينبغى  
 أن تعرف لتسترد قوتك ونشاطك ؟ ولتعنى برعيتك هذه التى  
 أخذت تهملها منذ حين . على أنى لا أدرى لماذا تريد أن تعرفنى !  
 أضقت بحبى إلى هذا الحد ؟ » .

فنظر إليها حائراً كأنه لم يفهم عنها . قالت فى دلال وحدة :  
 « لا تنظر إلى هذه النظرات الحائرة ! إنك ملك عظيم تدبر  
 أمور رعية لا تكاد تحصى . وقد بلغت سنك هذه التى لا يبلغها  
 الرجل حتى يكون قد خبر الدهر وانتفع بتجاربه . ألم تعلم بعد  
 أن الحب لا يقتله شيء كما تقتله المعرفة ؟ إن كنت زاهداً فى  
 حبى ضيقاً به ، فإنى أستطيع أن أشفيك من علتك فأظهرك  
 من نفسى على جميع أثمانها وأحفاؤها ، ويومئذ تنصرف عنى وترهد  
 فى . ومن يدرى ! لعلك تلحقنى بأولئك النساء اللاتى أرسلتهن  
 إلى العالم الآخر . ولكنى أنا لم أزهد فى حبك ولم أزهد فى الحياة  
 بعد ، وإذا فلن أمكنك من الانصراف عنى والزهد فى .

وإذا فستسعى دائماً إلى أن تعرفنى ، وسيخفى دائماً عليك منى  
 بعض الشيء ، وستحبى ما دمت تجهلنى ، وستجد من هذه الحرب  
 بين الحب والمعرفة قوة تحبب إليك الحياة وترغبك فيها . ولكن  
 أين نحن الآن من النهار ؟ وأين نحن الآن من شؤون الملك ؟  
 وأين نحن الآن من شؤون أنفسنا ؟ ألا تحس ألم الجوع ؟ إني  
 لا أكاد أستقر من شدة ما أجد من هذا الألم . ولكن انتظر  
 قليلاً » . ثم تضرب إحدى يديها بالأخرى مرة ومرة وإذا بالخدم  
 يسعون وهم يحملون إلى الملك والملكة ما يحتاجان إليه من طعام  
 وشراب . ويهم أن يتكلم ولكنها تسبقه إلى الكلام فتقول  
 ضاحكة : « أنت أسيرى منذ الآن يا مولاي ، لن أفارقك حتى تفارقك  
 علتك . إن غرفتك حرام عليك ، ستنفق الليل في غرفتى ، سأسلمك  
 إلى النوم ودیعة محفوظة ، وسأستردك من النوم كما يسترد المودع  
 ودیعتة ، وسألزمك حتى تضرع إلى أن أرى أنك من نفسى ساعة  
 أو بعض ساعة » . قالت ذلك وانحنى إليه فقبلت بين عينيه  
 والخدم ينظرون وينظمون المائدة . ولكن شهریار لم يقل شيئاً ،  
 ولو كشف لنا عن نفسه لما عرفنا أكان سعيداً أم كان شقيماً .  
 فقد كان أحب شيء إليه أن يكون أسير شهرزاد ، ولكنه كان

يشفق أن تسلمه شهرزاد إلى النوم وأن تأمر النوم فيحتفظ به حتى يرده إليها وتقوته بذلك أحلام شهرزاد . على أنه لم يكد يعود إلى طبيعته المألوفة التي رده إليها إقدامه على الطعام والشراب والحديث حتى نسي الليل وسهوده وهجوده ووطن نفسه مسروراً محبوباً على أن ساعة مع شهرزاد خير من كل أيامه تلك التي كان يحياها منفرداً أو كالمفرد ، لا يلقى زوجه إلا بمقدار وعلى ميعاد ، حسب ما تقتضيه ظروف الحياة للملوك الذين أثقلت قصورهم التقاليد التي تراكم بعضها فوق بعض على ممر الدهور واختلاف الأجيال . وما يمنعه وقد فتحت له شهرزاد هذا الباب الذي لم يكن ينتظر أن يفتح له ، ما يمنعه أن يمارض ويتكلف العلة ويلقى إلى وزيره مقاليد الدولة يدبرها كما يشاء أو كما يستطيع حتى يبيل هو من مرضه أو من تمارضه !! ما يمنعه أن يتكلف العلة ليخلص لشهرزاد ما دامت هي تريد أن تخلص له !! ولكن ما الذي حملها على أن تلقاه بهذا العطف الذي لم يتعوده ، وبهذا الحنان الذي لم يألفه ! أتراها صادقة فيما تظهر من ذلك أم تراها متكلفة ؟ ! وما الذي يدعوها إلى هذا التكلف وهي تعلم حق العلم أنها مستأثرة بقلب الملك وعقله تأمرها بما تشاء دون أن

تخشى منهما امتناعاً عليها ، وتنهاهما عما تشاء دون أن تخشى  
 منهما خلافاً ، وهي أكرم على نفسها وأرفع في نفسها من أن  
 تتملق رجلاً أو تتلطف له مهما يكن ؟ ! . هي إذاً لا تتكلف هذه  
 العواطف ، ولكنها مع ذلك لم تألف هذه العواطف ولم يألفها  
 منها شريار ؛ وإنما هي غامضة دائماً مدلة دائماً ، لا تدنيه إلا  
 لتقصيه ، ولا تلطف به إلا لتعنف عليه . أفترها قد وصلت إلى  
 دخيلة نفسه ووقفت على جليلة أمره وعرفت أنه مريض حقاً  
 وأشفقت عليه من هذا المرض ، فهي تريد صادقة أن تبره وترفق  
 به وتطب لعلته حتى يبرأ ؟ كل ذلك ممكن وغير ذلك ممكن سواء  
 منه ما عرفه شريار وما لم يعرفه . فقد استقر في نفسه أن صاحبه  
 بحر لا يسبر غوره ، وليل لا تنجلي ظلمه ، ولغز لا تحل مشكلاته .  
 وهو على ذلك ناعم بعشرتها سعيد بما تحمله عليه من الرضا  
 والسخط ، ومن اللذة والألم ، ومن النعيم والبؤس ، ومن الظفر  
 والحрман . فلينتهز إذاً هذه الفرصة التي هيئت له ، ولينعم بهذه  
 السعادة التي تعرض عليه ، وليعيش في ظل شهرزاد ناعماً بأئساً  
 وسعيداً شقيئاً كما تعيش رعيته في ظله هو ناعمة بأئسة وسعيدة  
 شقية . وقد كان يظن أنه الملك ، وأن كلمته هي العليا ، وأن أمره



هو المطاع الذى لا معقب له ، فقد ظهر له الآن أن هناك ملكاً أقوى منه وأعظم سلطاناً ، وأنه هو الرعية لهذا الملك . وهل شهرزاد آخر الأمر إلا قوة متسلطة عليه تصرفه كما تريد وتدبر أمره كما تهوى دون أن يستطيع امتناعاً عليها أو إباءً !

وكذلك أنفق شهر يار نهاره الأول كالطفل خاضعاً لسلطان أمه الحنون تأمره فيأتمر وتنهاء فينتهى ، واجداً فى ذلك اللذة كل اللذة والنعيم كل النعيم . وكانت شهرزاد رفيقة به إلى أقصى غايات الرفق ، محبة له إلى أبعد آماد الحب ، تصرفه فى فنون الهزل والجد وتنقله فى أطوار المرح والهدوء ، حتى إذا ضرب الليل سرادقه المظلم الكثيف على الكون أوت به إلى غرفة من غرفاتها فتحدث إليه فنوناً من الحديث وأسمعته ألواناً من الغناء وضروباً من الموسيقى . ثم أقبلت إليه آخر الأمر باسمه هادئة وقالت له فى صوت متكسر بعض التكسر فاطر بعض الفتور : « قد آن للطفل أن يستريح إلى النوم فيما أظن ، هلم إلى مضجعتك يامولاي » . ثم أخذت بيده ومضت وهو يتبعها مستسلماً محبباً لهذا الاستسلام منكراً له فى قرارة نفسه ، سائلاً عن إرادته أين نددت ، وعن قوته أين شردت ، راجياً ألا تعود إليه هذه الإرادة والألا ترد إليه هذه

القوة . فمن الخير أن ينعم الإنسان « بإجازة » يستريح فيها من إرادته وقوته ومن ملكات نفسه كلها . وقد أذن لشهريار بهذه الإجازة فهو ينعم بها غارقاً في لذاتها إلى أذنيه . وهاهو ذا قد أوى إلى سريره ، وها هي هذه شهرزاد تسوى له الوسائد حتى تطمئن إلى أنه قد استراح في مضجعه . ثم تنصرف عنه لنفسها شيئاً ، ثم تعود إلى الغرفة فتَمْضِي فيها ذاهبة آتية مختلصة نظرة بين حين وحين إلى طفلها هذا الكبير . حتى إذا رآته قد اطمأن إلى النوم ومضى معه في طرقة المجهولة أوت هي إلى سريرها فغاصت فيه غوصاً ودعت النوم فما أسرع ما استجاب لها وشمل الغرفة هدوء متصل .

أطال هذا الهدوء أم قصر؟ لا سبيل إلى معرفة ذلك؛ فقد كان الليل قد قطع في طريقه شوطاً بعيداً قبل أن ينام العاشقان ، ولكن شهريار يتنبه من نومه هادئاً مطمئناً لا يقول شيئاً ولا يأتي حركة ، وإنما يمد سمعه نحو سرير شهرزاد فقد ألمّ به طائفة ذاك فَمَسَّ كتفه مَسّاً رقيقاً وألقى في رُوعه هذه الجملة : « أفق ولا تحدث حسّاً فقد آن أن تستمع لحديث شهرزاد » .

## ٤

ولا يطول انتظار الملك ، ولكنه يسمع قائلاً يقول : « فلما كانت الليلة الحادية عشرة بعد الألف قالت شهرزاد ... » ، ثم ينقطع هذا الصوت ، ويبلغ أذن الملك صوت شهرزاد رقيقاً رشيقاً وهي تقول : « بلغني أيها الملك السعيد أن وزير الملك طهمان بن زهان اضطر إلى إخفاء ما في نفسه من الخوف على المدينة وأهلها مما أزمعت فاتنة ، وخرج وهو يقول للملك : « إنه مبلغٌ تحدى الأميرة للملك الجن جميعاً » .

فلما خلا الملك إلى ابنته قال لها في صوت باسم يملؤه الحنان : « فستأذنين لي في أن أحدثك بما أبيت أن تسمعيه من الوزراء ورجال القصر ؛ فإنهم يا ابنتي قد أشفقوا على أنفسهم ومدينتهم وأهل المملكة جميعاً من هول هذه الحرب التي تتمعلجنيها وهم يعلمون أن أهوال الحرب لن تبلغك ولن تبلغني فإن لك ولي من ملكننا عصمة ووزرا . ولكنها ستبلغهم هم ، ستعرض شبابهم للموت ، وستعرض أطفالهم لليتم ، وستعرض شيوخهم للبؤس والشكل ، وستعرض نساءهم للتأيم والشقاء ، وستعرض أموالهم للفناء ،

ستصب عليهم البؤس صباً في ألوانه المختلفة التي لم نذوقها ولا ينتظر  
أن نذوقها ، ولكننا نعلم ما نعلم من أمرها بما نقرأ في الكتب  
وما نسمع في الأحاديث ، وقلما نراها رأى العين أو نحسها إحساساً  
مباشراً . فنحن لا ننزل إلى مخالطة الرعية لنشهدا حين تبهج  
وحين تبتئس وحين يمسه جناح من لين أو يصيبها عارض من  
شدة . فلم العذر يا ابنتي إن ارتاعوا أو التاعوا أو أشفقوا من  
هذا المكروه الذي يوشك أن يلهم بهم فلا يبقى عليهم . وفي  
قلوبنا نحن الرجال قسوة ، وفي أكبادنا غلظ ، وفي طبائعنا شدة  
وعنف . ولكن قلوب النساء رحيمة ، وأكبادهن رقيقة ،  
وطبائعهن لينة صافية . فإذا دبر ملوك الجن ما دبروا وقدرُوا أن  
ينصبوا لنا الحرب فقد كنت أنا خليفاً أن ألقاهم بهذه الشدة ،  
وأن أنصب لهم حرباً كالتى يريدون أن ينصبوها لى ، وأن  
أكيد لهم كما يكيدون لى . وكنت أنت خليقة يا ابنتي أن تشفى  
من هذا الهول ، وأن ترفق بالرعية ، وأن تقترحى على وعلى  
الوزراء من وسائل السلم ما يرد عن الناس هذا المكروه .  
ولكنهم يا ابنتي قد رأوني صامتاً لا آمر ولا أنهى ، ورأوك مقدمة  
على هذا الأمر العظيم لا تحسبين حساباً لنعيمهم الضائع وبؤسهم

الواقع ، فأنكروا في نفوسهم وهموا أن يجهروا بما أضمرت قلوبهم . ولكنهم خافوك وخافوني فأذعنوا للأمر على كره منهم ولم يقولوا شيئاً ، أو هم خافوك أنت ولم يخافوني ، أنا ؛ فقد أصبحت شيئاً لا يخاف ، وإنما أنا هامة اليوم أو غد كما يقول حمق الناس من حولنا ، وجذوة اليوم أو غد كما ينبغي أن نقول نحن في لغتنا . ومهما يكن من شيء فإنهم خافوك يا ابنتي لأن أمرهم إليك غداً أو بعد غد ؛ ولم يخافوني أنا لأنني متصل بالماضي الذي ليس إلى رجوعه من سبيل . »

وهمت فأنته أن ترد على أبيها ، ولكنه مضى في حديثه مترقياً فقال : « ويظهر يا ابنتي أن الشيخوخة تدنينا من العقل أو تدنينا من الجنون أو تدنينا منهما جميعاً . ولست أدري أحزم ما يضطرب في نفسى من الخواطر أم حمق ، ولكنى ملقيه إليك على علاته ، نخذه منى كما هو وافعل به بعد ذلك ما تريدن ؛ فقد وصلت إلى السن التي لا أستطيع أو لا أريد أن أبرم فيها أمراً . فيم يدبر ملوك الجن لنا هذا الكيد ؟ وفيم ينصبون لنا هذه الحرب ؟ وفيم تلقين كيدهم بمثله وتهمين الحربهم حرباً مثلها ؟ في شيء لا يعنى رعاياهم ولا رعيتنا من قريب أو بعيد . هم يحبونك

ويتنافسون فيك ، وأنت تزدريهم وتترفعين عنهم وتمتنعين  
 عليهم . وماذا يعنى رعايانا البائسين مما نجد من الحب والبغض ،  
 وما نحس من العشق والهيام !. إنهم لا ينعمون حين ننعيم ، ولا  
 يبتئسون حين نبتئس ؛ وإنما تجرى حظوظهم من النعيم والبؤس  
 على قوانين لا صلة بينها وبين ما نستمتع به من سعادة ، أو نزرع  
 تحته من شقاء . ومن القسوة يا ابنتى أن ننعيم وهم بائسون ، وأن  
 نقوى وهم ضعفاء ، ونثرى وهم فقراء ، نستمد من بؤسهم نعيما ،  
 ومن ضعفهم قوة ، ومن فقرهم ثراء . فكيف نضحى بهم فى  
 سبيل أهوائنا وشهواتنا وعواطف قلوبنا ، ونزعات نفوسنا !. لو  
 رقت بهم يا ابنتى لَجَنَّبْتَهُمْ هذه الحرب التى يدبرها عشاقك ،  
 وهذه الحرب التى تدبرينها أنت لهؤلاء العشاق ، ولاخترت  
 لنفسك من بين هؤلاء الملوك زوجاً تنعمين بعشرته وينعم بعشرتك .  
 ومن يدرى لعل وعيمكما أن تصيب أطرافاً من هذا النعيم .  
 ولكنك يا ابنتى لا تجنبينهم حرباً ، وإنما تدفعينهم إليها دفعاً  
 كما يدفع الوقود الى النار المضطربة التى لا تشبع مهما يقدم لها  
 من الخطب . وأمرك فى ذلك كأمر عشاقك جميعاً ، كلهم يتبع  
 هواه الجامح ، ويركب شهوته المندفعة ، ويضحى فى سبيل نفسه



بكل شيء وبكل حي . ليس هذا حقاً ، وليس هذا عدلاً . وقد  
كنت أعجب آنفاً بما أوتيت من العلم وما بلغت من الحكمة  
يا ابنتي ، ولكنني أجد الآن حزناً لاذعاً يؤدي شيخوختي  
المتهالكة ؛ لأن ما أوتيت من العلم وما بلغت من الحكمة لم يهيئ  
لك وسيلة تُسعدن بها غيرك كما هيأ لك هذه الوسائل التي تُرضين  
بها هواك ، وتحققين بها مآربك ، وتظهرين بها على عدوك .  
وقد يكون كلامي هذا ثقيلاً عليك يا ابنتي ؛ فإني جرّبت الملك  
من قبلك ، وعرفت أن الحق لا يبلغ من المارارة في نفس أحد  
ما يبلغه في نفوس الملوك ، وعرفت أن النصيح لا يثقل على أحد  
كما يثقل عليهم . فكل امرئ من نفسه ما تعود ، كما سيقول  
شاعر من الناس فيما يقبل من الزمان . ونحن قد تعودنا أن  
تستقيم لنا الأمور ، وأن تجري لنا على ما نريد لا على ما يريد غيرنا .  
ونحن قد ألفنا أن نأمر ولا نأتمر ، وأن ننهي ولا تنتهي ، وأن  
نطاع ولا نطيع ؛ فأصبح الشذوذ لنا طبيعة ، والجوح لنا  
فطرة ، والاستبداد بالحياة والأحياء لنا قانونا . فإذا تحدث  
إلينا متحدث بالحق ، أو دعانا داع إلى العدل ، أو رغبنا  
مرغب في أن نتصف من أنفسنا كما نتصف لها ، ضفنا بذلك

أشد الضيق ، وكرهناه أعظم الكره ، ونكَلنا بمن يدعونا إليه  
أو يرغبنا فيه تنكيلا . ولو أن وزيرنا قال لك بعض ما قلته  
الآن لأرسلته إلى الموت ، أو لألقيته في غيابات السجن ؛ وهو  
من أجل ذلك لم يقل لك شيئا ، ولكنه قدّر في نفسه كل  
ما قلت لك .

ففكرى يا ابنتى فى رعيتك وارفقى بها ، بل فكرى فى رعايا  
عشاقك وارفقى بهم ؛ فإن نعيم ساعة أو نعيم عام أو نعيم الدهركله  
إن ظفرت به لا يعدل نفسا من هذه النفوس الكثيرة التى سترهق  
ولا قطرة من هذه الدماء الغزيرة التى ستراق . أسمعنى لى يا ابنتى  
أم أنت ذاهلة عنى مشغولة بتدبير أمرك هذا الذى تقدمين عليه ! »  
قالت فاتنة وقد غشى وجهها شيء من كآبة لم يلبث أن جلته  
ابتسامة حلوة : « لقد استمعت لك يا أبت فأحسنست الاستماع .  
وما ينبغى أن أذهل عما تقول أو ما تعمل ، ومنك تعلمت أدب  
الحديث وأدب الاستماع وآداب الملك كلها . وما قلت لى يا أبت  
إلا الحق وما دعوتنى إلا إلى الرشـد . ولكن أمن الحق أن أكره  
على ما لا أريد ! . إن هؤلاء الذين يخطبوننى اليك يعلمون حق  
العلم أنى لا أحب منهم أحدا ، ولا أبغض منهم أحدا ، ولن أتزوج

منهم أحداً . أفإن نصبوا إلى الحرب ليكرهوني على ما لا أحب  
ويحملوني على ما لا أرضى ، فلقيت كيدهم بكيد مثله ، ودفعتهم  
عن نفسي بما تعودنا أن ندفع به عن أنفسنا ، أكون ظالمة آثمة !  
فالتمس لي إذاً يا أبت فرجا من هذا الحرج ، ومخرجا من هذا  
المأزق . وهل يقصر إثم الحرب على هذه الحرب التي نحن مقدمون  
عليها ! ومتى رأيت الملوك يُقدمون على حرب لا تدفعهم اليها  
شهواتهم الجاحمة وعواطفهم الجائرة ! ومتى رأيت الشعوب تُجَنَّبُ  
هذه الأهوال وتُعَصِّم من الحرب لغير مصالحها المؤكدة ومنافعها  
الحققة ! إن أثره الملوك والسادة والزعماء هي التي تنير الحرب دائماً  
وهي التي ترهق الشعوب دائماً . وأكاد أعتقد أن الشعوب إنما  
خلقت ليرهقها الملوك والزعماء بالحرب والسلم جميعاً . فليست  
الشعوب أعظم حظاً من السعادة أثناء السلم منها أثناء الحرب . إنا  
ندفعها إلى الموت حين نحارب ، وندفعها إلى البؤس والشقاء حين  
نسالم ، فهي ضحية لنا على كل حال .

قال الملك : « فقد كنت أرجو أن يهيبء لك علمك وحكمتك  
ابتكار لون من ألوان الحياة لا تشقى فيه الشعوب بسعادة الملوك  
والزعماء . ولكني أراك تسيرين في الطريق التي سار فيها الملوك من

قبلك .. وقد كنت أنتظر غير هذا ؛ ولكن الظنون تكذب  
والآمال تخيب . »

قالت فاتنة : « صدقت يا أبت ! إن الظنون تكذب وإن  
الآمال تخيب . وما أكثر ما كذبت ظنوني وخابت آمالي !  
وإنك لترى وجهي مشرقاً وشرقى باسمي وعيني تفيضان بهجة  
وبشراً ، ولو اطلعت على ضميري وقرأت دخيلة نفسي لرأيت حزناً  
أى حزن ، وشقاء أى شقاء ، وشعوراً هو أقرب الى اليأس والقنوط  
منه الى أى شىء آخر . وإني لأحدثك بهذا كله كارهة وما كنت  
أريد أن أظهر لك منه على شىء ؛ فأنا شديدة الحرص على ألا ترى  
منى ولا ترى عندى إلا ما تحب . ولكنك قد باديتنى بما تجد  
محسناً بذلك إلى ، فلا بد من أن أباديك بما أجده مسيئاً بذلك  
إليك . وليست هذه أول مرة أذيت فيها نفسك الكريمة ، وشققت  
فيها عليك بما يعتادنى من همٍّ ثقيل . إنك يا أبت مستيئس منى  
لأننى أسلك الطريق التى سلكها الملوك والأمراء من قبل ، فأحيا  
لنفسى لا لغيرى ، ولا أرفق بهذه الرعية التى لم يرفق بها أحد قط .  
وهذا نفسه هو مصدر شقائى ويأسى . فأنبئنى يا أبت ما بال هذه  
الرعية لا ترفق بنفسها ولا تعنى بأمرها ولا تفكر فى مصالحها ، وإنما

ندعوها فتجيب ، ونأمرها فتطيع ، ونوجهها إلى حيث نشاء فتتجه  
إلى حيث نشاء ، لا يخطر لها أن تأبى إذا بلغها الدعاء ، ولا أن  
تعصى إذا صدر إليها الأمر ، ولا أن تمتنع إذا وُجِّهت إلى حيث  
لا تحب ؟ ! أفنكون أرفق بها من نفسها ، وأحرص على مصالحها ،  
وكرامتها مما تحرص هي على مصالحها وكرامتها !

ومع ذلك فأين يكون الفرق بينها وبيننا ! أليس الرجال منها  
والنساء والشباب منها والشيوخ يشعرون كما نشعر ، ويحسون كما  
نحس ، ويجدون اللذة والألم ، كما نجد نحن اللذة والألم ، ويحبون  
الخير ويكرهون الشر ، كما نحب نحن الخير ونكره الشر ! فما طاعتها  
لنا في غير روية ولا تفكير ، بل في غير فهم لما تؤمر به وتقدير  
لما تدعى إليه ! أترى أنا خلقنا من عنصر غير عنصرها ، أو أنها  
خلقت من نار غير التي خلقنا منها !

لقد كنت أفهم أن تتسلط على الناس فلا يستطيعون لنا مقاومة  
ولا يحاولون علينا امتناعاً ؛ فنحن من نار وهم من طين . فأما أن  
تتسلط على الجن الذين خلقوا من عنصرنا فلا نجد منهم إلا الإذعان  
والاستسلام كما يتسلط ملوك الناس على الناس فلا يجدون منهم  
إلا الإذعان والاستسلام ، فهذا هو الذي يخيّر عقلي ويذهل أُنبي

وَيُكَلِّ خَاطِرِي وَيُدْفَعُنِي إِلَى الْيَأْسِ وَيَحْمِلُنِي عَلَى أَنْ أَسْلُكَ  
الطَّرِيقَ الَّتِي سَلَكَهَا الْمُلُوكُ مِنْ قَبْلِي .

قال الملك : « فَإِنْ قَلْبِكَ فِي حَاجَةٍ إِلَى الرَّحْمَةِ يَا ابْنَتِي ،  
وَعَقْلُكَ فِي حَاجَةٍ إِلَى أَنْ يَكُونَ أَقْوَمَ تَقْدِيرًا لِلْأُمُورِ . لَقَدْ نَشَأْتُ  
عَلَى السُّلْطَانِ وَتَعَوَّدْتُ حَقُوقَهُ وَوَجِبَاتِهِ . هُيِّئْتُ لَذَلِكَ مِنْذُ دَرَجَتٍ ،  
وَهَيَّئِي لَهُ مِنْ قَبْلِكَ آبَاؤُكَ وَأُمَهَاتِكَ . وَنَشَأْتُ الرِّعِيَّةَ عَلَى عَكْسِ  
مَا نَشَأْتُ أَنْتَ عَلَيْهِ وَعُوَّدْتُ غَيْرَ مَا عُوَّدْتُ ، وَهَيَّيْتُ لغيرِ مَا هَيَّيْتُ  
لَهُ مِنْذُ الزَّمَانِ الْقَدِيمِ الَّذِي لَا نَعْرِفُ لَهُ أَوَّلًا . وَكَانَ هَذَا التَّفْرِيقُ  
بَيْنَ السَّيِّدِ وَالْمَسُودِ خَطَأً . أَفِينْبَغِي أَنْ يَسْتَمِرَّ الْخَطَأُ ! أَلَيْسَ مِنَ  
الْمُمْكِنِ وَقَدْ ارْتَقَتْ عَقُولُنَا وَنَفَذَتْ أَبْصَارُنَا إِلَى كَثِيرٍ مِنْ حَقَائِقِ  
الْأَشْيَاءِ وَعَلِمْنَا أَنَّ هَذِهِ الْفُرُوقَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الرِّعِيَّةِ مَصْطَنَعَةٌ لَمْ تَأْتِ  
مِنَ الطَّبِيعَةِ وَإِنَّمَا جَاءَتْ مِنَ الْحِضَارَةِ ، أَفَلَيْسَ مِنَ الْمُمْكِنِ أَنْ نَصْلِحَ  
أَغْلَاطُنَا وَنَقْوِّمَ أَعْوَجَاجُنَا ! بَلْ أَلَيْسَ مِنَ الْمُمْكِنِ أَنْ نَصْلِحَ أَغْلَاطَ  
الطَّبِيعَةِ إِنْ كَانَتْ هَذِهِ الْفُرُوقُ قَدْ جَاءَتْ مِنَ الطَّبِيعَةِ ! بَلَى ! هَذَا  
مُمْكِنٌ ، هَذَا وَاجِبٌ يَا ابْنَتِي . وَلَكِنْ لَا بَدَّ لِلنَّهْوِضِ بِهَذَا الْوَاجِبِ  
مَنْ أَنْ نُشْعِرَ قُلُوبَنَا الرَّحْمَةَ وَالْإِحْسَانَ ، وَمَنْ أَنْ نَتَوَكَّلَ عَلَى أَنَّ حَيَاةَ  
الْمُلُوكِ لَيْسَتْ حَقُوقًا كُلِّهَا وَلَكِنَّهَا وَاجِبَاتٌ أَيْضًا ، وَرَبَّمَا كَانَ نَصِيبُ

الواجب فيها أعظم من نصيب الحق . ما الذى يمنعنا أن نُشعر  
الرعية بنفسها ونبصّرَها بحقّها كما بصّرناها بواجبها ، ونهيئها لأقول  
لتستأثر من دوننا بالأمر ، ولكن لتشاركنا فى الأمر وتعيننا على  
احتمال أعبائه الثقّال ! » .

قالت فاتنة : « ومن أجل ذلك أنشأت المدارس يا أبت ،  
وأذعت العلم وقد كان سرّاً مكتوماً . ومن أجل ذلك رفعت  
اليك بعض النابهين من الدهاء فكلّفتهم ما كلّفتهم من أعمال  
الدولة وقد كانت أعمال الدولة مقصورة على أفراد أسرتنا . ومن  
أجل ذلك عرّضت نفسك لسخط الأمراء وكيد الشيوخ من  
رؤساء العشائر وقد وصلت الى كثير مما كنت تريد . فلولا هذه  
السيرة التى سرتها فى الرعية لما ثار الاعتراض فى نفوس الوزراء  
ورجال الحاشية حين أمرتهم أمرى فأذعنوا له كارهين . هم الآن  
يُضمرون الاعتراض وقد كانوا لا يشعرون به من قبل . أفهذا  
هو الذى أردت اليه ؟ » .

قال الملك : « هو هذا يا ابنتى » .

قالت فاتنة ، وقد وثبت الى أبيها فضمته فى رشاقة وقبلته فى  
عنف : « وهو ما أريد اليه أيضاً . ولتطلب نفسك ولتقرّر



عينك ، فلن يصيب الرعية من هذه الحرب التي أثيرها سوء .  
 قال الملك وهو يتضحك : « ماذا تقولين يا ابنتي ! حرب  
 لا يصيب الرعية منها سوء ! أحرب هي أم لعب ؟ ! » . قالت : « بل  
 هي الحرب كل الحرب » . قال : « أوصحي يا ابنتي عما تريدين ؛  
 فاني لا أفهم عنك شيئا » . قالت : « ذلك سرى الذي ستفهمه  
 حين أزيل عنه الستار » . وأدرك شهرزاد الصباح فسكتت عن  
 الكلام المباح .

وهم شهر يار حين انقطع حديث النائمة أن يفكر فيما سمع ، ولكن  
 النوم لم يمهله كما كان يمهله من قبل ، وإنما سعى إليه حثيثا . وسمع  
 الملك صوت طائفة ذاك يقول : « كلا ، لا تفكير الآن ولا يقظة . لقد  
 أودعتك شهرزاد إلى النوم ! وردك النوم إليها حيننا ، فستعود إلى  
 النوم حتى تستردك منه شهرزاد كما تقدم إليك وعدّها أمس » .  
 وأكبر الظن أن شهر يار لم يسمع هذه الكلمات الأخيرة وإنما  
 أغرق في نوم هادىء لا تروعه الأحلام ولا يقطعه الأرق .  
 ويفتح عينيه بعد وقت طويل أو قصير فيرى الغرفة وقد أذن  
 لضوء الشمس المشرقة أن يغمرها فظهرت جميلة رائعة متألقة ،  
 ورأى شهرزاد قائمة من سريرته غير بعيد وهي تمد إليه بصرها

حلوا مداعباً كأنها تدعوه إلى أن يستيقظ ، وهي مع ذلك صامئة  
 لا تقول شيئاً ، ولكن وجهها يزدان بابتسامة حلوة تبعث الأمل  
 وتدعو إلى النشاط . فلما رآها الملك ابتسم لها ، وهم أن يسألها كيف  
 قضت الليل ، ولكنها ابتدرته بالسؤال فقالت : « كيف يجد  
 مولاي نفسه ؟ » . قال : « على خير ما أحب أن أكون ما دمت  
 أنعم بقربك وأسعد منك بهذه النظرات الحلوة وبهذه النغمات  
 الساحرة » . قالت : « لقد استيقظ مولاي غزلاً ، وأحسب أنه  
 قد قضى ليلة هادئة » . قال : « كل الهدوء » . قالت : « ولكني  
 أسأل مولاي أيجد نفسه من القوة والنشاط والصحة خيراً مما كان  
 أمس ؟ » . فتردد الملك قبل أن يجيب ، ولكنها لم تَحُلْ بينه  
 وبين الجواب وإنما قالت : « سأجيب عنك يا مولاي ، وسأعفيك  
 من هذه الحيرة ، وسأريحك من كذب لا تحبه ومن صدق لا تجد  
 الشجاعة عليه . فأنت بخير ما في ذلك شك ، وأنت اليوم خير  
 منك أمس ما في ذلك شك أيضاً . ولكنك تخشى إن أنبأتني  
 بذلك أن أخلّ بينك وبين العمل وتكاليف الملك ، وإن أنبأتني  
 بغير ذلك لتستبقى هذه الراحة التي أخذت إليها أن تقول غير  
 الحق . وأنت لا تريد أن تكذب لأنك لا تحب الكذب أو لأنك

تشفق ألا أومن لك . أليس هذا كله حقاً يا مولاي ؟ ! » .  
قال وهو يضحك وقد أخذ يستوى جالساً في سريره : « هو  
كل الحق يا أحب الناس إليّ » .

قالت في صوت العاتبة وقد مالت إليه تقبّله وتلاطفه : « إنك  
لأشبه شيء بالطفل الذي يدور أمه أو معلمه الحازم . لا بأس  
عليك فلن يُحَلَّى بينك وبين العمل ، ولن تحرم جوار شهرزاد .  
أليس هذا كل ما تريد ؟ » . ثم جلست إلى جانبه ، وأدارت  
ذراعها حول عنقه ، وأخذت تنظر إليه نظرات ملحة كادت  
ترده من الذهول إلى مثل ما كان فيه من أمسه ، لولا أنها  
نهضت ثم أنهضته وانصرفت به إلى حيث يستنشقان هواء الصباح  
مشرفين على جنة القصر من بعض الأطناف .

وقد أنفق الملك يوماً من أسعد أيامه ، لم يعرف فيه ألماً ولا حزناً ،  
ولم يحس فيه حسرة على ما مضى ولا استطلاعاً لما هو مقبل ،  
وإنما كان يعيش للساعات التي كان فيها مستمتعاً بهذه اللذات  
المهادئة المختلفة التي كانت تقدّمها إليه شهرزاد في غير تكلف  
وفي غير جهد ظاهر . فأما وجه النهار فقد أنفقا متروّضين في  
حدائق القصر ، يقفان حيناً ويسعيان حيناً آخر ، ويجلسان حين

يحتاجان إلى الجلوس أو حين يعجبهما هذا الموضع أو ذاك من الحديقة فيحبان أن يطبلا البقاء فيه . أحاديثهما أثناء هذه الرياضة هادئة كنفسيهما لا حوار فيها ولا جدال ولا تعمق فيها لشيء ، وإنما هي أحاديث تجري على رسلها كما كانت حياتهما تجري على رسلها ، وكما كان النسيم من حولهما يجري على رسله رُخاء ، وكما كانت الغصون تضرب على رسلها في الهواء ، وكما كانت الطير تتغنى على رسلها كذلك ، وكما كانت الأزهار تتنفس على رسلها عما تنشر في الجو من عبير .

وكان شهر يار قد انعس في هذه الحياة الحلوة الهادئة ، فنسى نفسه ونسى ملكه ونسى خواطره التي كانت تعتاده أثناء النهار وخواطره التي كانت تلم به أثناء الليل ، بل نسي شهر زاد نفسها ، ولم يقدر أنها كانت معه تسليه وتلهيه وتأسو جراح نفسه ، وأن هذا النعيم الذي كان يستمتع به إنما هو من صنعها ليس غير . ولكن شهر زاد كانت بارعة في العناية به والتلطف له حتى أنسته أنه موضوع العناية والرعاية . سحرته عن نفسه وعما حوله بسيرتها ، كما كانت تسحره عن نفسه وعما حوله بقصصها . ويظهر أنه تنبه لذلك فجاءةً فقطع ما كان يمضى فيه من حديث عاديّ

ورفع رأسه كالواجم ونظر إليها محدقاً فيها ، ثم قال لها بصوته الهادئ الذي كأنه يأتي من بعيد : « ألا تنبئيني آخر الأمر مَنْ أنت وماذا تريدن ! »

قالت وهي تضحك ضحكا ينم عن بعض القلق : « أَيْكون الملك قد عاد إلى طوره الأول من الاضطراب والذهول أو يعود إلى هذا السؤال الذي لا يغني شيئاً ولا يدل على شيء . . . أنا من ترى ومن تسمع ، ومن تحس قربها منك ، وحبها لك ، وفناءها فيك ، وحرصها على أن تملأ نفسك غبطة ، وضميرك بهجة ، وقلبك أمناً وسروراً . إنك لا تسأل هذه الشجرة ولا هذه الزهرة ما هي ولا ماذا تريد ، وإنما تنظر إليها وترضى عنها وتُعجب بها ، وتحمد الله على ما أنعم عليك من الاستمتاع بها . فانظر إلىَّ كما تنظر إلى هذه الشجرة أو إلى هذه الزهرة ، وخذ مني ما أعطيك وأعطني ما أسألك إن استطعت ، ولا تكلف نفسك أكثر من هذا . عِشْ بحسبك وقلبك وضميرك ، وتخفف من عقلك بين حين وحين . عِشْ عيشة الإنسان الحي لا عيشة العالم الباحث ؛ فإن للعلم والبحث وقتاً مقسوماً من حياة الناس ، وما ينبغي أن تكون حياتهم كلها علماً وبحثاً وتعليلاً وتحليلاً . »

قال وقد أدار ذراعه حول خصرها اللطيف الرخص : « فإني لا أسألك الآن سؤال الباحث المستقصى ، وإنما أسألك سؤال الحب المذنب فقد عرفتك » .

قالت : « قد عرفتني ! وأحرّباه ! سبزهدي إذاً قبل أن يتقدم النهار » ، ثم أغرقت في ضحك غامض طويل .

قال : « قد عرفتك ولن أزهد فيك ؛ لأن معرفتي إياك تدفعني على الاستزادة منك ؛ فأنت قصص دائم لأنك سحر دائم ، أخصّ ما تمتازين به أنك تشغليني عن نفسي وعن ملكي وعمّا حولي وعن حولي ، بل تشغليني عنك أيضا » .

قالت وقد أغرقت في الضحك : « إن كنت أشغلك حتى عن نفسي فما أدرى كيف تفكر فيّ أو تسأل عني . ألا يمكن ألا أكون شيئاً ما دمت أشغلك عن كل شيء ! ألا يمكن أن أكون شيئاً غيرك فأنت تُشغل بنفسك عن كل شيء وعن كل إنسان ! ولكنك أنبأتني بأنني أشغلك عن نفسك . صدّقني إني لا أفهم عنك ، وما أرى إلا أنك تمنعني في فلسفة أشد مني غموضاً وأعظم مني استعصاء على الفهم . دع الفلسفة ودع التفكير ، وتعال ننعم بهذه الساعات الحلوة التي تتاح لنا والتي

نخلسها أو أختلسها أنا لك ولى من تكاليف الحياة . إني أشغلك  
 عن نفسك وأشغلك عن نفسك وأشغلك عن كل شيء . ولكن  
 ما رأيك فى أن شيئاً لم يشغلنى عن أن النهار يتقدّم ، وعن أننا  
 نوشك أن نجد لذع الجوع ، وعن أن من الحق علينا أن تنهياً  
 للغداء ؛ ذلك أحرى أن يتيح لنا الإغراق فى الفلسفة والإمعان  
 فى البحث عما وراء الطبيعة . هَلَمْ يامولاي ، فسترى أن هذا النعيم  
 الحلو الذى استمتعنا به الآن ليس شيئاً بالقياس إلى ما هيأت  
 لك شهرزاد هذه التى لا تعرف من هى ولا تدرى ماذا تريد .  
 وكانت شهرزاد قد هيأت للملك نعيماً لم يكن يقدر أنه سيتاح  
 له فى يوم من الأيام ، منذ حمرة الدماء تلك التى كانت تصبغ فى  
 نفسه أعقاب الليل ووجه النهار من كل يوم . فقد كان منذ تلك  
 الأيام السود والليالى البيض قد ألفت الحزن حتى لا يفلت منه إلا  
 الحين بعد الحين حين كانت شهرزاد تقص عليه بعض أحاديثها  
 أو تتمعه ببعض ما كانت تهدى إليه من سعادة حيناً بعد حين .  
 فأما نعمة البال ورخاء العيش وراحة الضمير وهذوء النفس المتصل  
 فقد كانت أشياء حُرِّمت على شهریار وقُطعت بينه وبينها  
 الأسباب . فلما تقدّم النهار وكاد أن ينتهى أقبلت شهرزاد

« فإني  
 سؤال  
 قبل أن  
 تدفعنى  
 م، أخضر  
 عما حول  
 ملك حتى  
 ألا يمكن  
 يمكن أن  
 وعن كل  
 صدقنى  
 أشد منى  
 سفة ودع  
 لنا والتى



بالمالك على غرفة من غرفاتها في القصر وهي تقول له عابثة به :  
« ستعلم يا مولاي أنك لا تعرف من قصرك هذا إلا أقل  
ما فيه . وإني لأرجو أن يدعوك ذلك إلى التفكير فيما تعرف من  
أمور الملك والرعية ؛ فإنك إن جهلت من أمر قصرك وحاشيتك  
أيسره كنت خليقاً أن تجهل من أمر ملكك ورعيتك أكثر مما  
تعلم . وكان الحكماء يقولون في قديم الزمان وسالف العصر  
والأوان : إن من أراد أن ينهض بالواجب في أي أمر من الأمور  
خليق به أن يعرف ما هو مُقدم عليه ويتبين دقائق ما هو ناهض  
به وحقائق ما هو مدبر له ، وألا يُقدم إلا عن بصيرة ، ولا يعمل إلا  
عن علم . وما أعرف يا مولاي غروراً كغرور الذين ينهضون  
بتدبير أمور الناس وهم لا يعرفون من دخائل هؤلاء الناس شيئاً ،  
أو هم لا يعرفون منها إلا أقلها وأيسرها . إنهم يأمرّون دون أن  
يقدّروا مقدار احتمال الرعية لما يُصدرون إليها من أمر . وإنهم  
ينهون دون أن يعرفوا إلى أي حدّ تطيق الرعية أو لا تطيق أن  
تنأى عما تُنهى عنه ؛ لأنهم لا يعرفون نفوس الرعية ولا يبيلون  
طاقتها ولا يقدرّون حاجتها . ولكنني كنت أنهاك صباح اليوم  
عن الفلسفة فيما بعد الطبيعة ، وها أنا ذى أخوض بك مساء

اليوم في فلسفة الحكم وتدير أمور الرعية كأني حديثة عهد  
بقراءة أفلاطون وأرسطاطليس . فلنعد إلى ما كنا فيه يا مولاي ،  
فإني أريد أن أظهر لك من قصرك على أشياء لم تكن تعرفها ولم  
تكن تقدر أنك ستعرفها »

قال الملك وقد اشتدت حاجته إلى الاستطلاع : « فأظهريني  
إذا على ما تريد أن تظهريني عليه . »

فقالت : « على رسلك يا مولاي فما ينبغي أن تجرى الأمور على  
ما تحب دائماً ، والعلم لا يُبلغ إلا بعد الجهد في طلبه واحتمال العناء  
في تحصيله . وإني مدخلتك في هذه الغرفة وتاركة لك البحث  
في أبحاثها وأرجائها ما وجدت إلى البحث سبيلاً . فإذا أعياك  
البحث وأضناك الجهد فإني مشترطة عليك بعض الشروط لأريك  
ما لم تكن تتصور أنك ستراه . » ثم دفعت باب الغرفة فاندفع .  
ونظر الملك فلم ينكر في الغرفة شيئاً ولم يرها شيئاً خليقاً بالالتفات ،  
ولكنه مع ذلك جعل يحيل طرفه هنا وهناك ، ويطيل النظر إلى  
بعض ما في الغرفة من أداة وأثاث يريد أن يخيل إلى شهرزاد أنه  
يجت ويستقصي ويجدد في البحث والاستقصاء ، ثم يعترف لها  
بعد ذلك بأنه لم يصل إلى شيء ، وإنما كان في هذا كله مخادعاً .

يريد أن يتعجل العلم بما أعدت له شهرزاد من أسرارها الحبيبة .  
ولكن شهرزاد ضحكت للملك ضحكة فاترة لا تخلو من بعض  
الغيظ وقالت: «لست جاداً يا مولاي، وإنك لتعرف أني لا أُخدع  
ولا يغرّر بي . وإنك لتعرف أني لا أكره شيئاً كما أكره الكسل  
العقلي، وهذا الطور الذي يحصل عليه المترفون من أطوار الحياة حين  
ينتظرون أن يقدم إليهم الهين واليسير مما يريدون لا يتكلمون فيه  
جهداً ولا يحتملون فيه عناء . فقد أنبأتك يا مولاي بأني سأقوم  
منك الآن مقام الساحرة الماهرة التي ستُظهرك على الأعاجيب ؛ فلا  
تتعجل هذه الأعاجيب ، ولكن خذها بحتمها ، وابلغها من طريقها ،  
واحتمل في سبيلها ما ينبغي أن تحتمل من جهد . فإن لم تفعل خرجنا  
من هذه الغرفة كما دخلناها ، وانصرفت بك إلى غير ذلك من فنون  
اللهو والمتاع . فما أكثر ما في القصر من فنون اللهو والمتاع ! » .  
قالت ذلك ثم ضربت إحدى يديها بالأخرى فأقبلت الوصائف  
مسرعات يستبقن ، كأن وجوههن فلق الصبح ، وكأنهن خفتم  
ورشاقتن لا يسعين على الأرض وإنما يسعين في الهواء . فلما  
راهن الملك مقبلات سىء بهن وضاق بهن ذرعاً ، وكاد بعض ذلك  
يظهر في وجهه لولا فضل من حياء فرضه عليه أدب الملوك . فقد

كان في جلاله البارع وحسنه الرائع منظر أنيق للعين وفتنة خلاصة للنفس ، ولكن محضره من كان خليقاً أن يصرف الملك عن شهرزاد أو يصرف عن الملك شهرزاد ، وكان أبغض شيء إلى الملك وأشقاه على نفسه أن ينصرف عن فتنته أو أن تنصرف عنه فتنته . فلما رأى الوصائف مقبلات لم يرتح لمقدمهن ، ولكنه أمسك نفسه على ما لا يحب وانتظر حائراً أو كالحائر .

على أن انتظاره لم يطل ؛ فقد أقبلت إليه رئيسة الوصائف فحييت وقالت في صوت عذب : « أياذن مولاي في أن يبدأ الحفل ؟ » . قال الملك دهشاً متما لكاً مع ذلك : « أي حفل يا ابنتي ؟ ! » . قالت الوصيصة : « كنت أظن أن مولاتنا قد آذنت الملك بما هيأت له » .

قالت شهرزاد في شيء من الغضب : « فإني لم أؤذن الملك بشيء فأمضين ما أمرتن به » .

منذ هذه اللحظة نقل الملك من حياة إلى حياة ، ومن عالم إلى عالم ، لم يدرك كيف كان ذلك ولم يستطع فيما استقبل من أيامه أن يصور لنفسه أو لغيره كيف كان هذا الانتقال ، وإنما ذكر إلى آخر أيامه أن صوت شهرزاد لم يكذب ينقطع بهذه الجملة المغضبة .

حتى شاع في الغرفة جو غريب قوامه أنغام موسيقية عذبة نفاذة  
إلى أعماق الضمائر أخاذاً بمجامع القلوب .

وقد حاول الملك أول الأمر أن يتعرف مصدر هذه الأنغام ،  
فنظر إلى الوصائف فإذا هن قائمات في أماكنهن لا يأتين حركة  
ولا يحدثن حساً ، وليس في أيديهن أداة موسيقية أو ما يشبه  
الأداة الموسيقية من قريب أو بعيد ، ونظر إلى شهرزاد فإذا هي  
قائمة في مكانها وعلى وجهها ابتسامتها الغامضة التي لا تقول  
شيئاً والتي تقول كل شيء والتي لا تخلو مع ذلك من سخرية  
تُحفظ وتهيج . وأدار الملك بصره في الغرفة ينظر في كل مكان  
يريد أن يتبين لهذه الأنغام الساحرة مصدراً فلا يرى شيئاً ،  
وإنما يخيّل إليه أن هذا الجو الموسيقي الذي أحاط به وأحاط بمن  
حوله أشبه شيء بالجو الذي يعيش فيه أثناء أوقاته العادية  
لا يعرف أين يبتدىء ولا أين ينتهى .

وكان أغرب ما في هذا الجو الموسيقي الرائع اختلاف أنغامه  
وائتلافها في وقت واحد ، بل اختلاف الأصوات التي كانت تحمل  
هذه الأنغام وائتلافها . فكان هذا كله يلقي في رُوع الملك أن  
هناك أدوات موسيقية مختلفة لا تخص تصدر عنها أصوات وأنغام

مقباينة ، ولـكن قوة بارعة ساحرة قد أشرفت عليها ودبرت  
ما بينها من اختلاف حتى أحالته إلى ائتلاف

ولم يـمض على إحساس الملك هذا الجو من حوله وقت طويل  
حتى أحس الملك أنه يغرق في هذا الجو وينسى نفسه قليلا قليلا،  
كأنما كانت الحياة الشاعرة تنساب من نفسه ومن جسمه شيئا  
فشيئا، وإذا هو يَفْنَى في هذا الجو المحيط به فيصبح صوتاً من  
أصواته أو نعمة من أنعامه ، أو يصبح جزءاً شائعاً في كل صوت  
من هذه الأصوات ، وحظاً مفرقاً في كل نعمة من هذه الأنعام .  
وقد نسي كيف ابتدأ هذا الجو ، ولم يسأل نفسه كيف ينتهي ،  
وإنما استسلم لهذا البحر الموسيقي الذي غمره كما يستسلم الغريق بعد  
أن يبذل آخر جهده في المقاومة، وبقي له مع ذلك شعور واحد وهو  
أنه في حضرة شهرزاد وأنها تنظر إليه ساخرة منه راثية له ، وتبسم  
له ابتسامتها الغامضة كأنها تقول له : « ألم أنبئك أني سأظهرك  
من الأمر على ما لم تكن تقدر أنك ستظهر عليه ، وأنى سأطعمك  
في قصرك على ما لم تكن تظن أن قصرك يحتويه ، وأنى سأسحرك  
وأبهرك وأضطرك إلى هذا الاستسلام الذي انتهيت إليه ،  
ومع ذلك فقد كنت تخيل الى نفسك أنك بدأت تعرفني ! فذق

الآن هذه المعرفة ، وتبين أنك لم تجهلنى قط كما تجهلنى الآن .  
وينظر الملك الى شهرزاد واجماً مبهوتاً ، ويريد أن يتكلم فلا يطاوعه لسانه ، ويريد أن يتقدم فلا تطاوعه قدماه ؛ ولكن شهرزاد تسعى إليه هادئة كأنها الحياة تسعى إلى الجسم الهامد ، أو كأنها اليقظة تسعى إلى الذائم المغرق في النوم ، حتى إذا بلغت وضعته يدها على كتفه وقالت له في صوت لم يستطع أن يفرق بينه وبين هذا الجو الموسيقى المحيط به وإنما خيّل إليه أن الغرفة كلها تكلمه بهذا الصوت ، قالت له : « لا تُرْعَ يا مولاي فليس عليك من بأس » . ثم أخذت ذراعه ومضت به الى مجلس من مجالس الغرفة فأجلسته رفيقة به وجلست الى جانبه عطوفاً عليه ، وقالت له في صوتها هذا الجديد الغريب : « ألم أنبئ مولاي بأننى سأذيقه من نعيم الحياة ألواناً لم يذوقها قط بل لم يذوقها إنسان قبله قط ! أفيرى مولاي أنى قد وفيت بالوعد أو بدأت بالوفاء ! » .

قال الملك في صوته الخافت الذى كان كأنما يأتى من بعيد « ألا تنبئينى آخر الأمر من أنت وماذا تريدن ؟ ! » .  
قالت متهاكة : « ألا يشغلك ما تسمع عن هذه الفكرة



الملحة عليك المضنية لك ! أليس خيراً من ذلك أن تسأل عن هذه الموسيقى من أين تأتي وإلى أين تمضي ! » . قال « فإنها تأتي منك وإليك تعود » .

قالت : « فإذا لم يستطع سمعك أن يشغلك عني وعما أريد ، فستشغلك عينك يا مولاي . أنظرا ! »

ونظر الملك من حوله فرأى عجبا . لقد كان يعلم أن شهرزاد قد أقبلت به منذ حين على غرفة من غرفات القصر لها جدران تحدها وباب يعلق من دونها ، ومن هذا الباب قد دخلت الوصائف آنفاً ، ومن هذه الجدران قد نبعت أنغام الموسيقى كما ينساب الماء من العيون الجارية . ولكنه الآن ينظر فلا يرى جدران الغرفة ، وينظر فلا يرى للغرفة سقفاً ولا باباً ، وإنما يرى نفسه في مكان متباعد الأرجاء متراحي الأطراف ، قد زين أحسن زينة وأروعها وأعظمها تألقاً ورشاقة ؛ وقد تقدم هذا المكان في بحيرة تحيط به من جهاته الثلاث واتصل بالقصر من جهته الرابعة ، فكأنه يد قد مدّها القصر في هذه البحيرة لتأخذ منها شيئاً . وهذا المكان الواسع الرائع يغمره الجو الموسيقي ذاك كما كان يغمر تلك الغرفة الضيقة الساذجة . ولكن شيئاً آخر قد ظهر في هذا

المكان ، فهؤلاء أزواج من الفتيات والفتيان قد حسنت وجوههم  
واعتدلت قدودهم وغمرهم بشر عجيب وهم فرحون مرحون ،  
يعبثون هنا ويجدون هناك ويتراقصون في هذه الناحية ويسمرون  
في تلك الناحية ، والملك مسحور مبهور يرى كل شيء ولا يحقق  
في نفسه مما يرى شيئاً . وشهرزاد تقول له في صوتها الهادئ  
الذي يقع في نفسه كأنه قطعة من هذا الجو الفرح المرح :  
« لا بأس عليك يا مولاي ! فإنك ترى هؤلاء الأزواج من  
الفتيان والفتيات وتسمع لأصواتهم الجادة والعاثية ، ولكنهم  
لا يرونك ولا يسمعون لنا حين نتحدث ، لأنهم لم يخلقوا بعد  
ولكنهم سيخلقون في يوم من الأيام . ألم أحدثك بأبي ساحرة !  
فقد قصصت عليك العجب من أنباء الماضي ، فأنا أقص عليك  
العجب من أنباء المستقبل . ولكنك يا مولاي لا تؤمن بالقصص  
وإنما تتلهى به كما يتلهى به عامة الناس . ولو قد آمنت بالقصص  
كما تؤمن به شهرزاد لما رأيت فيما تشهد الآن سحراً ولا فتنة ،  
ولرأيت في هذا العالم الذي يبتدعه القصص ملجأ تأوى إليه  
ووزراً تعتصم به إذا ضاقت نفسك بهذه الحياة الراكدة التي  
يحياها الناس حين ينامون وحين يستيقظون وحين يضطربون

في أمورهم اليومية . هلم يا مولاي فقد بدأنا رحلة لم نتقدم فيها إلا قليلاً » .

ثم تنهض متثاقلة، وتنهض الملك متلطفة وتمضي به أمامها وقتاً لا يدرى الملك أطال أم قصر، ولكنها قد انتهت به إلى حافة البحيرة فوقفت وأشارت بيدها في الفضاء أمامها وقالت للملك : « أنظر يا مولاي ! ألا يشوقك أن تستمتع بما يستمتع به هؤلاء من النعيم ! » .

وينظر الملك فيرى أسراباً لا تحصى من الزوارق قد ملأت البحيرة مختلفة ألوانها مزدانة أجمل زينة وأروعها يغمرها الضوء فكأنها تسبح فيه كما تسبح في الماء ، تصدر عن بعضها الموسيقى ، ويصدر عن بعضها الغناء ، وكلها يصور الفتنة والسحر والجمال . ويهمهم الملك أن يقول شيئاً ، ولكن شهرزاد تضمه إليها رفيقة به وتقول له في صوت فاتر ساحر : « لا تقل شيئاً يا مولاي ! فقد خلصت نفسك لي كما خلصت نفسك لك منذ الليلة . انظر إلى هذا الزورق يا مولاي ! إنه يدعونا فلنجب دعوته . إنك لن تستجيب له حتى تنحسر عنك أيامك المثقلة بالهموم والأحزان والتجارب . وإني لن أستجيب له حتى أعود كما كنت قبل أن

أتحذّاك وأتحذّي عندك الملك والموت والحب جميعاً . هلمّ يا مولاي  
 لنعد إلى شبابنا القديم النقي الذي لا يدنّسه إثم ولا تشوبه فتنة  
 ولا تنقله تجربة، وإنما هو ناصع كضوء الشمس، رقيق كضوء القمر،  
 حلوا كبتسامة العذراء . »

ويرى الملك نفسه مع شهرزاد في زورق من هذه الزوارق  
 الرائعة التي تسبح في الماء والضوء والموسيقى والغناء جميعاً . ولكن  
 ماذا ؟ هذه يد تمسّ كتف الملك ، وهذا الملك يثوب إلى نفسه  
 فجأة وإذا هو نائم في مكانه من زورقه ذاك قد غلبه النوم على  
 شعوره المستمتع بما كان يجد من لذة ونعيم . ثم ردت اليقظة  
 لا إلى شعوره ذاك ، ولكن إلى صوت يعرفه لأنه سمعه قبل ذلك ،  
 وإذا هذا الصوت يقول : « فلما كانت الليلة الثانية عشرة بعد  
 الألف قالت شهرزاد . »

ثم ينقطع الصوت ويمد الملك عينه ويمد سمعه فيرى شهرزاد  
 مغرقة في نوم هادئ ، ويسمعا تقول في صوتها الرائع الحلو :  
 « بلغني أيها الملك السعيد أن فاتنة قالت لأبيها : « ذلك سرّي  
 الذي ستفهمه حين أزيل عنه الستار . . . »

وملوك الجن يا مولاي لا يحتاجون إلى ما يحتاج إليه ملوك  
الناس حين يكتب بعضهم إلى بعض من قطع الآماد البعيدة في  
الأوقات الطويلة ليظهر بعضهم على رسائل بعض . ولكن لهم  
فنونا من الحيلة يقطعون بها أبعد الآماد في أقصر الأوقات ، يكون  
أحدهم في أقصى الشرق فيبلغ ما يريد لصاحبه في أقصى الغرب  
قبل أن يرتد إليه طرفه ، لا تعوقه مسافة ولا تصده أمواج البحر  
ولا عقاب البر ولا عواصف الجو ، كأن لهم أرواحاً تسعى بينهم  
بالرسائل ؛ فكلهم بعيد من صاحبه إلى أقصى غايات البعد ، وكلهم  
قريب من صاحبه إلى أدنى آماد القرب .

وما أكثر ما يأخذ الناس عن الجن ! ولكن ذلك لا يتأتى  
لهم إلا بعد الجهد والمشقة ، وحين يخطر لروح من أرواح الجن  
أن يتألف فرداً من أفراد الناس . ومن يدري يا مولاي ! لعل  
الناس فيما يستقبل من الأيام أن يتعلموا من الجن وسائلهم هذه في  
استخدام الأرواح يتواصلون بها على بعد الشقة وتتنأى الآماد .  
ومهما يكن من شيء يا مولاي فقد أقبل وزير الملك

طهمان بن زهان قبل أن يفرغ الملك من حديثه إلى ابنته ، وَجِلًّا  
يخفي وجهه في كثير من الجهد ، ومذعوراً يُسِرُّ ذعره في كثير  
من العناء .

فلما مثل بين يدي الملك والأميرة قال في صوت متهدج  
مضطرب : « لقد أبلغت تحدى مولاتنا إلى ملوك الجن جميعاً في  
البر والبحر والجو : فكلهم قبل التحدى ، وكلهم أُنذَرنا بحرب  
تبدأ الآن ، ولكنها لن تنتهي فيما يقولون إلا حين تستأمر  
مولاتنا للمنتصر » . ثم وقف واجماً ذاهلاً لا يكاد يعقل  
شيئاً ، بل لا يكاد يأتي حركة .

فنظرت إليه الأميرة باسمه ساخرة وقالت في صوت المتضاحكة :  
« ثم ماذا أيها الوزير ؟ » .

قال مضطرباً متلعثماً : « ثم إنني أقبلت يا مولاتي أرفع الأمر  
إلى مولانا وإليك وأتلقى أمركا » .

قالت : « فأى أمر تريد أن تتلقى ؟ » .

فوجم الوزير ، ونظر أمامه والتفت عن يمين وشمال ، كأنه  
يلتمس من يلهمه الرد على الأميرة . فلما لم ير أحداً قال في صوته  
المتهدج : « فهل يأذن مولانا في أن نجتمع مجلس الحرب ؟ »

قال الملك : « هو ذاك » .

قالت الأميرة : « وما عسى أن يصنع مجلس الحرب ؟ » .

قال الملك : « يصنع يا ابنتي ما تصنع مجالس الحرب في مثل الحال التي اضطررنا إليها . فهناك أوامر يجب أن تُصدَر ، وجنود يجب أن تُعبَأ ، وأمور يجب أن تُهيَّأ » .

قالت فاتنة : « فأرح نفسك يا أبت من مجلس الحرب فلسنا في حاجة إليه . لن تُصدَر الأوامر ولن تعبَأ الجنود ولن يهَيَّأ لهذه الحرب شيء . اذهب أيها الوزير فأذن في الجن ألا يراعوا ؛ فليس عليهم من بأس ، وإن هذه الحرب التي بدأت منذ الآن ستنتهي دون أن يصيبهم منها مكروه ، بل أنا أرجو أن يصيبهم منها خير كثير » .

هنالك وثب الملك وقد ثاب إليه حزمه وعزمه وعاد إليه حدّه وجِدّه ، كما تماهَب من نوم عميق طويل فاستقبل يقظة حافلة بجلائل الأعمال وعظائم الخطوب ، فقال : « عبثي يا ابنتي ما شئت أن تعبئي ، وجربني ما أحببت أن تجربني ، وتهيئي لهذه الحرب الغريبة التي دفعتنا إليها كما تريدن ؛ ولكن دعينا نُعدّ للحرب عُدَّتْها ونستقبلها كما تعودنا استقبلها ؛ فإن تنجح



وسائلك لم يكن في استعدادنا شرولاً في احتياطنا ضرر ، وإن  
تُحقق تجاربك لا تؤخذ الرعية والمملكة من تقصير الساسة  
وإهمال القادة » . ثم التفت إلى وزيره قائلاً : « أدع لنا مجلس  
الحرب ، وما أرى إلا أنك قد فعات » .

قال الوزير : « فإن قادة الجند وساسة الملك بباب مولانا  
ينتظرون أن يؤذن لهم في الدخول » .  
قال الملك : « فأدخلهم إذاً » .

وأقبل القواد والحكام والمشيرون ، خفيًا كل منهم وأخذ  
مجلسه حيث ينبغي له أن يجلس ، ثم أخذوا يتدبرون ويفكرون  
ويتشاورون ، ولم تكن عنايتهم بحماية الأمن الخارجي أشد من عنايتهم  
بحماية الأمن الداخلي . فقد تسمع أفراد الرعية وجماعاتها بهذه  
الحرب في أقل من طرفة عين ؛ فبعضهم أشفق منها فأخذ يحتاط  
للمستقبل ، وبعضهم أدركه الذعر فأخرجه عن صوابه وتجاوز به  
القصد فيما ينبغي أن يعمل أو يقال ، وبعضهم انتهاز فرصة كان  
ينتظرها فإذا هو يكيد ويمكر ويتر بص الدوائر بالدولة القائمة أو  
بالحكومة العاملة لهذه الدولة ، وبعضهم كان أقرب من هذا همه  
وأقصر نظراً وأشد إشاراً لنفسه بالخير وأحرص على تحقيق منفعه

العاجلة فأخذ يقامر ويفامر ويجمع المال ويكنز الذهب والفضة  
 ويدخر المؤن غير حافل بما سيكون لذلك من أثر في حياة من  
 حوله من الأفراد والجماعات ، وإنما ركب شهوته واتبع هواه لم  
 يفكر إلا في إرضاء مطامعه وتحقيق منفعه . ولم يكن بدّ من  
 الاحتياط لهذا كله والضرب على أيدي هؤلاء جميعاً . ولم يكن  
 بدّ من أن يأمن الخائف ، ويطمئن المذعور ، ويحمى من لا حامى  
 له إلا النظام والقانون . ولم يكن بدّ لتحقيق هذا كله من أن  
 تصدر الأوامر وتتخذ الأهبة . ولكن ملوك الجن يا مولاي  
 ليسوا كلوك الناس لا يتعرّضون للإهمال ولا يوصمون بالتقصير  
 ولا ينتظرون أن تُلَمَّ بهم الكوارث وتفاجئهم الحوادث ،  
 ولكنهم يستعدون لكل حادثة ، ويتأهبون لكل كارثة ،  
 ويسبقون الخطوب بالاستعداد لدرئها ، تنفذ بصائرهم إلى ما وراء  
 الحاضر كما تنفذ أبصارهم إلى ما وراء الجو الذي يعيشون فيه .  
 وهم من أجل ذلك لا تدهمهم داهية ، ولا تلم بهم مامة إلا  
 استخرجوا قوانين قد هيئت ، وأوامر قد أعدت ، وكلفوا تنفيذ  
 القوانين وإجراء الأوامر جماعات من أعوانهم قد أعدوا لهذا كله  
 من قبل ، ولم يعرف أحد أنهم أعدوا له أو كلفوا القيام عليه .

ومن يدري يا مولاي ! لعل ملوك الناس يعرفون من هذا بعض  
 ما يجهلون ويتهيمون منه لمثل ما يتهيم له ملوك الجن ، فلا تؤخذ  
 دولهم على غيرة ولا تفجئوها الحوادث على غير تهيم ولا استعداد .  
 ومن أجل هذا كله يا مولاي لم يحتج طهمان بن زهمان ووزراؤه  
 وأعوانه إلى وقت طويل ليحزموا أمرهم ويفرغوا من تدبير الأمن  
 الداخلي ، وإنما مروا بذلك مرًّا سريعاً ، واستقامت لهم أمورهم في  
 ذلك على خير ما أحبوا .

وكانت فاتنة تسمع وترى وتبتسم غير حافلة بما تسمع ولا آبهة  
 لما ترى ، ولكنها مع ذلك كانت تجد شيئاً من الرضا والغبطة ؛  
 لأنها كانت ترى أباهما حازماً عازماً يدبر الأمر وينفذ القضاء  
 كعهده حين كان قوياً جَلْدًا نفاذاً غير متهالك ولا مستئيس .  
 فلما فرغ القوم من تدبير أمور الرعية ، أخذوا يعرضون أمور  
 الحرب ويهيمون لاستقبال العدو المغير . ولم يكن الأمر هيناً ولا  
 ميسوراً ؛ فهم قد كانوا تعودوا أن يحاربوا هذا الملك أو ذاك  
 من ملوك الجن ، ولم يكونوا ينتظرون أن يحاربوا ملوك الجن جميعاً .  
 وهم كانوا قد ألفوا أن يستعدوا للشر يأتيهم من الجو أو يأتيهم من  
 البر أو يخرج لهم من البحر أو ينبجم لهم من الأرض ، ولكنهم

لم يألّفوا أن يأتيهم الشر من هذه الوجوه كلها في وقت واحد ؛ فلم يكن أمرهم سهلاً ولا تشاورهم رفيقاً .

وكانت فاتنة مع ذلك تنظر إليهم وتسمع منهم غير حافلة ولا مكترثة . على أن شيئاً من الرثاء بلغ نفسها القاسية آخر الأمر فقالت لأبيها :

« ارفق بنفسك وبهؤلاء القادة والساسة يا أبت ، فلستم في حاجة إلى كل هذه الخطط التي تدبّرونها وتقدرونها وتديرون فيها الحوار . إن مملكتنا معرضة لشر لا قبل لها به ، فإما أن تنجح خطتي التي رسمتها والتي لا تعلمون منها شيئاً ، وإما أن نهلك جميعاً دون أن تبقى لنا باقية » .

قال الملك وعلى ثغره ابتسامة مرة خير منها العبوس : « هو ذاك يا ابنتي ؛ فإنك لا تنبئينني بشيء أجعله ، ولكني لا أحب أن أؤخذ على غيرة أو أن أؤتى من تقصير ، فلاجاهد ما استطعت إلى الجهاد سبيلاً ، ولأعذر ما وجدت إلى الإعذار طريقاً ، وليجر القضاء بعد ذلك بما شاء ! » .

وما كاد الملك يفرغ من كلامه هذا حتى تغير من حوله كل شيء ، فإذا الأرض تميد ، وإذا الجو يكفهر ، وإذا ظلمة قائمة فاحمة

تريد أن تأخذ المدينة من جميع أقطارها ، و إذا سحب متراكمة  
متراكبة تظهر في السماء مرسله في الجو بروقاً خاطفة ورعوداً قاصفة ،  
و إذا الوزراء والساسة يذهلون عما حولهم وعن حولهم ، و إذا القادة  
ينصرفون كلٌّ إلى موضعه من قيادة الجيش ، لعله يعمل عملاً أو  
يُسلي بلاء . والملك ثابت مكانه لا يريم ، ناظر أمامه لا يحوّل  
طرفه إلى يمين أو شمال ، وقد جهدت على ثغره ابتسامه كانت حائرة  
فاستقرت في مكانها كأن نفس الملك لم تجد قوة ولا وقتاً للتفكير  
أو التقدير فضلاً عن الابتسام أو العبوس .

وفاتنة قائمة باسمه كأن شيئاً لم يتغير من حولها ، وكأن حدثاً لم  
يحدث ، وإنما هي قائمة كمهدا آنفاً حين كانت تنظر الى مجلس  
الحرب في كثير من السخرية وفي كثير من الرثاء ، وحين كانت  
تنظر إلى أبيها في كثير من الرحمة والحب وفي كثير من الإكبار  
والإجلال .

على أن صوتاً هائلاً يملأ ما بين الأرض والسماء فجأة ، فتهتز له  
جنبات القصر ، ويثب له الملك ومن معه من أصحابه كأنما دفعتهم  
اللوالب في الفضاء ، و إذا هم يسرعون الى الأطناف يشرفون منها  
لا يدرون كيف أسرعوا ولا كيف دفعوا ، وإنما يرون أنفسهم

مشرفين ينظرون وكأنهم لا يرون ، ويصغون وكأنهم لا يسمعون  
لكنثرة هذه الجماهير التي أقبلت الى القصر فزعة فزعة تجار  
بالاستغاثة وتمعن في الضراعة ، وقد استيقنت مخطئة أو مصيبة ،  
أنها ستجد عند الملك أمناً من هذا الخوف ، وورراً من هذا الفزع .  
والملك قائم مكانه ينظر ويصغي ، ولا يزيد على النظر والاصغاء .  
وماذا يستطيع الملك أن يفعل وقد زُلزلت الأرض زلزالها ، ولبست  
السماء أبشع ثوب رآه سكان الأرض والجو . فالظلام يتكاثف ،  
والسحاب يتراكم ويتدافع ، والبرق يغمر المدينة بضوء مخيف  
لا يكاد ينصب عليها حتى ينقشع عنها ، والرعد يتجاوب في الجو  
بأصوات متهدجة كأنها أصوات الجبال تصطدم ، والبحر من  
بعيد هائج مائج تصطخب أمواجه اصطخاباً لأعده لأحده ، وترتفع  
إلى السحاب فتتصل به لا يُدْرَى أبلغته لأنها ارتفعت حتى انتهت  
إليه ، أم بلغها لأنه انخفض حتى انتهى إليها ، أم صعدت هي في  
السماء ما وسعها الصعود وهبط هو الى الماء ما وسعه الهبوط حتى  
الثقت السماء والماء شراً لقاء .

وفاتنة قائمة باسمه لا تقول شيئاً . ولا تأتي حركة ، ولا يظهر  
على وجهها الروع أو ما يصور الروع من قريب أو بعيد . على أنها

تسعى رفيقة، رشيقة محتفظة بابتسامتها الحلوة حتى تبلغ أباه الملك ،  
 فتمس كتفه في خفة وسرعة ، وتقول له في صوت هامس عذب :  
 « منظر رائع يا أبت ! . . »

ويهمّ الملك أن يقول شيئاً ولكنه يردّ عن القول ؛ فهذه المناظر  
 الرائعة المروعة الهائلة ثابتة لا تتحوّل مرسلّة للروع والروعة جميعاً  
 دون أن يصيب المدينة منها شر أو ينال أهل المدينة منها مكروه .  
 هذا البحر قد بلغ من الهياج أقصاه وانتهى من الثورة إلى غايتها ،  
 حتى لا يشك من يراه أنه متجاوز حدوده فغامر ما وراءها لا يدع  
 شيئاً أنى عليه إلا ازدرده ازدراداً وعقّى على آثاره تعفية كأن  
 لم يغنّ بالأمس ؛ وهو على ذلك واقف عند حدوده لا يتجاوزها  
 بل لا يكاد يبلغها ، كأن سدوداً خفية قامت بينه وبين هذه  
 الحدود تردّه عنها وتمنعه أن يبلغها فضلاً عن أن يجوزها . وهو  
 يشور ويمور ويهيج ويموج ويرسل في الفضاء أصواتاً منكراً كأنما  
 تتمزق عنها أمواجه تمزقا ، ولكنه على ذلك لا يبلغ شيئاً ، ولا  
 يستطيع أن يمس الأرض بأذى .

وهذه قطع السحاب تزدحم وتضطدم ، وتحدث ما تحدث من  
 بروق وورود ، وترسل ما ترسل من الصواعق المهلكة ، ولكنها

على ذلك لا تصيب أحداً بما يحب ولا تصيب أحداً بما يكره ،  
 وإنما هي تأتي ما تأتي من الأمر وتحدث ما تحدث من الهول كأنها  
 تلعب فيما بينها تريد أن تظهر أهل الأرض على فنون من اللعب  
 ليس لهم بها عهد من قبل .

وهذه الرياح تتناوح ، منها ما يقبل ومنها ما يدبر ، منها  
 ما يئامن ومنها ما يشأم ، ولها أحياناً هفيف كهفيف الأغصان ،  
 وأحياناً أخرى فحيح كفحيح الحيات ، وأحياناً أخرى صفير  
 مخيف ، وأحياناً أخرى زئير مزعج ، ولكنها على ذلك لا تصنع  
 شيئاً ولا تؤذى أحداً .

وهذه قطع من الجبال مختلفة ألوانها متباينة أحجامها ، قد أقبلت  
 من بعيد ، كأنما قدقتها المجانيق تريد أن تدمر بها المدينة تدميراً ،  
 وهي تمضي في الفضاء مسرعة على ضخامتها كأنها السهام الرقاق  
 حتى لا يشك من يراها في أنها تحمل الموت والدمار ، وفي أن  
 قطعة منها يكفي أن تهوى إلى الأرض فتسحقها سحقاً ، وتمحق  
 ما عليها ومن عليها محققاً ، ولكنها على ذلك لا تكاد تدنو من  
 المدينة حتى تجمد في مكانها من الجو لأنها قد شددت إلى السماء  
 بأمراس الكتان كما يقول الشاعر القديم ؛ فهي لا تقبل ولا تدبر



ولا ترتفع ولا تنخفض، وإنما تظل معلقة مكانها كأن كل قطعة منها ظلة هائلة قد علقت في الجو لترد عن أهل الأرض حر الشمس.

وهذه الأرض تنشق عما أضمرت، وتتفجر فيها ينابيع من اللهب هنا ومن الماء هناك، وترتفع هذه الينابيع المحرقة وتلك الينابيع السائلة في السماء إلى حيث لا يستطيع البصر أن يتابعها في الارتفاع، وإنما يرتد عنها خاسئاً وهو حسير؛ ولكنها على ذلك لا تحرق شيئاً ولا تغرق شيئاً؛ وإنما تمضي وتمضي في ارتفاعها، وتمضي وتمضي في اتساعها، ثم تتضاءل قليلاً قليلاً، وإذا هي تهبط ثم تهبط، وتضيّق ثم تضيق حتى تعود هزيلة نحيلة إلى فوهتها التي خرجت منها، ثم تنضم عليها الأرض كأن لم تكن شيئاً لتنشق عن مثلها في مكان آخر.

وعلى هذا النحو يضطرب الجو والبر والبحر أروع اضطراب وأشدّه هولاً دون أن يحدث عن ذلك ما يؤذى أو يسوء.

وهذه جماعات الرعية من الجن كان يملؤها الروع منذ حين فجعلت تملؤها الروعة الآن. كانت تجار بالاستغاثة والضراعة آنفاً، فهي تجار بالرضا والإعجاب والافتتان الآن.

وهذا الملك ينظر إلى ابنته نظرات إن صوّرت شيئاً فإنما تصور ذهول الحائر الواجم الذي عجزت نفسه عن التفكير وانعقد لسانه عن القول ؛ فهو قائم مبهوت في مكانه ومن حوله وزراؤه في مثل حاله كأنهم التماثيل .

وهؤلاء قادة الجيش قد أقبلوا لا يدرون أيرضون أم يسخطون ، فهم يرون ما يرون من الهول ويحسون أنهم لا يلقون منه كيذا ، وفيهم مع ذلك حماسة الجند المستبسلين ؛ فكلهم كان يود لو يُبلى بلاء ويسجّل لنفسه بالانتصار أو الموت فخراً يتحدث به أعقابهِ بعد آلاف السنين ولكنهم مع ذلك قد وجدوا أنفسهم وجنودهم عاجزين كل العجز عن أن يُقدّموا حين كان يجب الإقدام ؛ يريدون أن يتقدموا إلى أمام فلا يجدون إلى ذلك سبيلاً كأنهم قد ثبتّوا في الأرض تثبيتاً ، فإذا أرادوا أن يتراجعوا إلى وراء وجدوا ذلك هيناً ميسوراً .

وهم قد أقبلوا حائرين ثائرين يقولون بصوت واحد ولسان واحد : « هذا هو السحر أيها الملك ! هذا هو السحر الذي لم يعرفه قبل اليوم أحد من الجن ولم يعرفه قبل اليوم أحد من الناس » . وأدرك شهرزاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح .

وهمَّ شهریار أن يفكر فيما سمع من هذا القصص الغريب ،  
 ولكنه لم يصل إلى ما أراد من ذلك ؛ فقد أحس نفسه ثقيلة  
 عليه لا يستطيع تحريكها إلى التفكير ، وأحس جسمه ثقيلاً عليه  
 لا يستطيع دفعه إلى النشاط ، وأحس كأن نفسه قد ثُبَّتَتْ في  
 مكان بعينه لا تستطيع أن تجوزه ، وكأن جسمه قد ثَبَّتَ في  
 مضجعه فهو لا يستطيع أن يأتي فيه حراً . وأحس مع ذلك  
 زورقه ذاك يضطرب به اضطراباً خفيفاً هيناً على الماء ، كأنه أرجوحة  
 الطفل تضطرب به اضطراباً خفيفاً لتدفعه إلى النوم . وأحس مع  
 هذا كله ذلك الجو الموسيقي الغريب هادئاً حلواً رفيقاً يدنو منه  
 هوناً ما ، وينأى عنه هوناً ما ، كأنه النسيم الهاديء يداعب  
 صفحة البحيرة في تأنق وترفق وظرف . ثم ينأى الملك من نفسه  
 أو تنأى عن الملك نفسه ، ويخيّل إليه على هذا كله كأنه يرى فيما  
 يرى المنام أنه في زورق جميل خفيف يسبح به و بشهرزاد النائمة  
 منه غير بعيد في الماء والضوء والموسيقى والغناء جميعاً .

على أن غناء عذبا يبلغ سمعه كأنه ترتيل الملائكة — لو أن  
 للناس أن يسمعوا ترتيل الملائكة — فلا يكاد يَمَسُّ سمعه حتى  
 ينتهي إلى نفسه الشاعرة فيوقظها في أناة ويستلها من النوم في  
 لطف ، كما كان أبو نؤاس يستلّ من الدنّ روحه في لطف ،  
 وإذا الملك يفيق من نومه ، ولكنه يمسك نفسه في هذا  
 السكون الذي كان فيه قبل أن يخرج من النوم كأنه كان يريد  
 أن يستبقى حلاوة هذا الغناء .

وكان يظن ، كما يظن الحالم حين يستيقظ ، أنه يغالط نفسه  
 ويغالط النوم ، وأن اليقظة ذاهبة بلذة أحلامه لا محالة ، ولكنه  
 مع ذلك يسمع هذا الغناء العذب ويحس موقعه من قلبه ويتبين  
 الأصوات التي تحمله والألغاز التي تحويه . وكأن هذه الأصوات  
 كانت تصدر عن هذه الأمواج الصغيرة التي كانت تصطفق من  
 حوله وتداعب زورقه هذا الغريب ، وكأن هذه الأمواج كانت  
 تدعوه بصوتها ذلك العذب قائلة في لغة فارسية رقيقة حلوة :  
 « أفق أيها الإنسان السعيد تستمتع باليقظة كما استمتعت بالنوم ،

ولتتعم بالشعور كما نعمت بالاشعور . أفق أيها الإنسان السعيد ؛  
 فما أقل الذين تُتاح لهم السعادة في حياتهم هذه القصيرة ! خذ  
 حظك منها حريصاً عليه كلفاً به فإنك لا تدري متى تفارقك  
 أو متى تفارقها ؛ كما أنك لم تدري كيف لقيتها أو كيف لقيتك .  
 أفق أيها الإنسان السعيد فإن أخص ما تمتاز به السعادة أن  
 الذين ينعمون بها لا يدرون أيقاظ هم أم نيام .

ثم يبعد الصوت ويتضاءل الغناء ، ويتسمع الملك فلا يسمع  
 إلا اصطفاق الأمواج هادئاً ناعماً رقيقاً كأنه صوت الحرير  
 يمس الحرير . ثم ينظر الملك فيرى شهرزاد في سريرها غير بعيد  
 وعلى وجهها ابتسامة حلوة وإشراق رائع وغبطة لا سبيل إلى  
 وصفها ، وهي تمد إليه عينيها كما يمد إليها عينيها ، تريد أن تقول  
 له صامته ما كان يريد أن يقول لها صامتاً : ما أعذب هذا  
 الصوت وما أجمل هذا الغناء ! ولكنها لا تقول شيئاً ، كما أنه  
 هو لم يقل شيئاً ، وإنما تركت عينيها ممدودتين إليه كما ترك هو  
 عينيها ممدودتين إليها .

ثم تمضي لحظات طوال أو قصار ، وإذا الملك يستوى جالساً  
 في نفس الوقت الذي تستوى فيه شهرزاد جالسة ، وإذا الملك

ينهمز قائماً في نفس الوقت الذي تنهض فيه شهرزاد قائمة . وإذا  
 الملك يسعى خطوات قصاراً كما تسعى شهرزاد خطوات قصاراً .  
 وإذا العاشقان يلتقيان فيتعانقان فيغيبان في قبلة عرفاً أولها ولم  
 يعرفا آخرها ، ثم يفيقان ، وإذا الزورق ينساب بهما في نهر ضيق  
 هادئ كأن مياهه قد ثبتت في مجراها ، وقد كسى شاطئاه عن  
 يمين وشمال عشباً أخضر كثيفاً كأنه السندس . وينظران فإذا  
 جماعات من الفتيات ينحدرن مسرعات عن يمين وشمال إلى  
 النهر يحمين بالزهر النضر والأغصان الخضر ويدعون العاشقين  
 أن هلم فقد بلغتما جزيرة النعيم .

ويرسو الزورق في مرسى قد هَيَّئَ له ، ويصعد منه العاشقان  
 صامتين ، ولكن البهجة تغمر وجهيهما وتنطق عن قلبيهما بما  
 لا تستطيع أن تنطق به الألسنة أو يصوره البيان المبين . وقل  
 ما شئت والتمس عند القائلين ما أحببت من وصف الجنات الرائعة  
 والرياض البارعة والحدائق الملتفة والغابات المتكاثفة والأزهار  
 المنسقة والغدران المصفقة ، فلن تبلغ مهما يكن حظك من ذلك  
 وصف هذه الجزيرة التي ارتقى إليها العاشقان حين صعدا من  
 زورقهما ذاك صامتين لا يقولان شيئاً .

وكيف تريدني على أن أصف لك ما لا يوصف ، أو أن  
أصور لك ما لا سبيل إلى تصويره . لقد انعقد لسان شهریار  
لأنه أحس وعجز عن تصوير حسه ، وانعقد لسان شهرزاد لأنها  
شعرت وعجزت عن تصوير شعورها . ومع ذلك فما أكثر ما قال  
الملك بعينيه لشهرزاد ! وما أكثر ما قالت شهرزاد بعينها للملك !  
ويحَيِّل إلى أن لو أُتيح للكاتب أن يترجم بعض ما كانت  
تقوله هذه الأعين لزعم أن شهرزاد كانت تقول للملك : أترى إلى  
هذا النعيم ! لقد وعدتك به ، وكنت أظن أني سأكون أقدر  
منك على احتماله ، وأنى سأكون منك مكان الترجمان يدلك  
عليه ويمتدحك به ويصف لك دقائقه ، ولكني مع ذلك لم أستطع  
أن أثبت لقوته ولا لرقته ولا لسحره ، فانهيت إلى مثل ما انتهيت  
أنت إليه من العجز والاستسلام .

وكان شهریار يقول لشهرزاد : نعم ! لقد قهر هذا النعيم قوتك  
الثائرة ونفسك الجاحمة ، كما قهر قوتي المتهالكة ونفسي المستسلمة ..  
واقدر سوى بيننا في هذا الضعف الحلو وهذه الراحة الممتعة أو هذا  
المتاع المريح : لقد أنزلك إلى حيث أنا ، أو رفعتني إلى حيث أنت ؛  
فأنا أراك الآن رأى العين ، وأنا أعرفك الآن حق المعرفة ، وأنا

لا أدري بأى الأمرين أنا أسعد حظاً : أبهذا النعيم الذى يغمرك  
ويغمرنى ، أم بهذه المعرفة التى جلت لى نفسك الغامضة وكشفت  
لى سرك المكنون .

وكانت شهرزاد ترسل إلى الملك من عينها وشفقتها ابتسامات  
ساحرة لم تخل من سخرية ، ولكنها كانت سخرية واضحة يملؤها  
الحب والحنان ، وليس لها حظ من قسوة أو مرارة . وكانت هذه  
السخرية تلقى فى رُوع الملك أن استمتع بهذا النعيم الذى يغمرك  
ويغمرنى ، واستمتع بهذا النعيم الذى تجده من جلاء نفسى الغامضة  
وانكشاف سرى المكنون ، وخذ من هذين النعيمين أكثر  
ما تستطيع أن تأخذ ؛ فإنك لا تدري متى ينحسران عنك ، كما  
أنك لا تدري متى يُسرا لك ولا كيف يُسرا لك . والشئ الذى  
ليس فيه شك هو أنك ستعود ملكاً تدبر أمور الناس وتصرّفها  
كما تريد ، وأنت ستعود رعية تدبر أمورك شهرزاد وتصرّفها  
كما تحب . ولكن أرجو ألا يشق عليك تدير الملك ، وألا يثقل  
عليك غموض شهرزاد .

وبعد وقت لا أدري أطل أم قصر أحس الملك لسانه  
ينطلق وصوته يبلغ أذنيه ، وإذا هو يقول : « أين نحن ! وماذا



نرى ! وماذا نسمع ! ألا تنبئيني آخر الأمر من أنت ! وماذا تريدن . . ؟ ! »

قالت شهرزاد متضاحكة : « ماذا ! ألم تقل عيناك منذ حين إنك قد عرفتني حق معرفتي ، وإنك تنعم بهذه المعرفة ! فما سؤالك عما تعرف ! . أين نحن ! لقد سمعنا أننا في جزيرة النعيم . ماذا نرى ! إنما نرى أشجاراً وأزهاراً ورياضاً وأنهاراً ، بذلك تسميها اللغة ، لأنها تشبه من قريب أو بعيد ما تعودنا أن نرى في مملكتك تلك التي تركناها أمس ، والتي لو أردنا أن نرجع إليها دون أن يعيننا قصص شهرزاد لما بلغناها قبل أن ينتهي ما قدر لنا من عمر . ماذا نسمع ! نسمع غناءً تحمله إلينا أصوات هؤلاء الفتيات اللاتي نراهن ولا يريننا . أتعرف من هؤلاء الفتيات ؟ ! . . »

قال الملك : « ومن أين لي أن أعرفهن . . ؟ ! وهل عرفت شيئاً ، أو هل عرفت أحداً مما رأيت ومن رأيت منذ أمس ؟ ! » .  
قالت شهرزاد : « قد عرفتهن . فأما هؤلاء الفتيات فإني أعرفك بهن إن شئت . ولكن أمسك عليك نفسك وأمسك عليك راحتك وأمسك عليك ما يملأ قلبك من غبطة وبهجة

ونعيم . هؤلاء الفتيات هن اللاتي لم ترسلهن إلى الموت لأن شهرزاد شغلنك عنهن بما قصت عليك من أنباء الماضي ، وبما تقص عليك الآن من أنباء المستقبل ، وستشغلنك عنهن بما تعرف فيها وما تشكر منها من وضوح وغموض . فهن فرحات مرحات ، تراهن الآن يصورن النعيم كل النعيم ، ومنهن الراضية كل الرضا ، ومنهن الساخطة كل السخط ، ومنهن المترددة بين ذلك ، ولكنهن على هذا فرحات مرحات فيما ترى ؛ لأن حياتهن لم تقتضب في غير إبانها ، ولأن شبابهن لم يُردَّ عنهن ردًّا عنيفاً . وكانت هذه الألفاظ التي كانت شهرزاد تنطق بها متقطعة متفرقة تبلغ أذن الملك لاذعة ، وتنتهي إلى قلبه موجعة . ولم تنمها شهرزاد حتى كان الملك قد ثاب إلى نفسه واستجمع شعوره كله ، وأخذ يعرض ما رأى يقظاً ونائمًا . ولكنه ينظر فيرى نفسه في زورقه ذاك ، ويرى الزورق ينحدر به في النهر متجها صوب البحيرة التي جاء منها ، وعن يمينه وشماله تلك الجماعات من الفتيات يحيين بالأزهار والغصون والغناء ، ولكن في تحيتهن حزنا أشبه بهذا الحزن الذي تصوّره تحية الوداع . وينظر الملك إلى شهرزاد فيراها جالسة منه غير بعيد مُعرّضة

عنه وعن الزورق وعن شاطئ النهر الجميلين وعن جماعات الفتيات وما يحيين به من أزهار وغصون وغناء ، وقد أطرقت تنظر في كتاب .

قال الملك دهشا : « تقرأين ! يا عجباً ! أنى لك هذا الكتاب ؟ ! » .  
 قالت شهرزاد في لهجة التي لا تكترث بما تسمع ولا تهتم لما تقول : « يا عجباً ! أنى لنا هذا الزورق وأنى لنا هذا النهر الذي ننحدر فيه ، وأنى لنا هذه البحيرة التي نقبل عليها ! انظرايها الملك السعيد » . . . . . قالت ذلك وأشارت أمامها بيدها . ونظر الملك فلم يتبجح نفسه لما رأى ، وإن امتلأت إعجاباً به وعجباً له .  
 فقد رأى النهر يتسع من ضيق ، وينفرج من تقارب ، ويشتد البعد بين شاطئيه حتى يمتزج بالبحيرة امتزاجاً ، ورأى وجه النهار قد امتقع وأسبغ عليه شحوب عجيب يُشيع في النفس الماءً هادئاً وحرناً فاتراً ، ولكنهما على ذلك يؤذيان النفوس . وأحس كأن كل شيء من حوله قد أدركه شيء من ذبول ؛ فالنسيم فاتر فيه شيء من حرارة مؤذية . . . والأمواج متضائلة تصطفق اصطفاً خفيفاً كأنما تحاول أن تشكو آلاماً خفية فلا تستطيع الجهر بما تجد إلا في مشقة شاقة وعسر عسير . والطير تحاول أن تنغنى

صافّات في السماء أوراقصات على الغصون ، ولكنها تنغني فاترة  
حتى كأن غناءها أشبه شيء بالأنين أو الشكاة ، وأشعة الشمس  
هادئة ذابلة تمس ما حولها في فتور كأنها تصدر عن جذوة  
أوشكت أن تنطفئ ، وهي مع ذلك تحمل حرّاً رطباً ثقيلاً  
تندى له الجباه ويتصبّب له العرق أحياناً .

كل شيء هامد خامد ، وكل شيء جامد راكد ، وفي الجو فتور  
لا يحتمل وثقل لا يطاق . وإذا نفس الملك تمتزج بهذا كله ،  
وإذا قلبه يخفق في صدره خفقاً ضئيلاً ثقيلاً ، وإذا نفسه  
تصطبغ بحزن شاحب مُمضٍ ، وإذا هو يصبح كله حزناً وركوداً  
كما أن ما حوله حزن وركود . وشهرزاد أمامه مطرقة مغرقة في  
القراءة كأنّها لا ترى شيئاً ولا تحس شيئاً ، وهي مع ذلك تختلس  
النظرة إلى الملك بين حين وحين تمد إليه طرفها لترده عنه ، كأنما  
تراقبه حريصة على ألا يشعر أنّها تراقبه .

وقد أخذ ضوء الشمس يضعف شيئاً فشيئاً ، وكأنّ النهار أحس  
برد الموت يتمشى فيه ، فجعل يرتدى من الظلمة معطفاً فاحماً  
قائماً ثقيلاً ؛ ثم يجمد كل شيء ويجمد كل شيء ، ويقف الزورق  
في مكانه كأنما شدّ إلى قاع البحيرة بسلاسل غلاظ ثقال .

وتنهض شهرزاد فاترة متثاقلة ، وتقول في صوت هادىء  
متكسر : « انظر أيها الملك السعيد فإن النعيم والبؤس دولة بين  
الناس ، ينعم بعضهم ويشقى بعضهم الآخر ، وينعم الرجل منهم  
أياماً أوليالي من الدهر ، ثم يشقى أياما وليالي أخرى ، وينعم  
الرجل منهم ساعة من نهار أو ساعة من ليل ثم يشقى سائر ساعات  
النهار ، أو سائر ساعات الليل . وقد أخذت بحظك من النعيم ،  
وأخذت بحظي منه ؛ فلنأخذ الآن بحظنا من البؤس ، ولنستقبل  
الآن نصيبنا من الحزن ، ولنحتمل الآن عبأنا من الشقاء . . »  
وينظر الملك فيرى — ويا هول ما يرى — ! يرى على شاطئ  
البحيرة من يمين وشمال شيئاً يشبه الرياض والجنات وما هو من  
الرياض والجنات فى شيء ، شيئاً يشبه أن يكون أشجارا باسقة  
فى السماء وما هى من الأشجار فى شيء ، إنما هى أشياء يخيل إلى  
الملك مرة أنها الشجر ومرة أنها العمدة قد ثبتت فى الأرض وطالت  
فى السماء وامتدت لها فروع تشبه أن تكون الغصون ، ونبتت فى  
هذه الفروع زوائد تشبه أن تكون الورق ، وقامت على هذه  
الغصون وفى أثناء هذه الزوائد كائنات تشبه أن تكون الطير ،  
وأسبغ على هذا كله ضوء ذابل فاتر شاحب يشبه أن يكون

الظلمة لولا أن العين تنفذ منه إلى ما وراءه في كثير من المشقة  
والجهد والإعياء ، وخرجت من أفواه هذه الكائنات التي تشبه  
الطير أصوات تريد أن تكون غناء ؛ ولكنها لا تبلغ الجوحى  
يكون بعضها بكاءً وبعضها أنيناً وبعضها حشرة كحشرة  
الصريع المحتضر . هنالك يذعر الملك أشد الذعر ، ولكنه  
لا يستطيع أن يترجم عما يجد ، وإنما هي الرعدة تتمشى في جسمه  
كله فيضطرب اضطراباً عنيفاً ، ثم تستقر لتأخذ الملك بين حين  
وحين ، وقد انعقد لسانه واحتبس صوته وجعلت قطرات من  
الدمع تساقط على وجهه بين حين وحين ، وهو مقبل على شهرزاد  
يريد أن يسألها أين هو ! وماذا يرى ! وماذا يسمع ! وماذا  
يجد ! ولكنه ليس في حاجة إلى هذا السؤال ؛ فقد خلصت  
نفسه لشهرزاد ، وخلصت له نفس شهرزاد منذ وقفها معا على  
شاطئ تلك البحيرة في ذلك الجو الموسيقى الرائع وأمام تلك  
الأمراب من الزوارق البديعة .

لقد فهمت عنه شهرزاد ، وهي تجيبه بلسان لم ينعد ، وصوت  
لم يحتبس ، ووجه يستطيع أن يبين عما يجده قلبها من حزن لاذع  
وغيط يملؤه الحنق ورحمة مع ذلك يملؤها الحنان : « انظريا مولاي !

هؤلاء ضحاياك ! هذه الكائنات التي تشبه الطير وما هي بالطير  
أُتعرّفها ! إنها نفوس أولئك الفتيات اللاتي أرسلتهن إلى الموت  
منذ ثرت ثورتك المنكرة بالنساء فاتخذتهن أداة للهوك ووسيلة  
إلى إرضاء ما أفسد قلبك من غضب وما أفسد نفسك من انتقام .  
تستطيع أن تحصى هذه الكائنات فسترى عددها مطابقا  
لعدد أولئك الفتيات اللاتي أهدرت كرامتهن في غير حب ،  
ثم أزهقت نفوسهن في غير إشفاق . فهذه النفوس قائمة في  
هذه الجنة التي تشبه الجحيم ، أوفى هذا الجحيم الذي يريد  
أن يكون جنة فلا يستطيع . إنها بأئسة ، إنها يائسة ،  
إنها شاكية ، إنها باكية ، إن هذه الأصوات التي تسمعها تنطلق  
بالبؤس واليأس والبكاء والشكاة منذ أرسلتها إلى هذا المكان  
حتى تؤدّي عنها حسابا يوما ما . فاذرف ما تستطيع أن تذرف  
من دموع ، واحمل ما تستطيع أن تحمل من حزن ، واعمل  
ما تستطيع أن تعمل من خير ، وتجرّع ما تستطيع أن تتجرّع من  
ندم ، وأقم على هذا كله عمرك وأعماراً كثيرة تعدله طولا ، فلن  
تغسل قطرة من تلك الدماء التي سفكتها ، ولن تُرضى نفسا من  
هذه النفوس التي أزهقتها ، ولن تمحو سيئة من هذه السيئات

التي اقترقتها إلا أن يمسك جناح من رحمة الله، وينالك فضل من عفوه؛ فإن الله في الناس حكمة هو بالغها، وأمرها هو منفذه. ثم يرق صوت شهرزاد ويلين حتى كأنه رحمة كله، وإذا هي تقول: «ومع ذلك بل من أجل ذلك قد أحببتك أيها الملك وتحديت عنـدك الحب والملك والموت جميعا. وما أدرى كيف أعلل هذا الحب أو كيف أفهمه؛ فقد كنت أظن أني أبغضك أشد البغض، ولولم أَرْفَ إليك لقتلت نفسي جزعاً ويأساً. وقد كنت أظن أني أستطيع أن أردك عن ذلك الإثم المنكر الذي كنت غارقاً فيه، وما كان أحب إليّ مع ذلك أن أنعم بحبك ليلة ثم أذوق الموت بيدك وآتي إلى حيث أشارك هذه الطير فيما تعلن من بؤس ويأس وبكاء وشكاة. وقد كنت أقدر بعد أن ذقت حبك ونعمت بقربك أني سأردّ الموت عن نفسي وعن أمثالي من فتيات الدولة بما ألهيك به من قصص. وقلبي يشهد ونفسي تعلم أني ما ألهيتك بالقصص إلا لأستأنف النعيم بحبك وأطيل السعادة بقربك؛ فقد كنت أثرّة أظهر الإيثار، وكنت محبة لنفسي أزعم فداء غيري من النساء. وكنت كلفة بإثملك البشع أريد أن أشرب كأسه من يدك



وأؤخر شرب هذه الكأس ما وجدت إلى تأخير سبيلا .  
وقد ظفرت منك بما أردت ، وبلغت من حبك ما أحببت ،  
فشاركتك في سعادتك ، وشاركتك في شقائك ، وقاسمتك ما أتيت  
لك من نعيم ، وشاطرتك ما قضى عليك من بؤس ، وعصمت منك  
نساء الدولة على غير إرادة مني . ومن يدرى ! لعل آثرت نفسي  
من دونهن بخير كنّ يطمعن فيه ويطمحن إليه . ففي نفوس الناس  
وفي نفوس النساء خاصة فساد كثير وشر عظيم تخفيه صروف  
الحياة وخطوبها ، وتظهره محن الحياة وتجاربها . ومن يدرى !  
لعل إثمك ذلك المنكر قد جعلك فتنة للعداري كما جعلك فتنة لى .  
ومن يدرى ! لعل اللاتي رددت عنهن الموت قد كنّ يحسدننى  
على هذا الموت ، ولعلهن أن يحسدننى الآن على الحياة ! بل من  
يدرى ! لعل هذه الأصوات المهيبة الرهيبة التى تسمعها الآن  
لا تشكو منك وإنما تشكو البعد عنك والشوق إليك . ومن  
يدرى ! لعل هذه الشكاة الملحة المؤذية أن تكون عفواً عنك  
واستغفاراً لك . فنفس الناس عامة ونفوس النساء خاصة أغاز  
مشكلة معضلة قد عجزت عن حلها حتى فطنة شهرزاد .  
إن هذه النفس الغامضة التى نغصت أيامك وأرقت لياليك

لا تمتاز بشيء، وإنما هي نفس امرأة لا أكثر ولا أقل .  
 املاً نفسك إذاً أيها الملك من هذا الشقاء الذي تشهده  
 الآن كما ملأتها آناً من تلك السعادة التي شهدتها في جزيرة  
 النعيم . واستقبل ليلى وقد ملأت نفسك من البؤس والنعيم  
 جميعاً ؛ فإنك لا تدري أين يجذك الغد ، ولا عمّ يبتسم لك الصبح ،  
 ولا ماذا تضمرك الأحداث .

ويحس الملك كأن يد شهرزاد تمضي رفيقة في شعر رأسه  
 فتبعث في جسمه طمأنينة وهدوءاً ، وفي نفسه أمناً وراحة وروحاً .  
 ثم ينسى الملك نفسه أو تنساه نفسه ، ولكنه يفارق وقد تقدّم الليل  
 وأطبقت الظلمة من حوله على كل شيء إلا ذبالة ضئيلة في ناحية  
 من نواحي الزورق تنشر ضوءاً هادئاً غريباً ، وصوت يعرفه ويألفه  
 يقول : « فلما كانت الليلة الثالثة عشرة بعد الألف قالت شهرزاد .  
 ثم ينقطع هذا الصوت المعروف المألوف ويصل إلى الملك  
 صوت شهرزاد فاتراً أول الأمر ، نشيطاً بعد ذلك قليلاً قليلاً وهو  
 يقول : « بلغني أيها الملك السعيد أن قادة الملك طهمان بن زهمان  
 أقبلوا عليه حائرين ثائرين يقولون : « إنه السحر أيها الملك ! إنه  
 السحر الذي لا عهد به من قبل لأحد من الإنس أو من الجن ! » .

قال الملك: «نعم إنه السحر الذى لا أعرف له مبدأ ولا منتهى». ثم التفت إلى ابنته فاتنة كأنه ينتظر منها أن تجيب على ما قال هو وما قال القواد. ولكن فاتنة ظلت قائمة باسمه فى وجهها إشراق يصور نفساً فرحة مستريحة، ويصور شيئاً من الإعجاب والرضا، ويصور كثيراً من الأمل والثقة بالفوز.

فلما سمعت مقال أبيها ورأت التفاته إليها. قالت فى طمأنينة وهذوء: «إنه السحر لأنه غير مفهوم، وسيظل سحراً ما دام سرّاً مكتوماً فإذا أزيلت عنه الأستار وفهمت مخبآته أصبح علماً شائعاً يشارك فيه القادرون على فهمه والنهوض بأعبائه». قال الملك: «ومتى يمكن أن يفهم، وأن يكشف عن مخبآته؟!»

قالت فاتنة: «بيننا وبين ذلك آماذ يا أبت. فيجب قبل كل شىء أن تنجلي الغمرة، وتكشف الغمة ويُرَدَّ المغيرون إلى أوطانهم مقهورين. ماذا أقول! بل يجب أن يستسلم المغيرون، وأن ينزلوا من هذا القصر نفس المنزلة التى كان كل واحد منهم يريد أن أنزلها من قصره».

قال الملك: «فأنت تريدن إذاً أن يستأسروا».

قالت فاتنة : « ما من ذلك بدّ . يجب أن يستأسروا ، ثم يجب أن يذعنوا ويؤمنوا ويتلقوا ما يملئ عليهم من أصول الصلح التي يقوم عليها نظام الحكم عندهم وعندنا . فليست المسألة أن تثار الحرب ثم تخمد نارها ، وإنما المسألة أن تمنع الحرب من أن تثار أو أن تمنع الحرب إذا أثرت من أن تصيب الأبرياء بما لا ذنب لهم فيه ولا حق لأحد أن يصبّه عليهم من الموت والدمار » .

قال الملك وقد أخذ الرضا يعود إلى قلبه ، وجعل البشر يفيض من وجهه : « هذا كثير يا ابنتي ! هذا أكثر مما كنت أرجو ! هذا أكثر مما كنت أظن ! إنك لتكلفيننا أعظم مما نستطيع أن نحتمل ، وتتنقلين بنا بين اليأس والأمل وبين الخوف والأمن في سرعة ولباقة لا قبل لنا بهما . ولكن أبيني يا ابنتي كيف السبيل إلى أن تبلغى من خصومك ما تريدن ، وهؤلاء قوادنا يريدون أن يُقدِّموا فلا يتاح لهم الإقدام ؟ لقد وقفت خَصْمُكَ عن الهجوم ومنعتهُم أن ينالوا منا ما يحبون ، فأبلغينا منهم ما نحب ، وخلق بين جيوشنا وبين الهجوم . فما أظن أنك تريدن أن تتواقف الجيوش على هذا النحو دون أن يستطيع فريق أن يبلغ من عدوه شيئاً » .

قالت : « بل أنا لا أريد غير هذا يا أبت » .

ثم ابتسمت له ابتسامة ملؤها الحنان والبر وقالت : « ألم تكن  
تذكرني منذ حين بما يجب أن يستشعر قلبي من الرحمة والرفق ،  
لا برعيتنا وحدها ولكن برعية هؤلاء المعتدين أيضاً ! فإن هذه  
الحرب ، كما كنت تقول ، لا تعني رعيتنا ولا رعاياهم من قريب أو  
بعيد ؛ وإنما هي شهوة جامحة دفعتهم إلى الشر والكيد . فأردت  
أن ألقى شرهم بمثله ، وأن أدبر لكيدهم كيداً مثله ؛ فما ينبغي أن  
نغامر نحن ويشقى الأبرياء ، وما ينبغي أن يمس رعيتنا أو رعية  
أعدائنا سوء . وإنما الحرب بيننا وبينهم تنافس في قوة الإرادة ،  
وتسابق إلى الصبر على المكروه . فأينا ثبت حتى يستسلم خصمه  
فهو المنتصر ، وأينا سئم قبل أن يسأم عدوه فهو المهزوم . وما على  
الرعية إلا أن تشهد هذا الصراع الذي تجرى أحداثه بين ساداتها  
وقاداتها ، لتعجب بهم إن شاءت ، فقد يكون من بينهم من هو  
خليق بالإعجاب ، ولتسخر منهم إن أحببت ، فقد يكون من  
بينهم من هو جدير بالسخرية . ولكن لتأمن على أنفسها  
ودمائها وأموالها ومرافقها على كل حال »

قال الملك : « مَرَحَى يا ابنتي ! ما أحسن وقع ما تقولين في نفسي !

وما أحبه إلى قلبي! وما أدناه إلى المثل الأعلى الذي طالما أمّلته  
وسموت إليه دون أن أبلغه! . أيمكن يا ابنتي أن تبلغيه! أيمكن  
أن تبلغيه وأنا حاضر أشهد فوز الخير على الشر وانتصار الرحمة  
على القسوة؟»

قالت فاتنة: «فانك تشهد هذا كله يا أبت . لن ينالنا أعداؤنا  
بما نكره ، ولن ننال أعداءنا بما يكرهون ، ولكنهم سيفنون قوتهم  
في غير طائل ، وسيكسرون حدّتهم في غير غناء ، وسيضيعون ما  
ادّخروا من عُدة وما هبّئوا للحرب من أداة دون أن يحصلوا من  
وراء ذلك شيئاً ، وسيفقدون سمعتهم فيما بينهم ، وسيفقدون سلطانهم  
على رعاياهم ، وسينقلب بعضهم لبعض عدوًّا ، وسيصبح بأسهم  
بينهم شديداً»

قال أحد القواد: «ونحن أيتها الأميرة ماذا نصنع؟ وما حاجة  
الدولة إلينا منذ اليوم؟ وما قيمة جيوش لا تخوض غمار الحرب  
ولا تردّ عدوان المعتدى ولا تدفع غارة المغير؟» .

قالت فاتنة: «فإن الجيوش وسيلة لاتقاء الحرب لا لابتغائها،  
وأداة لدفع الشر لا لاجتلابه . أفإن جنبتكم الحرب وضمنت لكم  
السلم والعافية تضجّون وتعجّون! من شاء منكم أن يغامر فليغامر

بنفسه لا بالأبرياء من جنده . أفضمنتم أن يُقبل جنودكم على الحرب محبين لها راغبين فيها ! أستم تعلمون فيما بينكم وبين أنفسكم أن كل واحد منهم يُؤثر أن يفرغ لحياته وعمله وأهله ، وأن يأخذ نصيبه من الدنيا دون أن يُعجله عنه هذا الموت الذي تقضونه عليه لا شيء إلا لهذه المغامرة التي تجري مع دمائكم وتدفعكم إلى هذه الأهوال التي تحبونها لأنكم بآمن من آثارها ! » .

قال القواد : « فهل نفهم من ذلك أن الأميرة تعطينا من أعبائنا ، وتردنا إلى حياتنا الخاصة ، وتسرح الجيوش ، وتفرق الجند ؟ » . . .

قالت فاتنة : « لا تفهموا من هذا شيئاً ، فلا أملك أن أعفي منكم أحداً ، ولا أشير على الملك بأن يعفي منكم أحداً ، ولا بأن يسرح الجيش ، ولا بأن يفرق الجند ؛ فالجرب محتملة دائماً ، والشر متوقع أبداً . وخير أن نحتاط للكوارث قبل أن تقع ، فلعل ذلك أن يمنع وقوعها . فعودوا إلى مواضعكم من قيادة الجيش واثبتوا . فمن يدرى ! لعل الملك يحتاج إليكم » .

وانصرف القواد وهم إلى السخط أقرب منهم إلى الرضا ،

وإلى المعصية أدنى منهم إلى الطاعة . فلما تفرقوا قالت فاتنة لأبيها :  
 « لقد انصرفوا ، وإن قلوبهم لمطوية على غير الوفاء والولاء .  
 ولكن التي عرفت كيف تردُّ عدوان المغير الخارجى تعرف كيف  
 تكبح ثورة الثائرين فى داخل الوطن . »

قال الملك : « ألم يأن لك يا ابنتى أن تكاشفى أباك بشيء  
 من هذه الأسرار التى عُصِّيت عليه وعلى أهل المملكة جميعاً !  
 وما أرى إلا أنها معمة على أعدائنا . فانظرى إليهم حائرين ينفقون  
 جهوداً لا تحصى ، ويحتملون أثقالاً لا تستقصى ، ويرون مع ذلك  
 أنهم ثابتون فى أماكنهم التى كانوا يريدون أن يغيروا علينا منها . »  
 ولم يكن الملك يقول إلا حقاً ؛ فقد كانت تلك المناظر  
 التى وصفناها آنفاً قائمة كما هى لم تتبدل : بحر مضطرب  
 مصطخب تكاد أمواجه تبلغ السماء ، ولكنها لا تكاد تبلغ  
 الساحل ، ورياح متناوذة متصايحة ، وسحاب متراكم مترابك ،  
 وقطع من الجبال تدور فى الجو تلتقى لتفترق وتنفترق لتلتقى ،  
 ورعية الملك طهمان بن زهان قد ثاب إليها الأمن وعادت  
 إليها الطمأنينة ، وجعلت تشهد هذه المناظر الرائعة مُعْجَبَةً بها  
 راضية عنها ، متسلية بما تشهد منها ، كأنها فى ملعب من ملاعب



التمثيل ، أوفى ميدان من هذه الميادين التي تعرض فيها  
الأعاجيب .

وقد أخذ أفراد الرعية يتحدث بعضهم إلى بعض عن بدائع  
هذا السحر وروائعه ، ويسأل بعضهم بعضاً عن مصدره ومدبره ،  
وقد سرى فيهم سريان البرق أن الأميرة هي مصدر هذا السحر  
وهي التي دبّرتة وقدرته ، وردّت ملوك الجن مدحورين في البر  
والبحر والجو جميعاً .

وكان أفراد الرعية يسمعون عن الأميرة أحاديث مختلطة  
مضطربة . يعرفون جمالها الرائع وحسنها البارع ، ويعرفون فتنتها  
وفطنتها ، ويعرفون ذكاءها ونفاذ بصيرتها إلى ما لم تنفذ إليه قط  
بصائر الملوك والملكات . ولكن هذا كله كان يُلقَى إليهم  
إلقاءً ، فيصدق حيناً ويرفض حيناً آخر ، ويسمع في غير  
اكثرات أكثر الأحيان . فأما الآن وقد رأت الرعية  
ما رأت وشهدت ما شهدت ، فأما الآن وقد كان الهول  
منها قيد إصبع ثم رُدَّ عنها ردّاً عنيفاً ، فأما الآن وهي  
ترى الهول قريباً منها بعيداً عنها ، محققاً بها عاجزاً عن أن  
يصيبها ، فقد أصبح إيمانها بالأميرة فتنة لا تشبهها فتنة ،

وأصبح اسم الأميرة في كل فرد من أفراد الرعية لفظاً يدل على حقيقة واقعة لا على لون من ألوان الحجاز ؛ فكل فرد من أفراد الرعية مفتون بالأميرة مشغوف بحبها هائم بقدرتها على ابتكار الأعاجيب .

وربما كان الملك أعظم من أفراد رعيته جميعا افتتاناً بابنته وإعجاباً ببراعتها وإكباراً لسحرها هذا الذي ظن به الظنون ، ثم تبين أنه لم يوجّه إلى الشر كما تعود السحرة من الجن والإنس أن يوجهوا سحرهم ، وإنما هو موجه إلى الخير كل الخير ، موجه إلى عصمة النفوس وحقن الدماء وإقرار الأمن وحماية الصّلات التي تقوم بين الدول على المودة والمعروف . وهو من أجل ذلك يلح على ابنته في عطف مرة وفي استعطاف مرة أخرى أن تكشف له عن أسرار هذا السحر ، وأن تبين له دخائل هذه المعجزات . وابنته تطاوله وتماطله ، تلطف به حيناً وتعنف عليه حيناً آخر ، والعدو من حول المملكة والمدينة ماض في جهاده العنيف السخيف الذي يكلفه كل جهد ، ولا يُبلغه من وراء هذه الجهود شيئاً .

وتمضى على ذلك الأيام تتلوها الأيام ، والليالي تتبعها الليالي ،

حتى انصرفت رعية طهمان بن زهان عما كانت ترى، وأعرضت عما كانت تشهد، وأهملت ما كانت تخافه كل الخوف، وازدرت ما كانت تعجب به كل الإعجاب، ومضت تضطرب في حياتها تستأنف منها ما كانت قد تركته حين ألقت بها نذر الحرب. وكان الواحد من الجن من أهل المملكة يغدو على عمله ويروح إلى أهله ويتصرف في أمره كأن وطنه لم يتعرض لحنة ولم يلم به مكروه، وكأن جند العدو لا يملأ من حوله البر والبحر والجو. وما يعنيه من عدو يقنى قوته دون أن يبلغ منه شيئاً؟.

فلما كان ذات يوم جلس الملك يحاور ابنته ويداورها يريد أن يعرف منها جلية هذا الأمر الغريب. وهى تلقاه بالإباء حيناً وبالذل والدعابة حيناً آخر. ولكن وزيره يدخل سعيداً متهللاً، فيحیی ثم يؤذن الملك بأن سفراء العدو قد أقبلوا يلقون بأيديهم ويسألون السلم. قال الملك: « فوجّه هذا الحديث إلى التى حاربتهم فخرتهم، فأما أنا فلست لكم بملك منذ اليوم. لقد أخذت نصيبى من الملك وتركت ما بقى منه لابنتى هذه؛ فهى ملكتكم منذ الآن، وهى التى ستلقى السفراء وستملى عليهم السلم كما تشاؤها هى لا كما أشاؤها أنا. »

ثم نهض الشيخ متثاقلاً فضم ابنته إليه ضمّاً طويلاً ثم أجلسها  
مكانه وقدم إليها تحية الملوك . هنالك تقدم الوزير إلى الملكة  
فخياها تحية الملك ، ثم خرج فأذن في القصر والمدينة والمملكة بما  
كان من ارتقاءها إلى العرش ونهوضها بأعباء السلطان ، وبأنها  
هي التي ستلقى السفراء وستملئ عليهم شروط السلم كما تشاء .  
وما أكثر ما وصفت لك يامولاي ابتهاج المدن والممالك حين  
ينزل ملك عن العرش ويرقى إليه ملك آخر! . فقد ابتهج قصر فاتنة  
ومدينتها ومملكتهما بارتقاءها إلى عرش آبائها كما تعودوا أن يبتهجوا  
كلما تخلى عن عرشهم ملك وارتقى إليه ملك . ولكن ابتهاجهم  
في هذه المرة كان خالصاً صفوّاً لا يخالطه حزن ولا يشوبه أسى .  
فقد كان طهمان بن زهمان حياً بينهم ينتظرون أن يروه  
لم يفارقهم إلى غير رجعة ، وكان جهم له يزيد في ابتهاجهم بابنته ،  
وكان إعجابهم بفاتنة يخرج بابتهاجهم عن الأطوار المألوفة . ولو أن  
رعية عبدت ملكاً لعبدت رعية فاتنة مملكتهما .

وكان طهمان بن زهمان نفسه أسعد الجن بهذا الحدث العظيم ؛  
فقد كان يحب ابنته ويعجب بها ويفتن ببراعتها كما قلت ، وكان  
يرى ارتقاءها إلى العرش حقاً وعدلاً قد ردّ السلطان إلى أهله

و وكل الأمر إلى من ينبغي أن يوكل إليه الأمر . وكان يرى نفسه  
 أسعد من تقدمه من ملوك الجن . فقد ختم ملكه عصراً قديماً مضى  
 بحسناته القليلة وسيئاته الكثيرة . وبدأ ملك ابنته عصراً جديداً  
 يظهر أن الحسنات فيه ستكون أكثر جداً من السيئات ، ومن  
 يدري ! لعله أن يكون خيراً كله . وكان طهمان بن زهان ناعم  
 البال قرير العين مبتهج النفس ؛ لأنه يشهد هذه النقلة الخطيرة  
 في حياة الجن ، ويشهدها تتم على يد ابنته التي يؤثرها بالحب والعطف  
 والحنان . وكان يقدر أنه قد أنفق ما أنفق من آلاف السنين  
 وأنه قد أشرف من حياته على آخرها ، ولكنه مع ذلك يؤنس  
 في نفسه قوة وأيداً ، ويحس أن سيئته في العمر حتى يرى ابنته  
 وهي تدبر أمور الملك ، ولا يشك في أنه سيرى من تدبيرها  
 العجب العجائب .

وانتهت أعياد المملكة ، وأن للسفراء أن تستقبلهم الملكة ؛  
 فاستقبلتهم في حفل ساذج يسير لم يتعوده القصر ولم تتعوده  
 الرعية ؛ فلم تقم زينات ولم يصطف الجند ولم تجلس الملكة للناس في  
 ذلك البهو العظيم من أبهاء القصر ، وإنما خلت إلى أبيها في غرفته  
 تلك التي كانت تخلو فيها إليه ، وأذنت للوزراء وقادة الجند وساسة

الملك . فلما أخذ كل منهم مجلسه أذنت للسفراء ؛ فلما أدخلوا عليها  
وتقدموا بتحية ملوكهم وسادتهم وهموا أن يطلبوا إليها السلم  
أشارت بيدها فاستمعوا لها ، فألقت إليهم هذه الكلمات في صوت  
هادئ ملأ قلوبهم رهبا ورعبا ، قالت : « تعلمون أن هذه الحرب  
لم تثر بين دولنا وإنما أثارها أشخاص ملوكم على شخصي ؛ فلا  
سفارة في هذه الحرب ولا سفارة في هذا الصلح ؛ فعودوا إلى  
ملوكم موفورين ، وأبلغوهم أن من أراد منهم صلحا فليلتزمه  
بنفسه ساعيا إليه لا مسفرا فيه » .

وأدرك شهرزاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح .  
وامتنع النوم على شهریار هذه المرة بعد أن انقطع حديث  
شهرزاد . ولكن أرقه لم يكن ثقيلًا عليه ولا بغيضا إليه في هذه  
الليلة ؛ فلم يحتج إلى أن ينهض من مضجعه ، ولم يشعر بالحاجة إلى  
النشاط الذي يذهله عن نفسه ويشغله عن خواطره ، وإنما كان  
حريصا أشد الحرص على أن يخلو إلى نفسه ويفرغ لخواطره بعد  
أن شغل عنها وقتا طويلا بما مر به من الأحداث وما ألقى إليه  
من الأحاديث . وكان كل همه أن يخطيء النوم طريقه إليه ، وأن  
يبقى هو في مضجعه وادعا مطمئنا يستعرض حياته هذه المعقدة أشد

التعقيد الملتوية أشد الالتواء ، يستحضر ماضيه البعيد والقريب ،  
ويحاول أن يتصور حياته فيما يستقبل من الأيام . وكذلك أنفق  
بقية الليل مع نفسه ناظرا بين حين وحين إلى شهرزاد وهي مغرقة  
في نومها الهادئ كأنها لم تقص عليه شيئا ولم تتحدث إليه بشيء .  
وكان يذكّر أيامه تلك السود حين كانت امرأته تلك تخدعه عن  
نفسه وعن حبه وعن شرفه وتزدرية فيما بينها وبين نفسها أشد  
الازدراء ، تستعين على ذلك بوصائفها ، وجواربها غير حافلة بما  
أعطت على نفسها من عهد ، ولا آبهة لجلال الملك ولا مقدرة  
لعواقب الخيانة والغدر . وكان يذكّر مرارة الانتقام وحلاوته ، ونار  
الغيرة تلك التي كانت تتأجج في صدره فتحرق قلبه تحريقاً  
وكانت مع ذلك بردا وسلاما على نفسه الجريحة الثائرة .

ثم كان يذكّر تلك الأيام السود التي أنفقها بعد مصرع نساء  
القصر نهبا مقسما بين لذة الحب وشهوة الانتقام ، يُقبل على اللهو  
بقلب يظهر الفرح والمرح والابتهاج والغبطة ، وفي ضميره الغيظ  
والحنق والبغض الذي لا يطفى جذوته إلا الدم المسفوك .  
أكانت أياما يشرق فيها ضوء النهار ، أم كانت ليالى مظلمة  
لا يهتدى الضوء فيها إلى سبيل !

أكان في تلك الأيام إنساناً يحس ويشعر ويفكر ويقدر، أم كان قوة مدمرة لا تذر من شيء أنت عليه إلا جعلته كالريم ! ثم كان يذكر شهرزاد حين عرضها عليه أبوها الوزير وفي نفسه كثير من خوف وقليل من رجاء، وحين أقبلت إليه مع الليل تظهر حباً وثقة وتضمر بغضاً وخوفاً، ومن وراء ما تظهر وما تضرر حيلة واسعة وذكاء عجيب نفاذ .

ثم يذكر هذه الأيام المتتابعة التي شغلته فيها شهرزاد بنفسها وقصصها عن الحب والبغض، وعن الغيرة والانتقام، وعن نفسه وملكه، حتى إذا انقضى القصص ورُدَّ إلى نفسه ملكاً كما كان في تلك الأيام السود رُدَّت إلى نفسه خواطرها الحمر وعواطفها الثائرة وشهواتها المضطربة المختلطة، ورُدَّ إليها قبل كل شيء هذا القلق المتصل الذي يفسد الحياة على الأحياء . ونظر فإذا هو بين نفسه هذه المضطربة القلقة الثائرة التي لا يستطيع أن يخلو إليها وبين شهرزاد هذه المحبة المبعضة الرحيمة القاسية الفاتنة المفتونة الواضحة الغامضة التي لا يعرف لها كنها ولا يطمئن منها إلى حال . وهو مقسم بين هذين النوعين من العذاب، يخلو إلى نفسه فيشتقيه القلق والخوف، ويخلو إلى زوجه فيشتقيه الحب والشوق إلى المعرفة



والياس من إرضاء الحب ومن إرضاء الشوق إلى المعرفة .  
ثم يذكر تلك الليلة التي آذنه فيها طائفه ذلك بأن شهرزاد  
ستستأنف الطب لنفسه نائمةً بعد أن كانت تطب لها يقظة .  
وإذا هو يسمع من هذا القصص ما يسمع ، فينعم بشهرزاد نائمة  
ويشقي بها مستيقظة .

وتشعر هي بذلك فتريد أن تطب له في الحالين ، فتخطط يقظته  
بنومه وتجعله يحلم نائماً ويقظان . وإلا فأين هو الآن ! أين هو من  
قصره ومدينة ملكه ! أين هو من جنده وحاشيته ! أين هو من  
غرفته وأحراسه ! ما هذا الزورق ! وما هذه البحيرة التي يسبح فيها  
الزورق على غير هدى ! كيف انتهى إليها ! كيف حمل عليها ! ماذا  
رأى فيها ! ماذا عرف منها وماذا جهل ! أنا هم هو أم يقظان ! أحالم  
هو أم عالم ! أعاقل هو أم مجنون ؟ ولكن ماذا ! هذا صوت حلو  
يبلغ سمعه . إنه صوت شهرزاد ، إنها تتحدث إليه . لقد أفاقت من  
نومها . إذاً أين هو من الزمن ! أفي الليل هو أم في النهار !!  
إنه يفتح عينيه ويقلبهما في كل وجه فيرى نوراً لا يشبه النور  
وظلمة لا تشبه الظلمة . أنا هم هو أم يقظان ! أحالم هو أم عالم !  
أعاقل هو أم مجنون ! ولكن حديث شهرزاد يصل إلى أذنه ،

ما في ذلك شك . إنها تدعوه وتلح في الدعاء . إن صوتها لا يخلو  
 من دُعائها الساحرة الساحرة . إنها تنبئه بأنه ليس نائمًا ولا حالمًا  
 ولا مجنونًا ، ولكنه يقظان عالم عاقل ، يحس نفسه كما هي ، ويحس  
 الأشياء من حوله كما هي ، ويسمع صوت شهرزاد التي تتحدث إليه  
 ويفهم عنها حديثها حق الفهم . ولكنه لا يكاد يطمئن إلى  
 هذا الحديث . إنه ينكر هذا الطور من أطوار الزمن الذي  
 لا يشبه النهار كما عرفه ولا يشبه الليل كما ألفه ؛ لأنه ليس في عالم  
 الليل والنهار ، وإنما هو في عالم غريب من عوالم القصص . أفق  
 يا مولاي من نومك إن كنت نائمًا ، ومن يقظتك إن كنت  
 مستيقظًا ؛ فلست في عالم الليل والنهار ، ولست في عالم النوم واليقظة ،  
 ولست في عالم الحلم والعلم ، وإنما أنت في عالم يختلط فيه هذا كله ،  
 ويشته فيه هذا كله ، ولا تميز فيه إلا نفسك وإلا حبيبتك ،  
 شهرزاد . أفق يا مولاي أو لا تفق ؛ فإن كلا الأمرين سواء . اسمع  
 مني وتحدث إليّ أو لا تسمع مني ولا تتحدث إليّ ؛ فقد خلصت  
 نفسك لي كما خلصت نفسك لك ؛ فإيفرغ كل منا لصاحبه ، فقد غفل  
 عنا كل شيء لأننا خرجنا من كل شيء وبعدنا عن كل شيء .  
 افهم هذا يا مولاي أو لا تفهم ؛ فليس من المهم أن تفهم أو لا تفهم ،

وإنما المهم أن تتحدث نفسك إلى نفسى وأن يصل إلى نفسى حديث نفسك سواء أحمله إلى الصوت أم انتهت به إلى نجوى الضمير .

وأنفق الملك ما شاء أن ينفق من الوقت غائبا عن نفسه وشاهداً لها، يحس في قوة لذة مؤلمة أو ألماً لذيذاً ، قد فنى في شهرزاد وفنيت فيه شهرزاد ، فعرف الحب حين يبلغ أشد أطواره عنفاً ، وعرف الحب حين يبلغ أعظم أطواره رقة وليناً ولطفاً . يجد ذلك كله في نفسه ، ولكنه لا يحسن تصويره ولا تصويره ولا وصفه ولا التعبير عنه ، إنما امتزجت نفسه بنفس حبيبته فأصبحا حباً خالصاً يسبح بهما زورق غريب في بحيرة غريبة وفي عالم ليس إلى تصويره ولا إلى تصويره من سبيل . عالم كان يقرأ عنه في الكتب حين كان المتصوفة يعرضون ما يعرضون من تلك الأطوار الغريبة التي لم يكن يتصورها ولم يكن يصدق أن إنسانا يستطيع أن يبلغها . أتكون شهرزاد هاديته إلى التصوف ومرشدته إلى الحقائق العليا وإلى عالم المعرفة الذي تطمح إليه نفس الانسان طموحاً غامضاً وتشقى لأنها لا تبلغ منه ما تريد ! ومهما يكن من شيء فقد أخذ الملك يشوب إلى نفسه قليلا

قليلاً ويجد في هذا المأماً مضاً ، ويحس كأنه يدفع إلى عالم لا عهد له به ، وكأن نفسه قد أصبحت غريبة في هذا الجسم الذي تُرَدُّ إليه ، وكأنه قد ارتقى في الجو إلى أبعد ما يمكن أن يرتقى ثم أهبط فجأة إلى الأرض ، فكاد يختنق من سرعة الهبوط ، وكادت نياط قلبه أن تنقطع من شدة ما حُبِسَ عنه الهواء .

وأخذ الملك يحس كأن شهرزاد إلى جانبه تجد مثل ما يجد ، وتأم مثل ما يألم ، ويعاودها الشقاء كما يعاوده الشقاء . ثم ينظر فإذا هو إلى جانب شهرزاد قد وضع يده في يدها ينظر إليها دهشاً وتنظر إليه دهشة ، والزورق يسبح بهما دائماً في الماء والضوء والموسيقى والغناء . هنالك يسمع الملك صوت نفسه وهو يسأل شهرزاد وكأنه يأتي من بعيد : « أين نحن ! ماذا نسمع ! وماذا نرى ! ألا تنبئيني آخر الأمر من أنت وماذا تريدن ! » . ثم يسمع ضحك شهرزاد ساخراً ساحراً وصوتها مداغياً ملاعباً - وهو يقول : « لقد رجعت إلى يا مولاي ، ورجعت إليك بعد غيبة طويلة .

أنظر ! هذه شهرزاد تتحدث إلى شهر يار في زورق من زوارق القصر على تلك البحيرة التي أشرف عليها القصر يوماً ما ، ومدّة

إليها وما زال يمد إليها يداً كأنه يريد أن يهوى إليها أو أن يأخذ  
 منها شيئاً . أنظر يا مولاي ! أترى إلى هذه الأسراب من الزوارق  
 تزينها الغصون الخضراء والورق النضر والزهر البهيج ! إنها تسبح  
 فيها كما يسبح هذا الزورق ، وفيها أزواج من الفتيات والفتيان  
 قد نعيموا كما نعمنا وألماوا كما ألمنا . وهم يعودون إلى حياتهم الهامدة  
 الجامدة الراكدة كما يعود إليها ، وفي نفوسهم مثل ما في نفوسنا من  
 الحزن ، وفي قلوبهم مثل ما في قلوبنا من الأسى . أنظر يا مولاي !  
 املأ عينيك مما ترى ، وأذنيك مما تسمع ، ونفسيك مما تشهد ، فلن  
 يبقى لك من هذا كله إلا الذكرى . أنظر يا مولاي ! بحيرة من ماء  
 يغمرها بحر من ضياء وبحر من موسيقى وبحر من غناء ، ويقوم  
 عليها إلى حين قصر ملك من الملوك شقى فيه وسعد ، ونعم فيه  
 وابتأس ، ثم خرج منه نخرج من سعادة الناس وشقايتهم ومن  
 نعيم الناس وبؤسهم حيناً طويلاً أو قصيراً ، ثم هو يعود إليه  
 ليستأنف فيه حظه من سعادة الناس وشقايتهم ومن نعيم الناس  
 وبؤسهم .

قال الملك في صوت حزين كأنما يأتي من بعيد : « أليس يمكن  
 أن ننأى عن هذا القصر إلى آخر الدهر » .

قالت شهرزاد : « ليس ذلك في طاقة القصص يا مولاي ؛ وإنما القصص فرجة من حياة الناس تطل على عالم المثل العليا يخرج الناس منها ليعودوا إليها . هلم يا مولاي ! . ألا ترى أن الزورق قد انتهى بنا إلى حيث دعانا إلى نفسه منذ حين ! ألا تسمع دعاء القصر ! إنه يلح علينا في أن نصعد لننعم كما كنا نلعم ، ونأسى كما كنا نأسى . »

وتنهض شهرزاد وتأخذ بيد الملك ، وإذا هما في ذلك البهو الذي تناءت أرجاؤه وتباعدت أطرافه وأحاطت به البحيرة من جهاته الثلاث ، وغمره ذلك الجو الغريب من الموسيقى والغناء ، وإذا شهرزاد قد أجلست الملك في مجلسه ذاك ، وجلست إلى جانبه رفيقة به عطوفاً عليه ، تسأله بصوتها الهادي العذب الذي يمتزج بما حوله من الموسيقى : « أيرى مولاي أن شهرزاد قد وفّت بما قدّمت له من وعد ؟ »

ثم ينظر الملك فلا يملك أن يدفع صيحة منكّرة ملؤها الدهش والحق والغیظ : « ماذا ! أين أنا » ولكن رئيسة الوصائف تتقدم إليه فتحميه ثم تقول : « أرجو أن يكون مولانا قد أنفق وقتاً سعيداً » .

## ٧

وأوى الملك إلى مضجعه من ليلته تلك، وأحبُّ شيء إليه أن يعود إلى ليل الناس، فينام كما ينامون، لا يعتاده الأرق ولا يوقظه الطيف ولا يسليه القصص النائم أو القصص المستيقظ. فنفس الإنسان سُوءٌ، وقدرتها على احتمال الأعاجيب محدودة. وقد احتملت نفس شهریار من الأعاجيب أكثر مما كانت تطيق. فليعد رجلاً من الناس، وليحى بغرائزه الجالحة وعقله المتواضع الضئيل كما يحبون! من له بذلك! وما سبيله على النوم! وما سلطانه على الأطياف!! إنه لمفرق في نومه قد فقد نفسه ووقدته نفسه. ولكن هذا صوت الطائف يبلغ أذنيه، وهذا شيء كأنه يد الطائف يمس كتفه، وهذه الكلمة تلقى في روعه: ما أسرع ما سئمت قصص شهرزاد! أسرع فإنها توشك أن تتحدث إلى نفسها. وينهض الملك مسرعاً لا يلوى على شيء، فيسعى من غرفته إلى غرفة الملكة، ويمر بأحراسه وبأحراس الملكة غير ملتفت إليهم ولا حافل بهم، وينسل إلى غرفة الملكة رفيقاً رقيقاً حتى يأخذ مجلسه ذاك الذي تعود أن يأخذه كأن العهد به لم ينقطع، وإذا

هو مصغ قد جمع نفسه كلها وضم بعض أجزائها إلى بعض كما تنضم أوراق الزهرة التي تنتظر لتتفتح أن تمسها قطرة الندى . وهذه قطرة الندى تمس نفس شهر يار ؛ فهذا الصوت المعروف المألوف يقول : « فلما كانت الليلة الرابعة عشرة بعد الألف قالت شهر زاد . ثم ينقطع الصوت وتستأنف شهر زاد حديثها قائلة : « بلغني أيها الملك السعيد أن الملكة فاتنة ردت على ملوك الجن سفراءهم ، وأبت أن تسمع طلب السلم إلا من الذين شبوا نار الحرب . وقد عاد السفراء إلى سادتهم مخذولين مدحورين . ولكن وزراء الملكة ورجال حاشيتها أنكروا في أنفسهم صنيع مولاتهم بالسفراء ومن أرسلوهم ، ولم يستطيعوا مع ذلك أن يجهروا بما أضمرُوا أو أن يعلنوا ما أسروا . وعرفت الملكة منهم ذلك ، فلم تسألهم عنه ولم تبادهم بشيء منه . على أن أباه طهمان بن زهان هو الذي اجترأ عليها هذه المرة كما اجترأ عليها حين تحدثت ملوك الجن ودعهم إلى الحرب .

قال طهمان بن زهان : « لم يبق لي من الأمر شيء يا ابنتي يبيح لي أن أتحدث إليك فيما يُرمين أو تنقضين . بل لم يكن لي من الأمر شيء قبل أن أنزل لك عن هذا الملك الذي أنت أحق



به منى وأقدر بشبابك وحكمتك وفطنتك على تدبيره وتصريف  
 أموره من هذا الشيخ الفاني الضعيف . فليست أتحدث إليك  
 الآن لأن لى فى الحديث حقاً يبيحه لى القانون أو تخولنى إياه مراسم  
 الملك ، وإنما أنا أب يتحدث إلى ابنته . ومن حق الآباء يا ابنتى  
 بل من الحق عليهم أن ينصحوا لأبنائهم وإن كان من العسير  
 على الشباب الذين يستقبلون الحياة واثقين بأنفسهم وبالحياة  
 أن يسمعون النصيح الشيوخ الذين يستدبرون العيش شاكين فى  
 أنفسهم وفى العيش . فهبىنى أريد أن أريح نفسى حين أراجعك  
 فيما أصدرت من أمر . إنك ملكة يا ابنتى ، وللملوك حرمة وقدر .  
 وما أرى إلا أنك حريصة على أن ترعى حرمتك ويوفر لك  
 ما أنت جديرة به من الإكبار . وأحسب أن أول ما يجب عليك  
 فى ذلك هو أن تؤدى إلى غيرك ما تحبين أن يؤديه غيرك إليك .  
 وقد كانت بينك وبين هؤلاء الملوك حرب أعلنها السفراء ، ويراد  
 أن يكون بينك وبين هؤلاء الملوك سلم يطلبها السفراء ويقررونها .  
 فما عدولك عن هذه الطريق المألوفة ؟ وما ابتداعك سنة لم يعرفها  
 ملوك الجن فيما توارثوا من السنن والتقاليد ؟ !  
 وسيقول بعض شعراء الناس فى يوم قريب أو بعيد :

فيوم علينا ويوم لنا ويوم نساء ويوم نُسْر  
وهذا اليوم لك يا ابنتي فلا تَبْطَرِي ولا تَأْشَرِي ولا تسرفي  
على عدوك المنهزمين وخصمك المقهورين ؛ فقد يكون يوم آخر  
عليك فيأشّر عدوك كما أشرت ، ويمبطر خصمك كما بطرت ،  
ويمسفون عليك كما أسرفت عليهم ، ويردون سفراءك مهينين  
كما رددت سفراءهم مهينين .

وشيء آخر يا ابنتي وددت لو قدرته وفكرت فيه ؛ فقد كان  
هؤلاء الملوك يستطيعون أن يرجعوا عن حربك كما أقدموا عليها  
دون أن يسفروا إليك أو يعرضوا عليك صلحاً ، ينتظرون أن تدور  
الأيام لهم بعد أن دارت عليهم ؛ ولكنهم قبلوا الأمر الواقع ومضوا  
على سنة الملوك من قبلهم ، فاعترفوا لك بالغلب وألقوا إليك السلم  
وطلبوا منك الصلح . فاحذري وقد لقيتهم هذا اللقاء ورددت  
مجاملتهم هذا الرد أن يعودوا أدراجهم وأن يطاولوا ويماطلوا  
وينتظروا معاودة الحظ لهم ، وأن يبقى الأمر بينك وبينهم مختلطاً  
مضطرباً لا هو بالسلم التي تستأنف فيها الصّلات بين الأمم  
والشعوب ، ولا هو بالحرب التي يكون فيها الغالب والمغلوب . وما  
أظن يا ابنتي أنك تريدين أن تغيري على هؤلاء الملوك في

ممالكهم ولا أن تغزو جيوشك كل واحد منهم في عُقر داره  
 فقوّتك لا تبلغ هذا ، وحبك للرعية يأبى عليك أن تعرضها  
 للحرب المهجوم بعد أن عصمتها من حرب الدفاع . وإذا فسبى الأمر  
 معلقاً بينك وبين أعدائك حتى يستأنفوا الحرب أو تزهدى أنت  
 هذه الحال المعلقة فتطلب إليهم السلم ، ويوشك كل واحد منهم أن  
 يردّ عليك سفراءك كما رددت عليه سفراءه . وبعد ؛ فإن الملوك  
 لا يعاملون أنفسهم هذه المعاملة ، ولا يطلب أحدهم إلى الآخر أن  
 يذل ويستكين ويسعى طالباً للصالح ومعطياً بيده . كان ذلك  
 يجري في الزمن القديم قبل أن تتحضّر الجن وتنقرر القواعد التي  
 تنظم العلاقات بين الأمم والشعوب وبين الدول والملوك . فأما الآن  
 فإن نظام السفراء لم يخترع عبثاً ، وإنما أنشئ لمثل هذا الأمر الذي  
 أتم فيه .

قالت الملكة باسمه : « أحبب إليّ بكل ما تأمرني به يا أبت  
 وبكل ما تشير به عليّ ؛ فأنت الملك وستظل الملك دائماً ، وإنما أنا  
 رعية لك . وإذا نهضت بالأمر فأنما أنهض به لأن طاعتك عليّ  
 واجبة ، ولأن شبابي وقائه لشيخوختك . وكل ما قلته لي حق  
 لاغموض فيه ولا غبار عليه لولا أنني ضامنة أن هؤلاء الملوك الذين

أثاروا حربهم ظالمين لن يستطيعوا أن يعودوا إلى ممالكهم حتى  
أذن لهم بهذه العودة . فإن السرّ الذي أتاح لى أن أحول بينهم  
وبين الفوز يتيح لى أن أحول بينهم وبين الإياب إلى أوطانهم .  
فهم معلقون بأمرى بين النصر والهزيمة : لن يُنصروا لأنى لا أريد  
لهم أن ينصروا ، ولن يرجعوا لأنى أبى عليهم أن يرجعوا » .  
قال طهمان بن زهان : « ويحك يا ابنتى ! أأستطيعين ذلك ؟ » .  
قالت : « كما استطعت أن أفهم موقفهم هذا لا يتقدمون  
خطوة » .

قال طهمان بن زهان : « إن كل أمرك غير مفهوم يا ابنتى .  
ويظهر أنك لا تريد أن أفهم منه شيئاً » .

قالت الملكة باسمّة : « من يدري ! لعلك تفهم منه كل شيء  
فى وقت قريب أقرب جدّاً مما تظن ، ولكنك تنكر على ردّى  
للسفراء ومعاملتى للملوك بغير ما جرى به العرف ، وحملى إياهم على  
ما لا ينبغى لهم من الذلة والهوان . وقد كان هذا حقاً لو أنى أثرت  
عليهم حرباً ظالمة . وقد كان هذا حقاً لو أنهم أثاروا على حرباً  
دعا إليها اختلاف مصالح الشعوب وتباين منافعها وتقديرهم لهذه  
المصالح والمنافع ، سواء أكان هذا التقدير خطأ أم صواباً ، ولكنهم

أثاروا حرباً ظالمة لم تقتضها مصلحة عامة ولم تدع إليها منفعة عاجلة  
أو آجلة لأمة من أممهم أو شعب من شعوبهم ؛ إنما اتبع كل منهم  
هواه وركب رأسه وانقاد لشهوته الجامحة .

وقد كنت تذكرنى يا أبت بأن هذه الحرب إنما أثرت لأن  
هؤلاء الملوك يحبوننى ويخطبوننى وأنا لا أحب منهم أحداً ولا  
أرضى لنفسى من بينهم زوجاً . وكنت تذكرنى بأن هذا الأمر  
لا يعنى رعيتنا ولا رعاياهم من قريب أو بعيد . فهذا الظلم الصارخ ،  
وهذا العدوان المنكر ، وهذا الإهدار لحقوق الشعوب ، وهذه  
التضحية الآثمة بالنفوس التى أمر الله أن تعصم والدماء التى أمر الله  
أن تحقن والحرمان التى أمر الله أن تُرعى ، فى سبيل شهوة فردية  
لا تعتمد على ما يشبه الحق أو العدل ، كل هذا خليق أن يهدر  
حق مقترفيه فى طاعة الشعوب ، وكل هذا خليق أن يلغى حق  
مقترفيه فى النهوض بأمر السلطان .

فهؤلاء المعتدون عندى ليسوا ملوكاً ولا أشباه ملوك ، وإنما هم  
عندى طغاة ظالمون . فإن الملك حقوقه ، مافى ذلك شك ؛ ولكن  
هذه الحقوق رهينة بواجبات ينبغى أن تؤدى ؛ فإذا ضيعت  
الواجبات أهدرت الحقوق .

فالسفراء الذين أقبلوا على<sup>٢</sup> ثم رُدُّوا مخذولين على سادتهم لم يكونوا سفراء ملوك يأخذون الملك بحقه ، وإنما كانوا سفراء طغاة قد فقدوا حقوقهم على رعيته كما فقدوا حقوقهم على نظائهم . وما أكره أن تدور الأيام على<sup>٣</sup> بمثل ما دارت به عليهم إن اقتربت من الإثم مثل ما اقترفوا ، واجترحت من الذنب مثل ما اجترحوا ، وجنيت من السيئات ما يجعلني لذلك أهلا .

وقد تعلمت منك يا أبت أكثر مما تظن أني تعلمت . وأول ما تعلمت منك أن آخذ ملكي بحقه ، وأن أنهض بما على<sup>٤</sup> من واجب قبل أن أطلب مالي من حق ، وأن أبيع للشعب معصيتي والخروج على<sup>٥</sup> وإهدار سلطاني عليه ، إذا لم أعرف له حقه ، ولم أؤد<sup>٦</sup> إليه ما ينتظر أن أؤدى إليه . فلا بأس عليك ، ولا بأس على<sup>٧</sup> ، ولا بأس على رعيتنا من هذه الخطة التي اتخذتها . وانظر ! فهذا وزيرنا قد أقبل ينبئنا بأن عدونا قد قبلوا ما فرضنا عليهم من شرط ، وهم يريدون أن ننظم وفودهم علينا واستقبالنا لهم .

وكان الوزير قد دخل أثناء حديث الملكة . فلما سمع آخر هذا الحديث حياءً وقال : « إن الأمر كما ترين يا مولاتي ، وإن عدوك يطلبون كيف يكون وفودهم عليك وكيف يكون استقبالك لهم ؟ »

قالت الملكة : « فكيف ترى أن يكون ذلك أيها الوزير ! »  
 قال الوزير : « ملوك يا مولائي فيجب أن يُستقبلوا كما  
 يستقبل الملوك ، ومراسم ذلك معروفة مقررة » .

قالت الملكة وهي تضحك : « بل طغاة بغاة يا سيدي ،  
 فيجب أن يستقبلوا كما يستقبل الطغاة البغاة . تلقَّهم أنت  
 إن شئت . أما أنا فلن ألقاهم ، ولك أن توكل بلقائهم من أحببت .  
 فإذا مثلوا بين يديك ، أو بين يدي وكلائك نخيِّرهم بين الموت  
 وبين أن يشهدوا على أنفسهم بالطغيان وإهدار حقوق الشعوب .  
 فأيهم اختار الموت فجرعة كأسه ، وأيهم اختار الحياة — وكلهم  
 سيختارها — وأشهد على نفسه أنه طاغية مُهْدِرٌ لحق شعبه ،  
 فليخلع نفسه من الملك وليلق إلينا بيده ، ونحن نسلمه بعد ذلك  
 إلى وطنه يصنع به ما يشاء . ثم لا تراجعني في أمرهم بشيء قبل  
 أن تنفذ ما قدَّمت إليك » .

وتم كل شيء يا مولاي كما أرادت الملكة ورُدَّت إلى شعوب ،  
 الجن حقوقها المغصوبة ، وحرّياتها المسلوبة ، وتأذنت فاتنة في  
 شعبها وفي الشعوب الأخرى بأن أمور الأمم إليها تُشرك فيها من  
 الملوك والرؤساء من تشاء وكيف تشاء ، وتقيّد ملوكها ورؤساءها

من القوانين بما تحب ، وتشرف على إنفاذ ملوكها ورؤسائها  
لإنفاذ هذه القوانين ، وتتخفف من الملوك والرؤساء إن خالفوا عن  
هذه القوانين .

وأقامت شعوب الجن يا مولاي لهذا الحدث أعياداً رائعة ،  
وأرخت به منذ كان وما زالت تؤرخ به إلى الآن . وجعل الجن  
يتنزلون ببعضه إلى الإنس بين حين وحين ، فيفهم الناس عنهم  
ذلك حيناً ويخطئون الفهم في أكثر الأحيان . وهذا مصدر  
ما ترى عند الناس من الاختلاف في نظم الحكم ومن اضطراب  
العلاقات بين الرعية ورؤسائها وبين الأمم والدول .

ومن يدري يا مولاي ! لعل علم الجن أن يصل إلى الناس ذات  
يوم أو ذات قرن واضحاً جلياً لا لبس فيه ولا غموض . أو لعل  
عقول الناس أن ترتقى ذات يوم أو ذات قرن إلى حيث تفهم  
عن الجن في غير مشقة ولا جهد . يومئذ أو قرنئذ تصلح أمور  
الإنسان كما صلحت أمور الجان » .

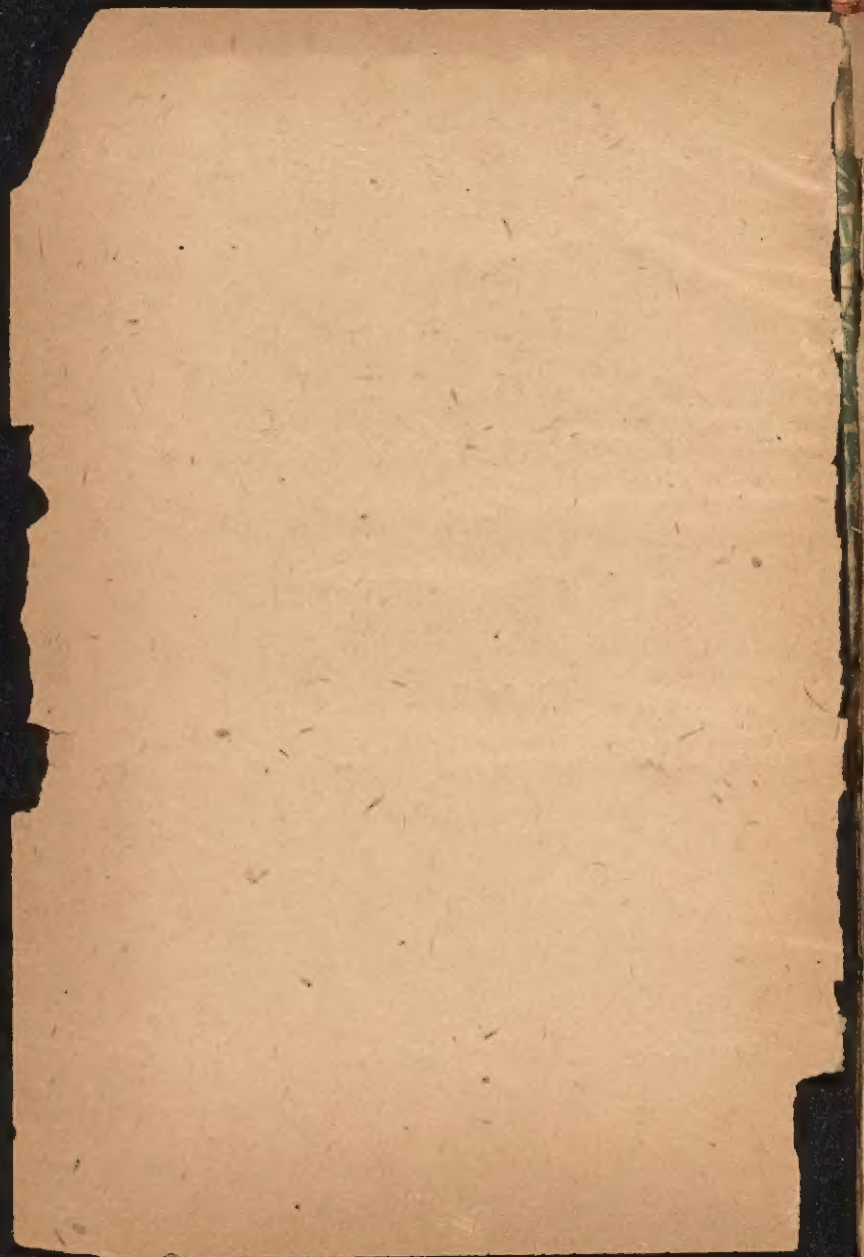
وأدرك شهرزاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح .  
ولم يأو الملك في مضجعه حين عاد إلى غرفته كما كان يقدر  
أنه سيفعل . ولم يذهب إلى نافذة من نوافذ الغرفة ولا إلى طنف



من أطناف القصر ليشرف على الحديقة ويستنشق الهواء الطلق  
 كما تعود أن يفعل من قبل ، وإنما عكف على نفسه يتدبر  
 ما سمع ويستحضر ما شهد ويتذكر ما رأى ، وكأنه أنسى نفسه  
 في هذا العكوف ، حتى أقبلت شهرزاد وقد ارتفع النهار . فلما  
 أحس مَقْدَمَها رفع رأسه إليها دهشاً وهم أن يتكلم ، ولكنه  
 رأى في وجهها الحِذْ ، وسمعها تقول في صوت جازم باسم معاً :  
 « لشد ما هانت عليك أمور الملك يا مولاي ! ها أنت ذا تخلو  
 إلى نفسك في زاوية من زوايا غرفتك كأنك فرد من أفراد  
 الناس قد فرغ للفلسفة والتفكير . ألم تحاسب نفسك على هذا الوقت  
 الطويل الذي أنفقته في غير شؤون الملك ! ألم يخطر لك أن للشعب  
 حقوقاً يجب أن تؤدَّى إليه ، وأن أوقات الملوك ليست خالصة لهم  
 من دون الرعية ؟ » .

قال الملك دهشاً في صوت كأنه يأتي من بعيد : « يا عجباً !  
 كأنما أسمع حديث فاتنة » .

قالت شهرزاد ذاهلة : « فاتنة ! فاتنة ! ليس هذا الاسم على  
 غريباً ، وأحسب أن لي به عهداً قريباً » .



## COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES

This book is due on the date indicated below, or at the expiration of a definite period after the date of borrowing, as provided by the library rules or by special arrangement with the Librarian in charge.

[illegible]



COLUMBIA LIBRARIES OFFSITE



CU58873538

893.7H954 O34

Ahiam Shahrazad /

893.7H954

034